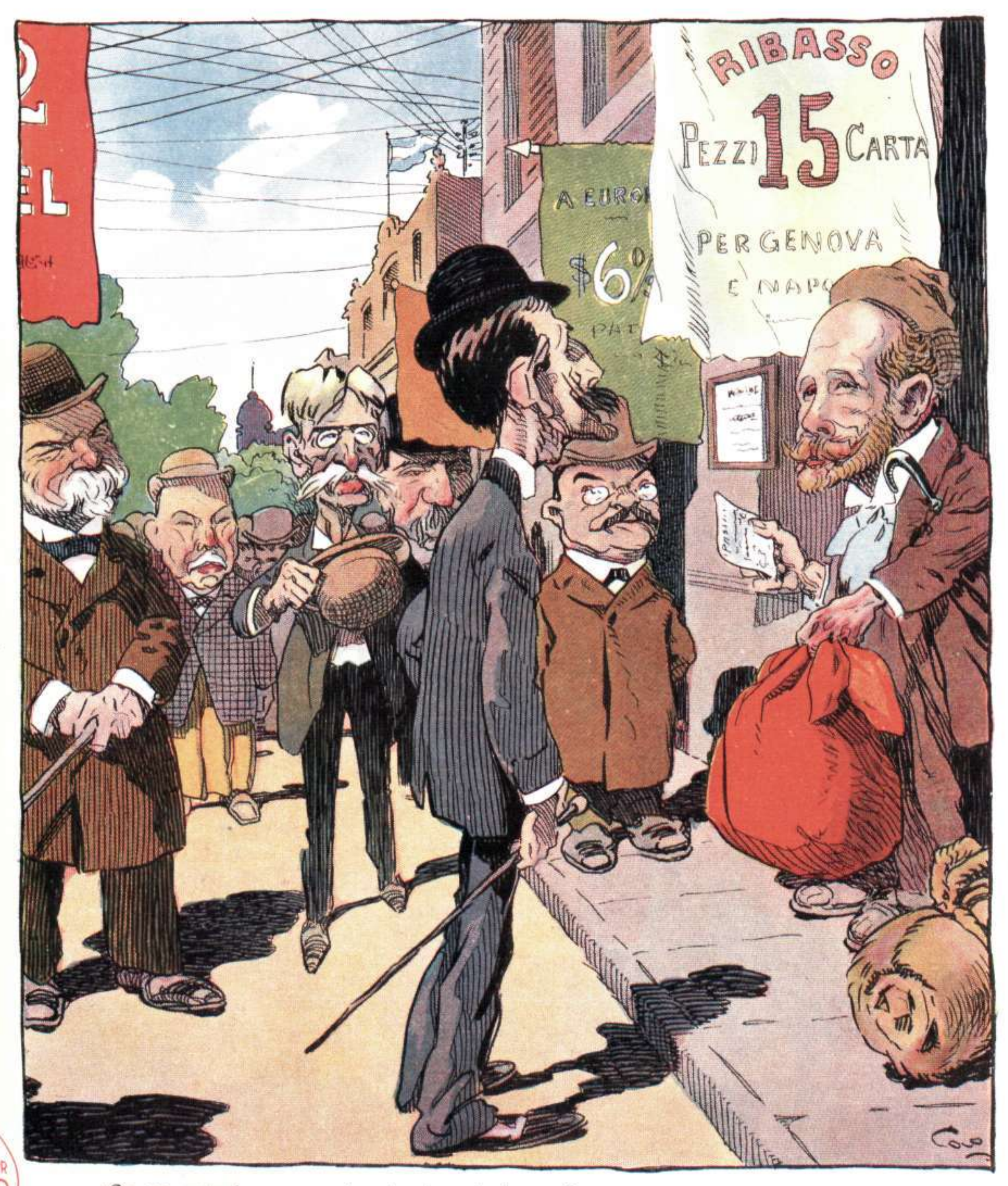
CARAS Y CARETAS

AÑO X — BUENOS AIRES, 26 DE OCTUBRE DE 1907 — N.° 473

Á EMBARCARSE TOCAN



—¿Se va usted, aprovechando la rebaja, no?

—También á ustedes les han rebajado bastante, y no sé que esperan; pero allá nos veremos.

SPORT

Mendoza, ganadora del premio «Almanzor»

Fore Mast, ganador del premio «Acelga»

Los clásicos «Selección» y «Unzué» forman la base sobre la cual se han confeccionado los programas para las reuniones del 27 y del 1.º de noviembre.

El último es clásico sólo por la prima, pues el elemento que ha reunido es el de cualquier prueba ordinaria de potrillos, pero, en cambio, el primero es una carrera llamada á despertar excepcional interés. En efecto, en los encuentros de potrancas con potrillos, aquéllas han demostrado superioridad y en el clásico «Selección» se medirán las cuatro potrancas mejores del año: Sibila, Mentirosa, Poveretta y Rancagua, respetable cuarteto completado con la no despreciable incorporación de Emilunga y Duchesse. Media, además, otra circunstancia especial: Sibila ha sido derrotada por Mentirosa y Poveretta recientemente, pero, después de esa derrota, ha obtenido su ruidoso triunfo en el «Gran Premio Nacional», que borra el recuerdo de su defección anterior. Se atribuyó la derrota de Sibila en el clásico «Colombia» á la forma inconveniente en que había sido dirigida, así es que tócale mañana á la pupila del Iceache demostrar la certeza de tal suposición, y, á la vez, que es un animal regular en sus performances y digno de ocupar el descollante puesto que se le ha asignado en la generación actual.

Poveretta, ganadora del clásico «Eduardo Casey»

De tal cosa no habrá lugar á dudas si mañana derrota, como creemos, á Mentirosa y Poveretta.

En el clásico «Unzué», se reunirá un grupo de potrillos, entre los cuales no hay uno que se destaque netamente. Río de Oro, que hubiera podido ser el que con más derechos reuniera la mayoría de sufragios, ha hecho un papel muy deslucido en el clásico «Casey», que le quita probabilidades. Del lote formado por Lavalleja, Río de Oro, Rubicón, Níspero, Escamillo, Confesor, Tónico, Mangangá y Whipper, preferimos el hijo de Tonic que está corriendo bien.

Son nuestros favoritos:

1.ª carrera, Próspera; 2.ª, Escama; 3.ª, Hervidero; 4.ª, Stud Lagrange; 5.ª, Sibila; 6.ª, Fraxinella; 7.ª, Sea Serf.

Brown y Duchesse, que hicieron puesta en el premio «Gay Simón»

De España.—La inundación de Málaga

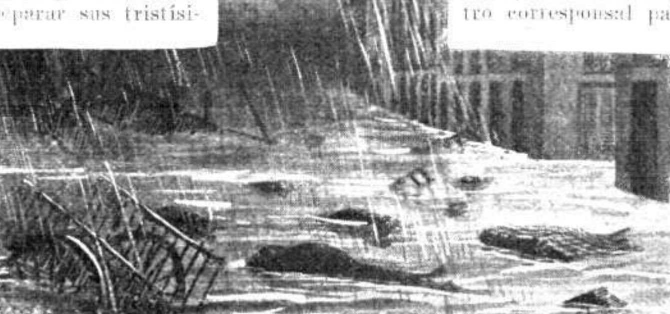
Casas destruídas

Creemos innecesario compendiar aquí cuanto los telegramas de los periódicos diarios han referido sobre las inundaciones recientemente ocurridas en varias partes de España, sobre todo en Málaga. El desastre ha sido de tal magnitud, que no sólo el gobierno hubo de apresurarse á reparar sus tristísimas consecuencias, sino que de todas partes se enviaron socorros metálicos para los inundados que se ven, aun hoy, reducidos á la miseria.

La Argentina y los españoles en ella residentes pueden jactarse de haber dado, entre los primeros, hermoso ejemplo de generosidad y amor á la madre patria.

Las fotografías que publicamos fueron las primeras que se obtuvieron de la catástrofe y por el apresuramiento con que ha tenido que proceder nuestro corresponsal para alcanzar á enviarlas en la fecha de salida del último correo, no son ellas lo bastante numerosas para dar idea de la magnitud del desastre.

En el próximo número será más abundante nuestra información gráfica.



Una calle inundada

Las autoridades en el sitio de la catástrofe

Dos niños salvados de la muerte por tres marineros

EXPOSICIÓN

DE LAS

NOVEDADES

DE

VERANO

GRANDES OCASIONES

EN TODOS NUESTROS DEPARTAMENTOS

ÚLTIMAS CREACIONES

VESTIDOS - BLUSAS - SOMBREROS

ADORNOS Y GUARNICIONES

GÉNEROS DE FANTASÍA

SEDERÍAS FULARES

MERCERÍA

CINTAS — PUNTILLAS — GUANTES

SOMBRILLAS Y ABANICOS

CORTES DE BLUSAS Y DE VESTIDOS

MEDIAS Y CAMISETAS

CATALOGO GENERAL

SE REMITE GRATIS

IMPORTANTE

Mientras dure la reconstrucción de nuestro primitivo local de la calle FLORIDA esquina CUYO, venderemos todas las Novedades de la Estación á

PRECIOS BARATÍSIMOS

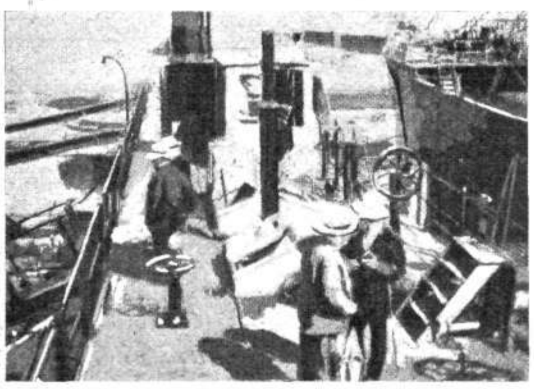
EN NUESTRO

LOCAL PROVISORIO:

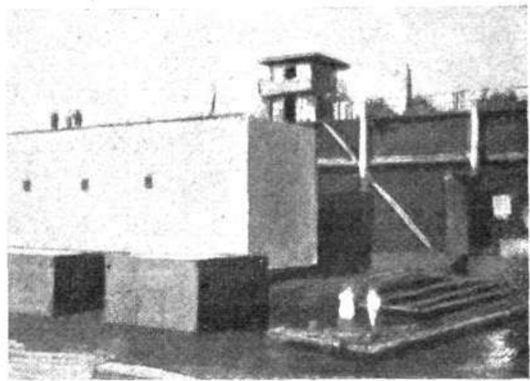
470 al 476

SUIPACHA

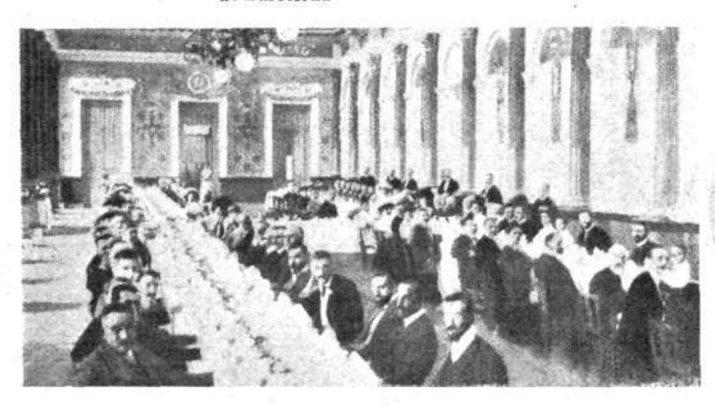
De España.—Ingenieros franceses en Barcelona. Suicidio de un jefe carlista. Maniobras militares



Los ingenieros franceses visitando las obras del puerto de Barcelona



Bloque de 2.000 toneladas, para la prolongación de la escollera del Este



Banquete ofrecido á los ingenieros franceses por los contratistas de las obras del puerto de Barcelona

Marqués de Vallecerrato, secretario de don Carlos de Borbón y general que fué en la última guerra carlista, que se suicidó recientemente

Ciento ocho ingenieros franceses, acompañados de un grupo de damas, visitaron poco ha la ciudad de Barcelona. Después de recorrer ésta, asistieron á una comida celebrada en su honor en un hotel que acaba de ser inaugurado. El salón estaba adornado con profusión de banderas españolas y francesas. Hubo cordiales brindis y, en nombre de las señoras, habló Mme. Hende. Los franceses, á su vez, devolvieron el banquete con otro en el hotel de Oriente.

—Las maniobras militares de este año se efectuaron en el Noroeste. El campamento fué instalado en Bóveda, al que llegaron el 21 por la mañana los Cuarteles generales de la primera división, continuando hasta la noche el arribo de las fuerzas.

A las siete de la mañana del día siguiente llegó á Bóveda S. M. el Rey, acompañado del ministro de la Guerra y del Cuarto militar, siendo muy aclamado por el numeroso público que de las provincias cercanas había acudido.

Maniobras militares.—El rey dirigiéndose al campamento, acompañado de los infantes don Carlos y don Fernando

El rey en traje de campaña, descansando en un pintoresco sitio

Un consejo útil!!

Si los demás remedios
que usted ha usado
no le han satisfecho,
haga una prueba

CON LA

Iperbiotina
Malesci

SU POBREZA DE SANGRE -- SU NEURASTENIA -- SU AGOTAMIENTO DE FUERZAS

SERÁN CURADOS RADICALMENTE

Una mujer compra una máquina de coser para el trabajo que necesita hacer, y no como un inmueble.

Un hombre lleva el reloj para que le indique la hora, y no como inversión de un capital sobrante.

El mismo principio se sigue en el caso de una enfermedad

Necesitamos la medicina ó el tratamiento que **alivie** y **cure.**

El tratamiento de una enfermedad no admite empirismos. La gente tiene derecho de **saber** lo que es una medicina antes de tomarla; debe haber conocido antecedentes de **prueba** de **verdaderos beneficios** en casos idénticos: una serie de curas que prueben sus méritos é inspiren confianza.

Precisamente por tales antecedentes la

IPERBIOTINA MALESCI

DE FAMA MUNDIAL

se compra y se emplea sin dudas ó vacilaciones.

Su gran fama es la **sólida base** en la cual se concentra la **excelencia científica** de su preparación y su gran nombre ganado por sus **brillantes resultados de tantos años.**

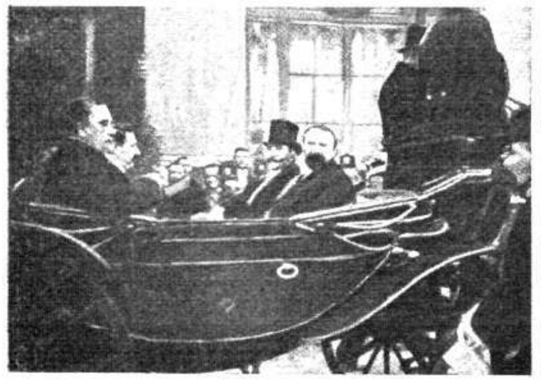
Haga usted una prueba, y se convencerá mejor!!

DE VENTA EN TODA FARMACIA Y DROGUERÍA DE LA REPÚBLICA

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci, Firenze (Italia).—Solicítese el folleto **«GUIA RAZONADA PARA EL TRATAMIENTO DE LA IPERBIOTINA MALESCI»**, que se envía gratuitamente á cualquier punto de la República.

Unicos concesionarios, importadores para Sud-América: **O. MONACO y Cía.**, Buenos Aires.—Unicos depositarios en la República Argentina: MOINE y SOULIGNAC, 735, Rivadavia, Buenos Aires. —Unicos depositarios en la República Oriental del Uruguay: SURRACO y FERRUA, 228, Reconquista, Montevideo

De Francia.—Las fiestas de Saint Nazaire. Maniobras militares



La llegada de los ministros á Saint Nazaire

Los habitantes de Saint Nazaire aclamando al ministro Briand

El 23 de septiembre último se celebró en Saint-Nazaire el acto de inauguración del nuevo puerto, con asistencia de los ministros Briand, Thompson y Barthou: recibieron á éstos, á su llegada á la estación, las autoridades civiles y marítimas del departamento.

Los ministros Briand, Thompson y Barthou

El ministro de instrucción pública pronunciando su discurso

Durante los festejos á que dió lugar la inauguración, fueron distribuídas medallas de honor á los marinos veteranos.

Mr. Thompson hizo una minuciosa visita de inspección á los grandes establecimientos de metalurgia, y Mr. Briand visitó, por su parte, la escuela industrial.

La inauguración de la nueva entrada del puerto se hizo al medio día, y en ella el ministro de marina pronunció un brillante discurso. Siguió un banquete, que terminó con otro discurso, pronunciado por Mr. Roux, presidente de la compañía, en el que dió gracias á los ministros y personajes oficiales que aceptaron su invitación.

Por la noche hubo función de fuegos artificiales, que la comitiva oficial presenció desde el puente del «Navarre».

—Con ocasión de las últimas grandes maniobras efectuadas en el sudoeste de Francia, el estado mayor procedió á la movilización de una veintena de camiones automóviles, con gran éxito. En estas maniobras, presenciadas por delegaciones militares de todos los países, nuestro ejército estuvo representado por el teniente coronel ingeniero Martín Rodríguez.

Un alto de la columna de zuavos, en las maniobras del norte

Misiones militares extranjeras en las maniobras del sudoeste. (× Teniente coronel argentino Martín Rodríguez)

FONÓGRAFOS Y CILINDROS

EDISON

PERFECCIONADOS ooooooooooo

No hay más que UN EDISON

Pero sí tiene MUCHOS IMITADORES.

Si no posee Vd. uno de los **NUEVOS FONÓGRAFOS DEL INVENTOR EDISON**, entonces le falta una máquina parlante que representa la perfección en el arte fonográfico : : : : : :

Todos reconocen la superioridad de los CILINDROS EDISON MOLDEADOS EN ORO, pero no todos saben el resultado maravilloso que dan si se tocan con los FONÓGRAFOS GENUINOS EDISON DE LOS NUEVOS MODELOS.

NO SE DEJE ENGAÑAR CON LOS MUCHOS FONÓGRAFOS Y CILINDROS INFERIORES QUE SE OFRECEN, PERO EXIJA SIEMPRE LA MARCA DEL INVENTOR, DE CUYA CASA ÉSTA ES LA ÚNICA SUCURSAL EN LA ARGENTINA - - - - - - - - - - - - - - -

Fonógrafos genuinos Edison de los nuevos modelos desde .	$	30.00	m/n.	c/u.
Cilindros Edison moldeados en oro	"	1.25	"	"
Kinetoscopios (Cinematógrafos) Edison, modelo Exhibición .	"	375.00	"	"
Modelo Universal	"	250.00	"	"

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

BUENOS DESCUENTOS
Á REVENDEDORES.

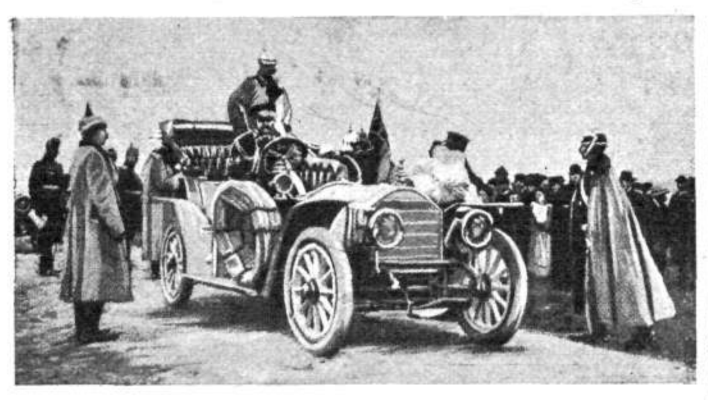
☞ PIDAN CATÁLOGOS

COMPAÑÍA EDISON HISPANO - AMERICANA

UNICA SUCURSAL EN LA ARGENTINA DE LA COMPAÑÍA EDISON DE NORTE AMÉRICA.

515, VIAMONTE, 515 - BUENOS AIRES

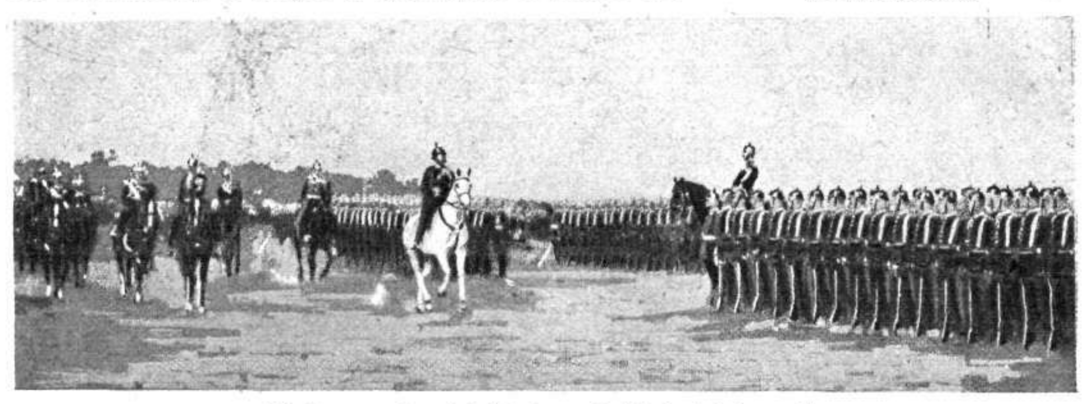
De Alemania.—Maniobras del ejército de la armada



Llegada de Guillermo II al campo de maniobras

El emperador hablando con el coronel barón von Marschal

Con asistencia del emperador acaban de realizarse en Alemania, como en la mayor parte de los estados europeos, grandes movilizaciones de cuerpos de ejército, que llevaron á cabo



El kaiser pasando revista á las tropas de infantería de la guardia

diferentes ejercicios de campaña.

El kaiser se manifestó sumamente complacido del excelente estado en que se encuentran las tropas de su imperio, que han demostrado un perfeccionamiento completo en todas las operaciones de guerra que formaban el programa de las maniobras.

Con pocos días de diferencia con las de las tropas de tierra, las de la escuadra verificaron, también en presencia del emperador, las maniobras de otoño, á las que se agregó un ejercicio de desembarco en Openrade. En este ejercicio, tomaron parte 112 buques, desembarcando casi 20.000 hombres á las órdenes de ocho almirantes, siendo jefe supremo el príncipe Enrique de Prusia, almirante en jefe de la escuadra. Se pusieron en movimiento numerosas piezas de artillería de desembarco.

El príncipe Enrique de Prusia, con su estado mayor

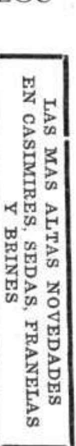
Cañones automáticos al emprender la marcha

Botes con tropas de desembarco

VICTORIA Y CHACABUCO BUENOS AIRES — AL PALACIO DE CRISTAL

EL EDEN DE LOS ELEGANTES — EL PARAISO DE LOS NIÑOS

ESPECIALIDAD EN TRAJES CONFECCIONADOS PARA HOMBRES, JÓVENES y NIÑOS
SOMBRERERÍA, CAMISERÍA, BONETERÍA, CORBATAS y ARTÍCULOS GENERALES



Trajes de brin listado

RECLAME

Edad	4-5-6	7-8-9-10	11-12-13
$	**3.50**	**3.75**	**4.—**

Trajes de brin mejor calidad

Edad	4-5-6	7-8-9-10	11-12-13
$	**5.50**	**6.—**	**6.50**

Trajes de brin blanco

Edad	4-5-6	7-8-9-10	11-12-13
$	**5.25**	**5.75**	**6.25**

Trajes de casimir azul

Edad	4-5-6	7-8-9-10	11-12-13
$	**9.25**	**9.75**	**10.25**

Trajes de casimir negro luto

Edad	4-5-6	7-8-9-10	11-12-13
$	**12.—**	**13.—**	**14.—**

Trajes de casimir color

Edad	4-5-6	7-8-9-10	11-12-13
$	**7.25**	**7.75**	**8.25**

Traje de casimir azul, doble cuello brin azul con trencillas, manga bordada.
Años 2 á 5 . . . . . . $ **13.—**
» 6 á 9 . . . . . . » **14.—**

Traje de brin blanco, doble cuello azul, con trencillas, manga bordada.
Años 2 á 5 . . . . $ **6.40**
» 6 á 9 . . . . » **6.90**

CATALOGO: Se remite gratis á cualquier punto del interior de la República.

Trajes de brin color

RECLAME

Edad	2-3-4	5-6-7	8-9-10	11-12-13
$	**1.25**	**1.50**	**1.75**	**2.—**

Trajes de brin blanco

Edad	2-3-4	5-6-7	8-9-10	11-12-13
$	**2.20**	**2.45**	**2.70**	**2.95**

Trajes de casimir color

Edad	2-3-4-5	6-7-8-9	10-11-12-13
$	**2.75**	**3.—**	**3.25**

Trajes de casimir azul.

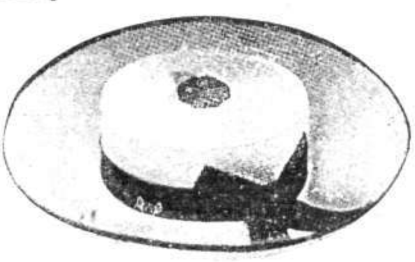
Edad	2-3-4-5	6-7-8-9	10-11-12-13
$	**4.75**	**5.—**	**5.25**

Trajes de cheviot negro luto

Edad	2-3-4-5	6-7-8-9	10-11-12-13
$	**6.40**	**6.90**	**7.40**

Marinero de brin blanco, lavable, con ribete y cinta azul, á . . . . $ **2.50**

IMPORTACION DIRECTA
—
EXPEDICION A PROVINCIAS



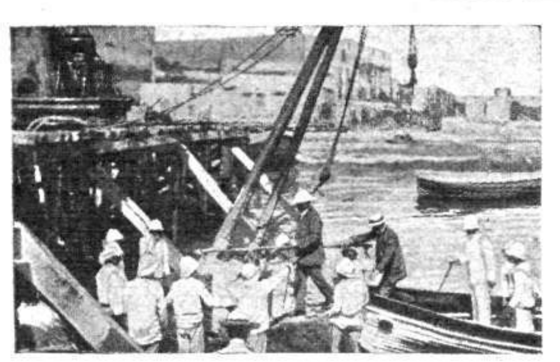
Marinero, paja rustic, blanco, á . . $ **1.90**
Idem, en clase más fina, $ 3.25 y » **2.90**

Los sucesos de Marruecos

El capitán Massenet, herido en Casablanca

Llegada del ministro francés, M. Regnault, á Casablanca

Según era cosa de esperar, terminó, el 20 del mes pasado el armisticio concedido á las kábilas del bajalato de Casablanca, sin que al general Drude se presentara ningún parlamentario moro. Drude, resuelto á que la paz se afirme de un modo definitivo, reanudó inmediatamente la serie de reconocimientos en los alrededores de la ciudad. Tanto las fuerzas francesas como las españolas recibieron grandes cantidades de provisiones de todas clases.

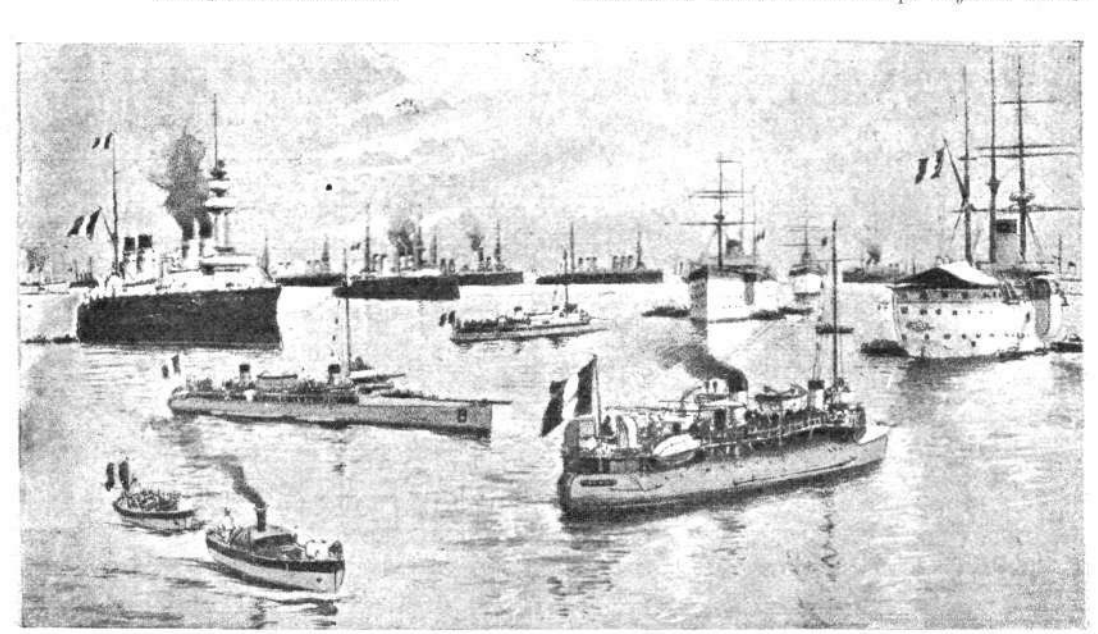


M. Regnault desembarcando

Los reconocimientos practicados dieron por resultado la evidencia de que en un radio de veinte kilómetros alrededor de Casablanca, no quedaba un sólo núcleo importante de kabileños en armas. Todo el país está arrasado, abandonado y destruído.

Entre Merchrich y Titmelil, á 20 kilómetros de Casablanca, hubo el día 21 un combate serio. Los moros, cuyo número ascendía á 600, iniciaron, como siempre, una impetuosa ofensiva, haciendo fuego en descargas cerradas, especialmente contra los «goumiers», que iban á la vanguardia.

Emplazada en lugar adecuado la artillería, rompió un nutrido fuego sobre los kabileños, que no tardaron en abandonar el campo dejando nume-



La escuadra françesa en las aguas marroquíes

"STREGA"

Della ditta GIUSEPPE ALBERTI, BENEVENTO (Italia).

Licor tónico digestivo

Rival de la antigua CHARTREUSE

Paolo Lioy, escribe:

Strega, tu sei potente
sei anzi impertinente!
D'ogni licor, nemico,
capitolar f gg'io,
el applaudirti e amarti....
E neppur mi concedi
ch'io trovi rime adatte
per lodarti e dirti....
Hai ben capito e Basta.
Vado, fra me pensando
che tu m'abbia ammaliato
E perdona (é tua colpa)
Se anche il verso é sbagliato.

(**Firmado**): *PAOLO LIOY.*

El gran trágico Tomaso Salvini, escribe:

...Un liquore omogeneo al palato, lucente come un topazio, a queste qualitá si deve aggiungere un valore tonico che lo rende consigliabile a coloro che soffrono di stomaco.

(**Firmado**): *TOMASO SALVINI.*

HIERRO-QUINA BISLERI

APERITIVO RECONSTITUYENTE DE LA SANGRE

SEGÚN CERTIFICADO NÚMERO 729 DEL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE, CADA LITRO DE HIERRO QUINA BISLERI CONTIENE 5 GRAMOS DE HIERRO DISUELTO, ASIMILABLE AL CUERPO HUMANO.

Nocera-Umbra

AGUA MINERAL NATURAL GASEOSA, PARA LA MESA

Cura las enfermedades

DEL ESTÓMAGO,
DE LOS RIÑONES
Y DE LA VEJIGA.

Según certificado número 35.129, del doctor **Pedro N. Arata**, Jefe de la Oficina Química Municipal:

El ácido carbónico que contiene es de proveniencia natural y no agregado artificialmente.

ÚNICO INTRODUCTOR: **JOSÉ PERETTI** BUENOS AIRES. MONTEVIDEO.

Los sucesos de Marruecos

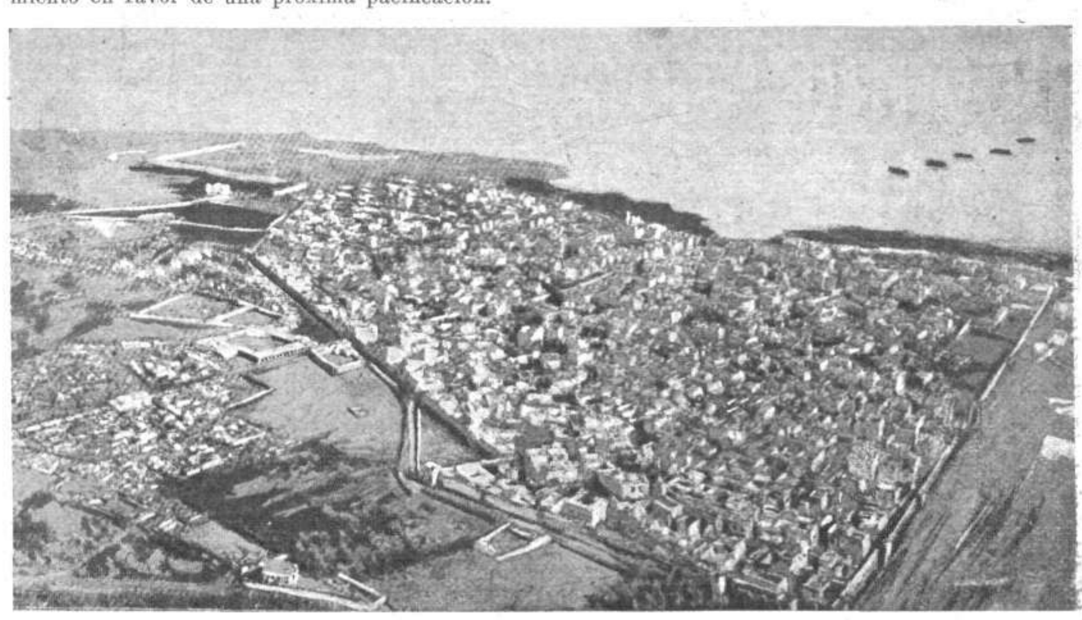
Efectos de los disparos de la artillería francesa en la caballería marroquí, durante una carga

Los kábilas más rebeldes han demandado perdón, lo cual demuestra que ya están convencidos los moros de la inutilidad de sus esfuerzos por mantener una guerra que solamente daños irreparables habría de producirles, aparte de los rudos escarmientos y perjuicio que ya les ha proporcionado.

Insertamos el retrato del capitán de artillería Massenet, cuyo brillante comportamiento señalaron los diarios con motivo de la acción del 1.° de septiembre ante los muros de Casablanca, y en la cual fué herido. Agregado al estado mayor del comandante Thouveney, encontrábase el capitán al pie de su pieza é iba á dar la orden de hacer fuego cuando fué alcanzado por una bala que penetrando por el homoplato fué á salir por las costillas... ...rosas bajas. Los franceses tuvieron un «goumier» muerto y dos heridos, resultando herido también un oficial de la legión extranjera y un «spahi».

La llegada del sultán Abdel-Aziz á Rabat, al frente de numerosas fuerzas, y el fracaso de las negociaciones intentadas por el pretendiente Muley Hafid, ante varios gobiernos extranjeros, han contribuído poderosamente á apresurar el movimiento en favor de una próxima pacificación.

El sultán Abd-el-Aziz, saliendo de Fez



La ciudad y el puerto de Casablanca á vuelo de pájaro

Los sucesos de Marruecos

Los delegados de las tribus, dirigiéndose á parlamentar con el general Drude

lir por la parte anterior del hombro. No obstante el dolor y la abundante hemorragia producida por la herida, el valiente oficial se mantuvo en pie sin abandonar su puesto, hasta que cayó al suelo, víctima de un síncope. Después de pasar una semana en la ambulancia, se embarcó, con un convoy de otros ochenta enfermos y heridos, á bordo del transporte «Vinh-Long», que le condujo á Orán.

El capitán Massenet, promovido á ese grado en 1894, pertenece al 13.º regimiento de artillería, de guarnición en Constantina. Además de los tres galones, el capitán Massenet tiene la cruz de caballero de la Legión de Honor.

He aquí el conjunto de las fuerzas navales que actualmente tiene Francia en Marruecos:

Seis cruceros acorazados: «Gloire» (buque almirante), «Amiral Aube», «Gueydon», «Condé», «Jeanne d'Arc», «Desaix»; cuatro cruceros protegidos: «Cassini», «Galilée», «Du Chayla, «Forbin»; tres contratorpederos: «Bombarde», «Dard», «Baliste», y cuatro transportes, lo que da el respetable total de diez y siete unidades, con 6.000 hombres de tripulación y 420 piezas de artillería.

Muley-el-Amin, tío del sultán, llegando al camposanto francés

INSTITUTO POLICLÍNICO

(Patente N° 000.132, Año 1907).

665, Paraguay, 665

Unión Telefónica, 2662, Avenida.

Señor Joaquín Penadés

Reuma - -
Ciática - -
Cáncer - -
Tétano - -
Parálisis -

Señor Vicente P. Lloret

Algunos grandes éxitos obtenidos sobre estas enfermedades en el "Instituto Policlínico".

«La Prensa» del penúltimo domingo publica un telegrama de París, extractando el informe del célebre doctor Doyen sobre el tratamiento del cáncer. Basta la lectura de ese telegrama para comprender que en la materia no se ha llegado en París á lo que llegó el «Instituto Policlínico» de Buenos Aires. La señora Victoria M. de Carbonaro, domiciliada en esta capital, calle Lima, 761, zapatería «La Americana», fué curada de un cáncer interno, en tres sesiones. Por el mismo tratamiento, en igual número de sesiones, la señora Catalina Z. de Calumi, de un cáncer al estómago. La señora de Calumi, domiciliada en Berazategui, hace ya cuatro años que goza de buena salud.

No menores éxitos obtiene este instituto en las ciáticas rebeldes. Algunas desaparecieron en una sola sesión de cinco minutos. Para otras, bastaron tres. El señor L. Besson, farmacéutico establecido en la calle Moreno, 1300, fué curado en dos sesiones.

El señor Antonio Guerra, atacado de tétano, estuvo en tratamiento, durante nueve meses, en el Hospital Italiano, sin conseguir restablecerse. Por el tratamiento de este instituto, lo consiguió en cuatro sesiones.

Otro caso que llama la atención, es el de la señora de Gregorio, que vive en la Avenida de Mayo, 632, segundo piso. La señora de Gregorio, postrada por una grave dolencia, fué levantada de la cama en una sola sesión.

Hay muchos otros casos interesantes, pero sería imposible referirlos todos, pues se tarda más en contarlos que lo que se tardó en curarlos. No obstante, conviene conocer el de la señorita Raquel Criscuolo, hija del farmacéutico señor Leopoldo Criscuolo, domiciliada en Vélez Sarsfield. La señorita de Criscuolo estaba atacada de una extraña enfermedad, especie de parálisis, producida á consecuencia de un repentino meteoro que la sorprendió en un tranvía abierto. Estuvo enferma durante cinco años, de lo que puede inferirse el estado de su organismo. Concurrió á este instituto, y recuperó la salud. Fué un tratamiento laborioso, pero á los ocho meses estaba restablecida por completo.

Un caso extraordinario.

Próximamente se conocerá en todos sus detalles este caso, verdaderamente extraordinario, como lo enuncia el título. Trátase de un niño de 4 meses, que adquirió al nacer una enfermedad consistente en violentas contracciones del cuerpo, de difícil diagnóstico. La enfermedad desapareció en tres sesiones. Llámase el ex enfermito Juan Carlos Vernetti, y sus padres, don Santiago y doña Modesta M. de Vernetti, están establecidos con negocio de joyería en la calle Suipacha, 121.

He aquí la declaración del señor Vicente Peis Lloret, reumático durante cinco meses, para quien fueron inútiles todos los tratamientos, hasta que acudió al

INSTITUTO POLICLINICO,

donde fué curado en cuatro sesiones solamente.

Vicente Peis Lloret, español, soltero, de 28 años de edad, domiciliado en la Riesta, desea hacer la siguiente declaración: que sufriendo por espacio de cinco meses del Reumatismo, cansado de visitar y someterme á varios tratamientos, como último recurso acudí al Instituto Policlínico del señor Joaquín Penadés, quien, con el tratamiento de dicho Instituto me ha curado completamente del sufrimiento tan grande que tenía de la tal enfermedad solo en cuatro sesiones y sin usar para ello ninguna droga ni específico.

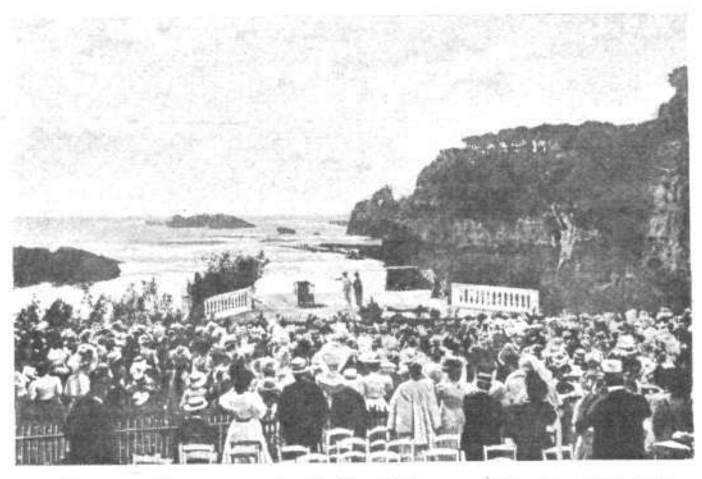
Por lo tanto hago esta declaración y junto con ésta le regalo mi retrato por garantía de sus buenas curaciones. Para que conste expido el presente en Buenos Aires, á 28 de Agosto de 1907. — Firmado con los testigos que vieron mi mal. A ruego de Vicente Peis Lloret, firma Bautista Lloret, calle Ministro Brin, N° 1337.

Testigos: *Bernardo Muñoz.—Jaime Pérez, Suárez, 125. — Felipe Ballestey, Ministro Brin, 1335.*

INSTITUTO POLICLÍNICO
665, Paraguay, 665.
U. T., 2662, Avenida.

Dr. F. LÓPEZ
Director

De todo el mundo



Biarritz.—Una representación de «Fedra» en el Theatre de la Mer

Los espectáculos al aire libre siguen obteniendo cada día mayor éxito, sobre todo en Francia. Uno de sus más activos vulgarizadores, M. Jules Rateau, después de haber dado representaciones «al natural» en el Perigord, en Limoges, etc., acaba de crear un «teatro de la montaña» en Cauterets. Ahora, se ha inaugurado también, en Biarritz, un «teatro del mar», poniéndose en escena la tragedia «Fedra», con el concurso de notables artistas.

¿Qué teatro nuevo nos darán mañana?

—Las segundas nupcias de la ex princesa heredera de Sajonia, Luisa, han sido celebradas recientemente en el Register Office del Strand (Londres). Sólo los tres testigos exigidos por la ley—uno de los cuales fué el notable novelista Le Queux—asistieron á esa ceremonia que hizo de la condesa Montignoso, la esposa del señor Enrico Toselli, profesor de música—¡ella que debería hoy llevar sobre su frente la corona de Sajonia! La señora de Toselli tiene trece años más que su esposo: éste cuenta 24 años.

—En Bruselas se ha celebrado últimamente el congreso de

El segundo matrimonio de la princesa Luisa de Sajonia. — La princesa, su esposo y Mr. Le Queux

¡Un Verdadero Regalo!

Un campo por $ 12 al mes

Segundo Gran Remate

lindando con los 60 lotes vendidos el día 6 del actual.

¡Última Oportunidad!

A 30 minutos de la estación Telaritos, F. C. C. Córdoba. Es el negocio más interesante que se haya ofrecido. 8250 hectáreas divididas en 60 lotes de 136 hectáreas cada uno.

Base de venta: $ 12 m/n. por mes el lote, en 60 meses.

Lean lo que dice el informe del agrimensor:

« El campo es de monte; muy llano con ondulaciones formadas por médanos cubiertos de pastos. El campo no tiene médanos abiertos, ni tosca, ni piedra. El suelo es de muy buena calidad. Está constituído por tierra de color rojizo y blanquizco. Es arenoso con gran cantidad de arcilla que conserva á tal grado la humedad, que después de una pequeña lluvia, el suelo se pone verde de pasto. El campo está rodeado de importantes establecimientos agrícolas y ganaderos. El de los señores Moreira, con más de tres mil vacunos; él del señor Pedro Pioli y el del señor Lafone con miles de vacunos. El maíz da buenos resultados; no tuve oportunidad de ver alfalfares, pero se me informó de algunos ensayos practicados en esta región que han dado buenos resultados. Esto en nada puede sorprender, **dada la composición del suelo, que es excelente.** El agua, en estos parajes es de represa, y pozos recién construídos en el mismo campo dan agua á diez metros. En la Estancia del Médano, del señor Gervasio Aguirre, á proximidad de 4.500 metros del esquimero Este, existe un gran pozo con agua buena también á 7 metros. »

Estos campos son sin duda alguna los más fértiles de la República. La tierra es arenosa, con una gruesa capa vegetal, lo cual hace que conserve la humedad; apta para todos los cultivos y especialmente para trigo, maíz y también la alfalfa. El agua se encuentra á poca profundidad, pues existen pozos en el campo con agua á 10 metros. Recientemente se ha instalado un molino en un pozo de la estancia Moreira, que funciona noche y día. Pueden hacerse con poco costo represas y embalses de agua. Pastos abundantes de varias clases aseguran el éxito de la cría de ganado. **El dique de irrigación ya empezado, así como el proyecto de irrigación aprobado por el honorable Senado con fecha 7 de Septiembre** (ver «La Prensa» y «La Nación» del día 8 Septiembre del corriente año), **centuplicará el valor** de estos campos en breve plazo, pues serán regados en su totalidad. **Pregunten á personas entendidas en agricultura,** lo que representa **una buena tierra con riego, ó sea agua segura. ¡Es toda una riqueza! Cada hectárea vale por diez.**

Recomendamos este negocio á toda persona que disponga de un pequeño ahorro mensual, para hacer la base de su fortuna.

Tierra clasificada de **primera clase** por el Departamento Topográfico de la provincia, como **puede verse en las escrituras.** Títulos perfectos de primer orden.—**Escribanía DARIO BECCAR.**

El Domingo 27 de Octubre á las 3 p. m.

en nuestro salón de ventas, Avenida de Mayo, 791, remataremos estos riquísimos campos en **60 lotes de 136 hectáreas cada uno,**

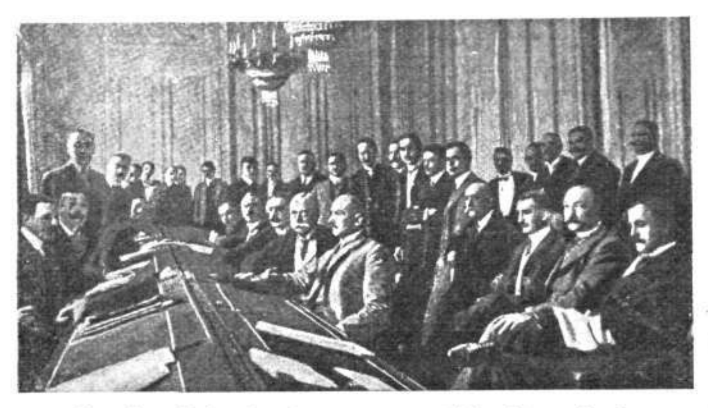
En 60 Mensualidades

con la base de $ 12 m/n. por mes el lote.

Exigiremos tres mensualidades como seña y dos por ciento de nuestra comisión y cinco mensualidades al recibir la libreta. Títulos inmediatos. Las demás mensualidades se abonarán en el Banco Español del Río de la Plata del 1.° al 10 de cada mes.
Para planos y detalles en nuestras oficinas, AVENIDA DE MAYO, 791.

Compañía Sud-Americana de Propiedades.

De todo el mundo

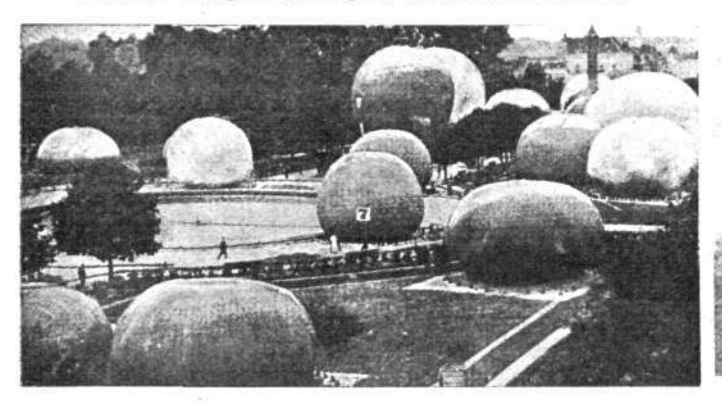


Bruselas.—Delegados al congreso aerostático internacional

aerostación, que ha examinado y debatido todas las cuestiones internacionales que se refieren á la navegación aérea.

Entre los asistentes, se encontraban el príncipe Rolando Bonaparte, el mayor Baden Powell y las principales personalidades conocidas por su afición á ese sport.

Digno final del congreso fué el concurso por la copa del campeonato aerostático, celebrado en el parque del Cincuentenario.



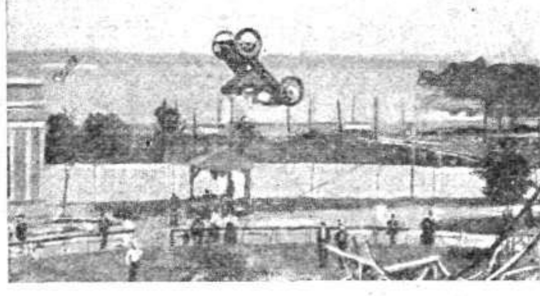
Vista del parque del Cincuentenario, antes de disputarse la copa del campeonato aerostático

El emperador de Austria conversando con un oficial, durante las grandes maniobras en Corintia

CIGARRILLOS
FUME Vd.
Á 20 CTS
CON HABANO SIN PALO
VUELTA ABAJO
Barrantes Pascal

El salto mortal en automóvil

Al partir



Una vuelta casi completa

En Norte-América han visto últimamente, y acá tardaremos muy poco en ver enorme concurrencia reunirse para asistir á un espectáculo peligroso, en el que hay bastantes probabilidades de ver que alguno se mata. En esto, sin duda, estriba la gran popularidad del «salto mortal en automóvil».

El aparato ha sido inventado por M. Maurice Garanger, de Nueva York. Consiste en una pista inclinada con dos vías; la exterior para las ruedas del vehículo, y la interior para guiarle.

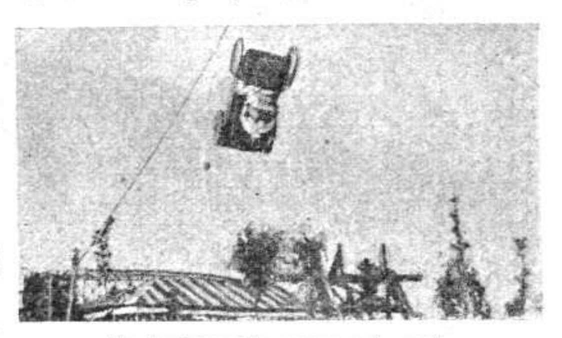
El peso total de éste es de unos 367 kilogramos: parte desde lo alto de la pista que está á 50 pies sobre el suelo; la pasajera va fuertemente sujeta al vehículo, bien acolchado por lo demás.

Cuando todo está listo, un empleado suelta el coche, que comienza á descender aumentando gradualmente de velocidad. En el momento del salto, esta velocidad no es inferior á unos 84 kilómetros por hora.

El momento más emocionante para el espectador es el en que el vehículo llega á lo más alto de su curva: entonces se ve á la ocupante, que está suspendida, con la cabeza hacia abajo y, al parecer inmóvil, mientras que el vehículo gira alrededor de ella.

La travesía del abismo dura menos de un segundo. La detención del vehículo requiere grandes cuidados: se ha inventado para esto una plataforma de llegada, provista de poderosos resortes. Esta plataforma está sostenida en una posición inclinada, con ayuda también de resortes de gran potencia. Cuando el automóvil llega, la plataforma se encoge y la violencia del choque es absorbida por los resortes. El vehículo rueda entonces fuera de la plataforma y recorre todavía unos 30 ó 40 pies, antes de detenerse del todo.

Hasta hoy no ha ocurrido ningún accidente en las distintas ocasiones que se ha llevado á la práctica el arriesgadísimo ejercicio. El único percance ha sido la rotura de una de las ruedas del automóvil en el momento de caer éste sobre la plataforma de llegada, á causa de no haber caído las cuatro ruedas bien á plomo sobre los railes, y al mismo tiempo.



Al salir de los rieles y empezar la vuelta

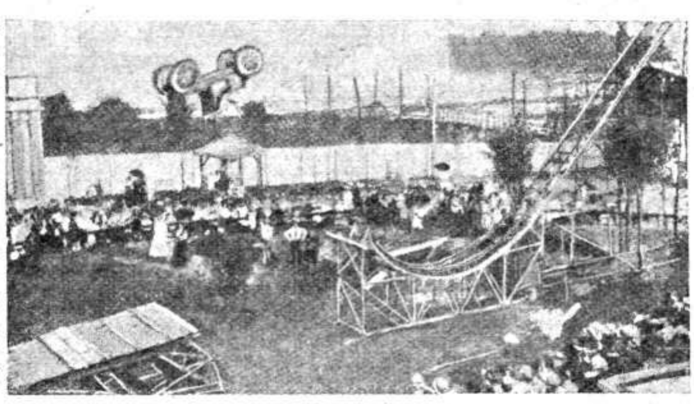
Diagrama que muestra las distintas posiciones del automóvil durante la prueba

En cuanto al automóvil es simplemente una imitación, pues ni tiene máquina, ni freno, ni manubrio.

El espectáculo, según dijimos al principio, está causando enorme sensación en Nueva York y en otras ciudades de Norte-América.

Todo va bien... si concluye bien.

Pero seguramente no pasará mucho tiempo sin que alguien pague con su vida, la audacia que se comete al someterse á tan arriesgada prueba. ¡Exigencias de la lucha por la vida!



Momento en que la persona que ocupa el automóvil queda con la cabeza hacia abajo

5.000 Tarros Gratis de GALACTINA.

ALIMENTO IDEAL PARA BEBÉS, por sus condiciones de incomparable PUREZA, ASIMILACIÓN y NUTRICIÓN.

Harina lacteada con LECHE PURA de los Alpes Suizos y FOSFATOS de CEREALES.

Único alimento para niños, aprobado por la "Société de Médicine de France".

El único que no cansa nunca á las criaturas.

Intimamente convencidos de la notable **superioridad** de la **"Galactina"** sobre todos sus similares, queremos dar una prueba de ello á las familias radicadas en la República Argentina, á fin de que puedan constatar en sus queridos hijos, las ventajas de este **preciosísimo alimento.**

Con tal motivo, hemos resuelto hacer entregar á usted **gratuitamente,** por intermedio de su farmacéutico en esa localidad, **Un Tarro de GALACTINA.**

Esto mismo haremos extensivo á las primeras **5.000 Familias** que nos pidan muestras por medio del cupón adjunto:—

- -

NOMBRE: ....

DOMICILIO: ....

CIUDAD ó PUEBLO: ....

PROVINCIA: ....

FERRO CARRIL: .... VIA: ....

Edad de su Bebé: ....

Nombre de la farmacia donde Vd. se surte en esa localidad: ....

Sírvase llenar con **letra clara** todos los blancos de este Cupón, hecho lo cual deberá **cortarlo,** y ponerlo **bajo sobre franqueado** que remitirá en el acto **por correo,** dirigido á la

Droguería del Indio

**Calle Rivadavia 1501
BUENOS AIRES.**

El fin de un imperio

Hoy solicita la atención del mundo el drama nacional de que está siendo escenario la península coreana, que si no de derecho, es ya de hecho territorio japonés. Conocidas son las determinantes de la crisis que ha puesto término, tal vez definitivo, al imperio de Corea.

Parece indudable que las clases elevadas del país están predispuestas á recibir dócilmente la influencia del Japón, con tal que éste se porte lealmente y procure mejorar la administración interna, fomentando sus copiosas fuentes de riqueza para desenvolver la prosperidad pública.

Ji-Syek, nuevo emperador de Corea

Son los coreanos muy celosos de sus tradiciones, y, como todas las razas orientales, se resisten á mudanzas y alteraciones de lo suyo propio. Ejemplo de esta singularidad, nos lo ofrece una parte de la indumentaria nacional: la que se refiere al sombrero ó tocado de la cabeza. Se usan en Corea no menos de setenta formas de sombreros.

Sombrero que usan los conductores del palanquín del soberano

El sombrero popular se teje con hebras de seda y es muy ancho de alas, lo mismo que el «kon» usado por los letrados ó empleados públicos.

Uno de los sombreros más complicados es el que se lleva en las ceremonias palatinas y cuando los adscritos á la persona del emperador ofrecen sacrificios religiosos. Tiene forma parecida á la de yelmo y está hábilmente tejido con sutiles fibras de bambú, con incrustaciones de serpientes, dragones y otros emblemas de cartón dorado. Se fija en la cabeza por medio de una ancha horquilla con cordoncillos y bellotitas, que atraviesa el sombrero de parte á parte.

Los portantes del palanquín imperial llevan un sombrero hecho de varias tiras de papel oscuro, recubierto de satín púrpura con dibujos de papel plateado en la parte anterior, colgando de la cimera un trozo de gasa de seda. Diremos de paso que la principal dificultad para los portantes del palanquín consiste en imprimirle un movimiento suave, sin sacudidas ni balanceos, y para conseguirlo los adiestran desde muy jóvenes en el oficio.

Hay en Corea unos empleados públicos muy mal vistos por el pueblo, cuyas funciones son análogas á las de la policía secreta en Europa. Estos empleados llevan unos sombreros que el vulgo llama pintorescamente «cabezas de mosca», porque el oficio de quien los lleva es molesto y mortificante como el de dichos dípteros.

Sombrero nacional de los coreanos

Sombrero llamado cabeza de mosca

Los sombreros de los militares son de variadas formas, apropiadas á los distintos institutos del ejército. El casco de los generales está adornado con dragones de bronce, el ave fénix, penachos encarnados, máximas sánscritas para impetrar la victoria y un tridente en la cimera. El casco de los soldados rasos está forrado de algodón y reforzado con tiras perpendiculares de hierro, roblonadas á la tela.

Sombrero ó yelmo de general

Puede afirmarse en general que los coreanos nunca van sin sombrero, pues aun dentro de sus casas llevan una especie de gorrillo de gasa, que constituye el tocado íntimo, y fuera imperdonable grosería el presentarse con él á cualquier persona, excepto las de su propia familia ó los amigos de mucha confianza. Estos sombreros domésticos tienen forma parecida á una red, por entre cuyas mallas se descubre el rostro de quien lo lleva, y están hechos con tirillas de cerdas de caballo, de variadas formas y dimensiones.

Volviendo al tema de esta información, no parece muy aventurado predecir que el Japón, con su poderosa marina, con su aguerrido ejército, y prevaliéndose de su alianza ofensiva y defensiva con Inglaterra, no encontrará graves dificultades en su empresa de desarmar al ejército coreano.

La mujer más bella del mundo. ¿Será Argentina?

La más bella mujer del mundo, según los yanquis

¿Cuál es la mujer más bella del mundo? ¿A qué nacionalidad pertenecerá? ¿Será rubia ó morena; lucirá los rasgos finos de las razas del norte ó los más pronunciados de las del mediodía?

Los yanquis pretenden haberla descubierto en su país, y levantando el pendón de la bellísima Miss Margaret Frey, han lanzado reto cortés á todos los países civilizados del mundo, y ya son varios los que han recogido el guante caballeresco, disponiéndose á romper lanzas por sus respectivas compatriotas.

¿Los atrevidos yanquis conseguirán sostener el honor del torneo, ó serán vencidos por los ingleses, por los franceses, los alemanes, los españoles, ó por los argentinos? Ni por un momento habrá entre nosotros quien vacile en aceptar el desafío, en el que nuestras bellas compatriotas llevan tantas probabilidades de éxito.

Es interesante la historia de este concurso internacional de belleza, que en su origen no fué más que una simple apuesta entre un ciudadano de Nueva York y otro de Chicago, que atribuían cada uno á sus ciudades respectivas el cetro de la belleza femenina. El diario «Chicago Tribune» hizo suya la apuesta, y después de una laboriosísima selección, resultó vencedora Miss Sella Carson, como la más alta representación de la belleza femenina de su ciudad natal. Pero, extendido el concurso á todas las regiones de la Unión Americana, ya no fué Chicago, ni tampoco Nueva York, la localidad triunfante, sino la pequeña ciudad de Denver, en el estado Colorado, y el más alto exponente de la belleza yanqui resultó ser Miss Margaret Frey.

Las cualidades excelsas que hicieron triunfar la belleza de Miss Frey, fueron las siguientes: perfil de líneas perfectas; ojos grandes, de mirada expresiva y lánguida; cabellos de oro, ondulantes y espesos; dentadura del más fino marfil; pureza de expresión; y, principalmente, «su cutis fresco, delicado, de suave color de rosa y leche», según la expresión del jurado.

Esta cualidad eximia de la hermosa americana, también la lucen nuestras bellas compatriotas, principalmente desde hace poco tiempo que han empezado á emplear el finísimo producto de tocador que más ha contribuído al triunfo de Miss Frey. Porque es del caso hacer presente que la linda yanqui usa habitualmente el polvo líquido «Lycisa», un novísimo preparado de perfumería que desde hace muy poco tiempo se ha puesto en venta entre nosotros, habiéndose conquistado ya el pleno favor de nuestras damas elegantes, cuya perspicaz inteligencia bien pronto se ha dado cuenta de sus delicadas é incomparables cualidades.

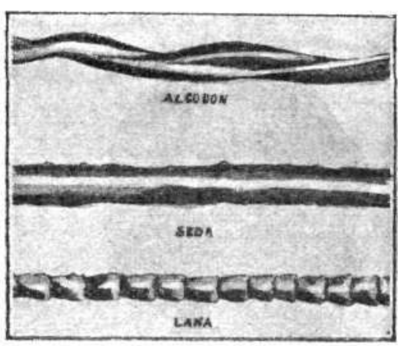
Miss Margaret Frey es muy aficionada á los placeres del sport. Educada en los libres hábitos yanquis, gusta mucho de las largas cabalgatas, de los juegos activos al aire libre, de las partidas de caza, de prolongados paseos fluviales por los pintorescos ríos de su patria; y ha declarado que no teme los ardores del sol, muy ardiente en aquella región, ni tampoco los vientos fuertes de las dilatadas llanuras. Contra ellos cuenta con una defensa soberana: «Lycisa», que mantiene su tez siempre fresca y tersa, no permitiendo que se produzca el menor defecto en su delicadísimo cutis, sean cuales fueren las inclemencias de temperatura que arrostre. Es un polvo líquido, que se adhiere y no cae, comunicando un suave color sonrosado y un exquisito perfume.

Nuestras lindísimas compatriotas ya lo conocen, y como cada día aumenta el uso habitual del «Lycisa», es dable confiar en el triunfo de la belleza argentina, frente á todas las bellezas del mundo.

Frasco: $ 5.00. **LYCISA Cº Ltd.** Representantes: CUYO, 432 Unión Telefónica, 3280 (Avenida)

A LA CIUDAD DE LONDRES, A la Ciudad de México, Tienda San Juan, Droguería «La Estrella», del Pueblo, Virginio Berri (Lima y Chile), **A. Cabezas, El Louvre Argentino, Larrieu y Cazalé,** casa de peinados (Cangallo y Callao), **Ruiz y Roca, Farmacia Gibson, Farmacia Nelson, Farmacia Puíggari, Farmacia Murray** (Florida, núm. 507), **Farmacia Vassallo** (Santa Fe y Río Bamba), **F. Vachon y A. Lachaise** (Esmeralda, 370), **E. Nogués** (Artes, 559), **Farmacia Franco-Inglesa** (Cuyo, 587), **Farmacia Americana** (Charcas, 1369), **Droguería del Indio** (Rivadavia, 1519), **Perfumería Bottaro** (Artes, 88), **Farmacia Inglesa** (Avenida de Mayo, 900), **Domínguez y Rosendo** (Artes y Lavalle), **Droguería del Aguila, Casa Zamboni** (Rosario), **Casas de peinados y Farmacias.**

Desde la oveja al sastre



La lana comparada al microscopio con otras fibras textiles

La lana no es más que una clase de pelo, que se diferencia de éste en que tiende á arrollarse en espiral y en tener tan finas las escamas (esto se ve con el microscopio) que sus dientes aparecen apenas como los de una sierra finísima.

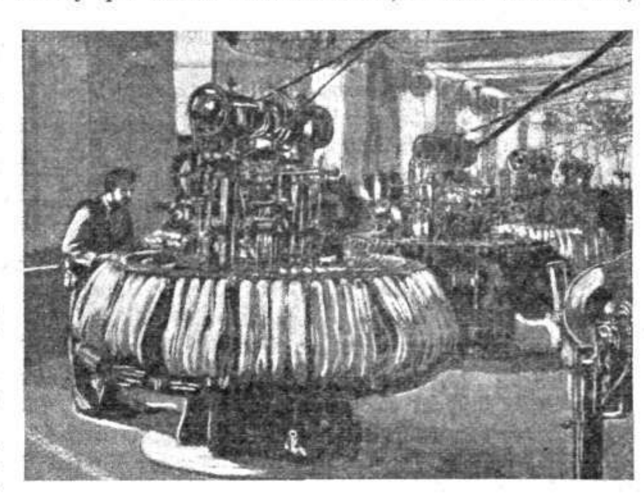
Claro está que nos referimos á la lana tal como se encuentra en la oveja ó el carnero: desde que se corta del cuerpo del animal hasta que llega á manos del sastre, sufre una serie de metamórfosis que la dejan completamente desconocida.

Lo primero que hay que hacer es clasificar y escoger las lanas según sus distintos grados de longitud, finura y limpieza: luego se echa en agua de jabón ó con algún álcali para disolver la grasa natural de la fibra, enjuagándola después en agua tibia.

Si no hay que teñirla inmediatamente, la lana debe secarse, lo cual se hace con ayuda de un secador centrífugo, que gira tan rápidamente, que hace desaparecer casi toda la humedad.

Seca la lana y completamente limpia, hay que engrasarla, con el fin de que no sea quebradiza y de que las diminutas escamas de sus fibras no se enganchen unas con otras: esta operación, que se hace á mano ó á máquina, es seguida por la del peinado que, en las fábricas modernas se hace con una máquina en la que un peine, movido automáticamente, pasa sobre la lana colocada en otro peine dispuesto con las puntas hacia arriba sobre una rueda que gira movida por un tornillo sin fin: luego se procede á cardarla y devanarla.

La descripción del telar en que se teje la lana, resultaría demasiado larga, aparte de que estos telares difieren poco de



Peinado á máquina

Todos los paquetes de

0.20

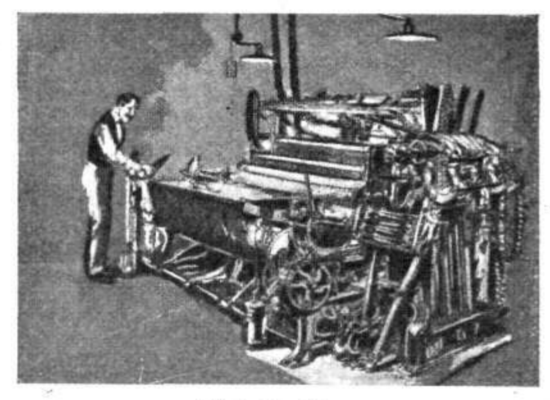
llevarán SIEMPRE el cartoncito correspondiente, que se canjeará por los artículos que exponemos y que detallamos en nuestros prospectos; y esto se efectuará siempre y mientras exista la fábrica: : : : :

FÁBRICA:
DEFENSA, 1278
Buenos Aires

EXPOSICIÓN DE PREMIOS
DEFENSA, 1285

SUCURSAL:
CORDOBA, 944
Rosario-Sta. Fe

Desde la oveja al sastre

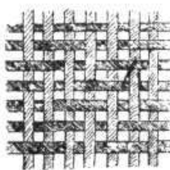


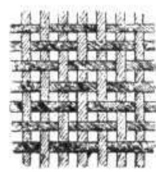
El telar mecánico

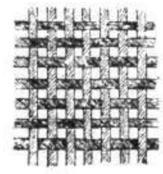
los demás. La única diferencia consiste en que, una vez tendidos sobre sus bastidores ó perchadas los hilos que van en el sentido de la longitud de la tela, ó sea la urdimbre, hay que pasar sobre ellos almidón ó cola de pescado, para dejar bien lisas las fibras que puedan salir del hilo, y hacer éste más liso y más fuerte. Después que está la urdimbre bien seca, empiezan á pasar entre ella los hilos que constituyen la trama, y que quedan en sentido trasversal. En el batanado se quitan también del tejido todas las materias grasas de que pueda haberse impregnado durante su fabricación, para lo cual se impregna el paño en un agua gredosa.

Falta todavía tundir el paño, esto es, cortar el vello á una altura uniforme, lo cual se consigue con unos cilindros provistos de cuchillos helicoidales. Prénsanse después las piezas de tela á elevada temperatura, y tras darles el apresto necesario sumergiéndolas en baños de distintas preparaciones á base de goma, queda el paño en disposición de ser llevado á la tienda ó á casa del sastre.

Según la forma en que se cruzan la urdimbre y la trama, los tejedores reconocen varios tejidos ó armaduras fundamentales que permiten una infinidad de combinaciones. El tejido liso ó armadura de tafetán, el más sencillo de todos, es un simple entrelazamiento de los hilos, que sólo exige el empleo de dos perchadas ó bastidores para la urdimbre, una para los hilos pares y otra para los impares. Cuando cada hilo de la trama, en vez de pasar alternativamente por encima y por debajo de un hilo de la urdimbre, pasa por encima y por debajo de dos, el tejido recibe el nombre de armadura batabia ó cruzada, y si un hilo de trama pasa sobre dos y bajo uno de la urdimbre, y el que le sigue sobre uno y bajo dos, resulta la sarga ó armadura asargada.

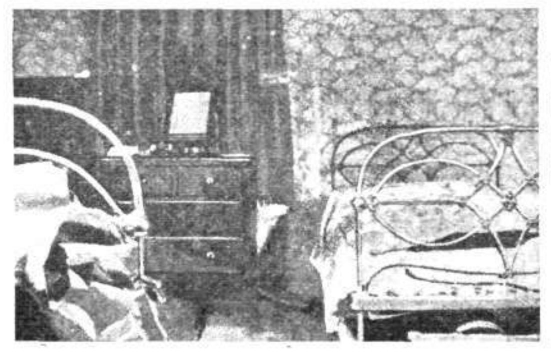




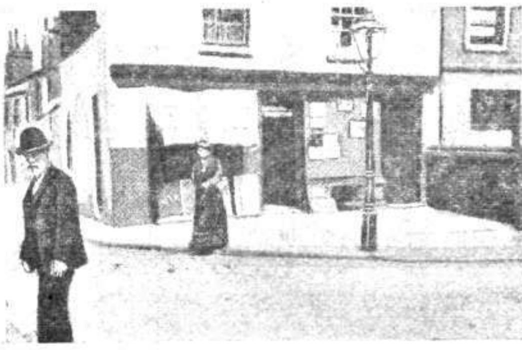


Diferentes tipos de tejidos
Tejido liso — Armadura asargada — Batavia

La vida de la dependiente de tienda de Londres



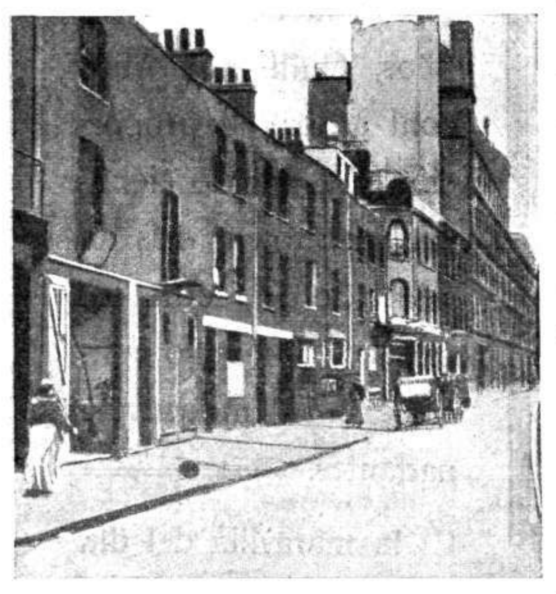
Dormitorios para dependientes



Bodegones donde los dependientes completan sus comidas

Desde el momento que se levantan á la mañana hasta que termina el día, los deberes, conducta y obligaciones de las dependientes de Londres están establecidos en líneas idénticas á los militares.

Deben encontrarse en su puesto á las 3 a. m.; no deben ir á comer sino cuando vaya el grupo á que cada una pertenece, permitiéndoseles invertir media hora en el almuerzo y un cuarto de hora para el te; no deben charlar ni haraganear; no deben salir ni entrar al negocio por otras puertas que no sean las indicadas con este objeto, so pena de destitución, y deben ser aten-



Tipo de «calle principal», donde se albergan los dependientes

tas, corteses y verdaderas para con todos los clientes y los inspectores de la casa.

No es una recomendación para ellas, el dejar salir un cliente sin comprar, y sin embargo son multadas si molestan demasiado al cliente. No deben recibir monedas falsas, pero les está prohibido probar la legitimidad de éstas de una manera visible. Y, además, se espera que se conviertan en espías unas de otras en cualquier momento: esto lo revela la siguiente orden general del establecimiento:

« En caso que cualquier empleado observe ó llegue á tener conocimiento de algo irregular por parte de otro empleado cualesquiera, no deberá intervenir directamente, pero está obligado á comunicarlo al gerente *inmediatamente.* »

En algunas casas hay, además, una disposición que establece, que si alguno de los empleados hace ó permite hacer algo en perjuicio de los intereses de la casa, será multado con una cantidad á discreción de la dirección, pero que no debe exceder de dos y medio chelines.

Terminado el trabajo del día, los dependientes son almacenados—empleamos esta palabra con conocimiento de causa—en cuarteles y «conventillos». Y aquí también están sujetos á reglas bien estrictas.

No se permite «desfigurar» las paredes con cuadros ó fotografías. Todos los dormitorios deberán hallarse desocupados á las 8 a. m., hora en que se les cierra para todo el día. Está prohibido salir al balcón, permanecer en los pasadizos, en la puerta ó en la vereda, y bajo ningún pretexto se les permite traer extraños á la casa. No se pondrán flores en vasos de agua ni botellas. La puerta de calle se cierra á las 11 p. m. Cualquiera que mantenga una luz encendida después de esta hora será destituído. Es estristamente prohibido las conversaciones innecesarias y el ruido en los dormitorios. No se permiten fósforos ni velas. Por no cerrar el gas á la noche en el dormitorio, un chelín de multa. Los dependientes que se queden á dormir fuera del establecimiento sin permiso, serán amonestados dos veces y la tercera destituídos. Todo artículo rajado ó roto debe ser pagado inmediatamente.

Ninguna dependiente puede ir á otro dormitorio que no sea el suyo. No se provee ningún alimento de dieta sin orden del médico. Se destituirá á todo aquel que se encontrase en la cocina. Cualquier dependiente que deje cuenta en una casa de comercio ó lavandera, llevará esta circunstancia anotada en su libreta personal. Fumar en el negocio ó en los dormitorios, multa de dos y medio chelines. En ninguna circunstancia deberán tocarse los medidores de gas. Calentar agua, planchar ó cocinar es estrictamente prohibido.

Y además de estas estúpidas restricciones, hay todavía otras imposiciones, como: un chelín por mes para piano, que nunca se toca; medio chelín por mes para biblioteca, la cual nunca se usa, y una suma semejante para doctor y para limpieza de botines, de modo que el sueldo se reduce bastante.

Los cuarteles en general están distribuídos teniendo cuatro ó cinco pisos de dormitorios; en el piso bajo hay un salón y un fumoir.

El comedor se encuentra en el sótano; por lo tanto es poco ventilado. De una de las mejores tiendas tomamos el siguiente menú, que es el que saborean sus dependientes:

Desayuno: Te con pan y manteca. Almuerzo: Carne, mal cortada y mal cocida, con papas servidas en un sucio plato de lata; otra verdura se sirve una vez por semana y pudding muy rara vez. Te: Pan y manteca con te cocido en un tacho. Comida: Pan, queso y cerveza.

No es extraño, pues, que los dependientes gasten una parte considerable de su sueldo en alimentación suplementaria, haciendo para esto visitas clandestinas á los boliches del barrio á la mañana, mediodía y á la noche.

«Home» de los dependientes

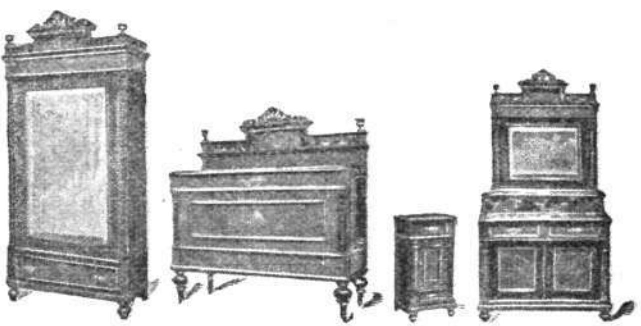
"CASA AMARILLA"

"Marca registrada"

Artes 657 Buenos Aires **ROCHE, VALL y C.ía** Sucursal Cangallo, 687

ENSANCHE COLOSAL de nuestra CASA PRINCIPAL, Artes, 657

Salón de Exposición y Venta, el más extenso de Buenos Aires



Lindo juego dormitorio, de nogal, para matrimonio, lunas biseladas. . . . . $ **185.—**

Rico juego de sala Luis XVI, 9 piezas, á pesos . . . . **85.—**

Espléndido dormitorio estilo Luis XIV, de nogal, para matrimonio, con lunas biseladas y mármoles rosa, pesos. . . . . **220.—**

Pidan nuestro gran

CATALOGO ILUSTRADO

SE REMITE GARTIS

Es la casa preferida por su inmenso surtido y baratura.

CONCURSOS INFANTILES

NÚMERO 3

Las bases del 3.er concurso de Caras y Caretas para sus pequeños lectores de ambos sexos, hasta 14 años de edad y que cursen los grados de la **enseñanza primaria,** y residentes en la capital, interior y repúblicas vecinas, son las siguientes:

1.ª Las composiciones versarán sobre el tema indicado por el epígrafe del grabado de esta página.

2.ª La remisión de los trabajos deberá efectuarse hasta el domingo 3 de noviembre, y será condición indispensable para que sean tomados en cuenta que vengan acompañados del grabado propuesto como tema.

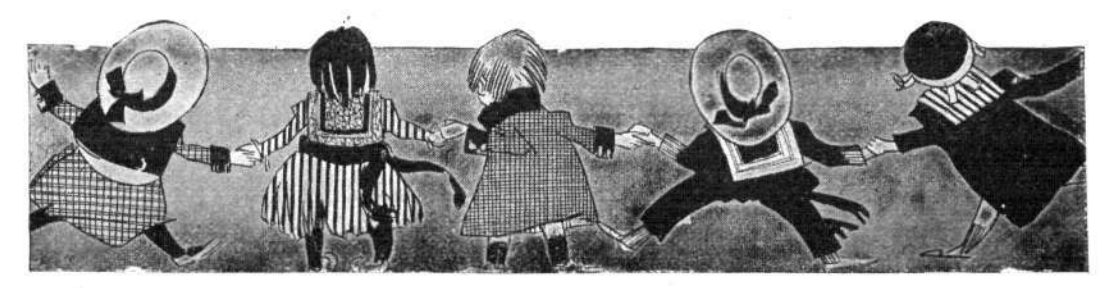
3.ª Las composiciones no deben exceder, en su extensión, de dos páginas manuscritas del formato correspondiente á las de los cuadernos comunes, es decir, unos 22 ctms. por 17, con 3 ctms. de margen.

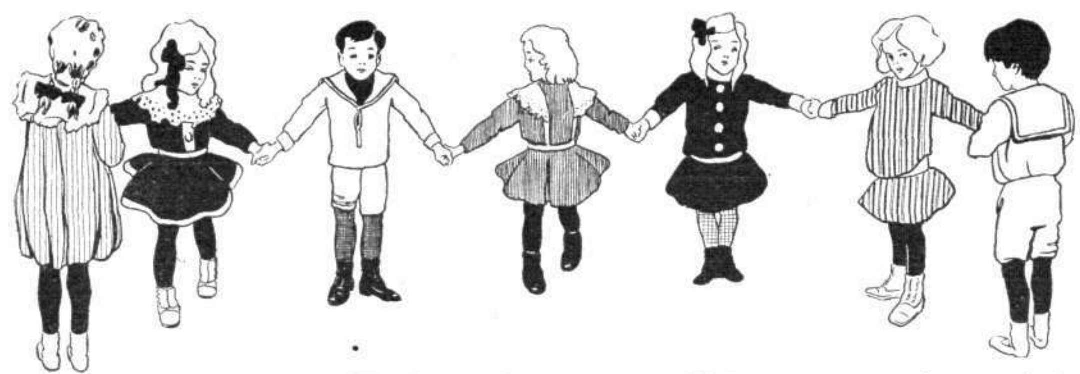
4.ª La escritura se hará de un solo lado de las hojas.

5.ª No se tomará en cuenta para el concurso toda composición cuya escritura no sea perfectamente legible ó cuya firma no esté acompañada de los siguientes datos: edad, nacionalidad, domicilio, grado que cursa, con designación de escuela, sea de la capital ó de cualquier otro punto de la república, salvo que reciba enseñanza particular, que también especificará el autor.

¡Incendio!

6.ª Se adjudicarán en el presente concurso cinco premios de un valor aproximado de cien pesos cada uno que se distribuirán en la siguiente forma: el agraciado que resulte vencedor en primer término tendrá prioridad de derecho de elección sobre todos los objetos ofrecidos, y los demás





en el orden correlativo á la clasificación que obtengan.

7.ª Las composiciones se enviarán á nombre de CARAS Y CARETAS haciendo constar en el sobre, con letra grande, que vienen destinadas al «Concurso infantil núm. 3».

Los premios, que se exhiben en las grandes vidrieras de la casa Monterrey, Florida y Corrientes, consisten en:

UNA BIBLIOTECA INFANTIL

compuesta de las siguientes obras:

Oyuela.—Literatura castellana, 5 tomos.
» Lecturas selectas.
Mareca.—Libro de las niñas.
Ferreyra.—Aventuras de un niño, 1.º libro.
» » » » » 2.º »
Berrutti.—Lecturas morales.
Arias.—El declamador.
Frageiro.—El alma argentina.
García Velloso.—Prosa selecta, 3 tomos.
Coronado.—Literatura castellana.
Aubin.—Diálogos y monólogos.
» Lecturas sobre historia nacional.
Curto.—El buen lector, 3 tomos.
Graffigna.—La palabra, 2 tomos.
Estrada.—Obras, 7 tomos.
» Redención.
» Formas y espíritus.
» Cuentos.
Igón.—El Mosaico Argentino.
Eizaguirre.—La patria.
Suárez.—El polígrafo.
Estrada.—Atlas de geografía moderna.
» » general de las dos Américas.
» » general de la R. Argentina.
M. A. Pelliza.—El argentino.
H. Miatello.—El árbol.
M. García Mérou.—Historia de la R. Argentina.
M. Coronado.—Literatura americana.

UNA COLECCION DE JUGUETES

compuesta de:

1 Muñeca «Bebé charmant».
1 » » Jumeau.
1 Cochecito americano.
1 Silla americana.

Todos ó cualquiera de estos ricos juguetes pueden ser cambiados por otros, en la gran tienda «**A la Ciudad de México**», Suipacha, 470 al 76.

UN GRA-MO-FON

marca «Victor II».

Caja.—Roble fino, tapa á bisagra, brazo niquelado.

Motor.—De gran cuerda y mecanismo silencioso.

Mesa girante.—De ocho pulgadas, para cualquier tamaño de discos.

Bocina.—De acero empavonado con campana de bronce; largo, inclusive el brazo niquelado: 30 pulgadas.

Sonador.—Exhibición ó Concert.

—Púas.—200 púas finas.

Con seis discos escogidos.

UNA MAQUINA DE COSER

De la célebre marca «Vertheim», de extraordinario lujo, con cabeza ocultable y seis cajones, modelo de la casa **A. Franchi y Cía.**

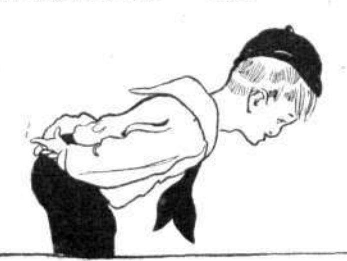
UN CINEMATOGRAFO PARA FAMILIA

procedente de la casa **E. Lepage y Cia.**

Sirve para proyectar las mismas vistas cinematográficas que se ven en los cinematógrafos grandes. Proyecciones fijas y animadas.

Componen el aparato: el mecanismo del cinematógrafo con dos bobinas, una para el uso de cintas comunes de cinematógrafo hasta de 60 metros de largo y otra pequeña montada sobre una barra extensible para las cintas sin fin; una linterna con un excelente sistema de ventilación, que sirve para todos los géneros de alumbrado; una lámpara de alcohol de un poder de 120 bujías, dos mechas y los accesorios necesarios para encenderla; el sistema óptico que comprende: 1.º un condensador doble de 103 milímetros de diámetro; 2.º un objetivo de 4 lentes de 40 milímetros de diámetro para la proyección fija; 3.º un objetivo de 4 lentes de 53 milímetros de diámetro para las proyecciones cinematográficas; 6 películas fotográficas sin fin para proyecciones animadas; 6 vistas fotográficas 8 ½ × 10 centímetros con un chasis especial para proyecciones fijas.

Todo en una caja de madera encerada, con manija.



De Chile

Santiago.—El señor Fabres, electo senador nacional en reñidas elecciones contra el señor Tocornal

Fiesta entre artistas de teatro, celebrando el 4.º aniversario de la sociedad «Unión Teatral»

Excavaciones en el paso subterráneo de la calle de Moneda, frente al convento de los Agustinos

La caja misteriosa encontrada en el subterráneo

Quita la caspa, limpia la cabeza, aumenta y hace crecer el cabello

SU PRECIO MÓDICO LO PONE AL ALCANCE DE TODOS

Unico importador: RICARDO ILLA - VENEZUELA, 610

Un viaje por el cielo, por Camilo Flammarión

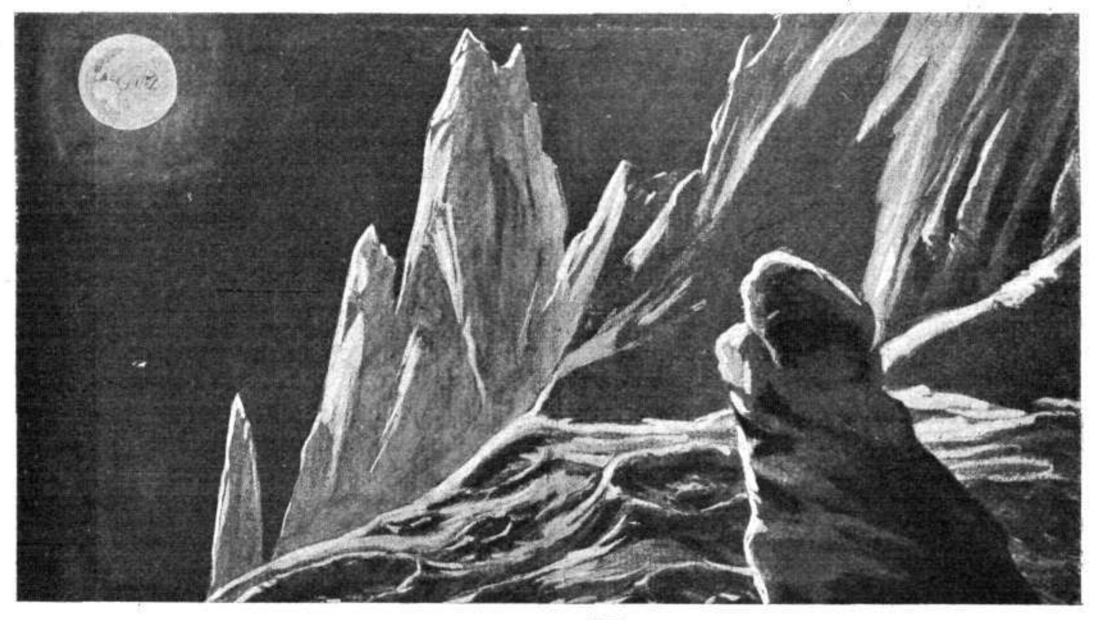
Una visita á la Luna es, naturalmente, lo primero que haría un habitante de la Tierra, si le fuera posible: así como así, aquélla no viene á ser más que un como arrabal de nuestro planeta, del que sólo le separa una distancia de 384.000 kilómetros.

Su aspecto actual delata el resultado geológico de fuerzas perturbadoras prodigiosamente activas en el pasado: el globo lunar ha sido teatro de un fantástico combate de los elementos. Hoy, en cambio, nada turba la tranquila serenidad del astro. Vientos, nubes, lluvia, nieve, nada de esto hay allí. La Luna es el asilo de la calma y de la quietud.

El astrónomo en el telescopio

esos grandes movimientos que, en muy poco tiempo, cambian totalmente el aspecto de un planeta. La Luna da la impresión de un mundo dormido, silencioso y desierto, de un mundo sin agua, sin atmósfera y, por consecuencia, sin cielo, sin colores, sin voz, porque la bóveda azul que corona la Tierra, las tintas magníficas de la aurora y del crepúsculo, los mil rumores de la naturaleza, no existen sin la atmósfera.

Esto no es una razón, después de todo, para afirmar que la vida haya desaparecido de allí por siempre. La naturaleza es tan rica en sus procedimientos, tan variada en sus

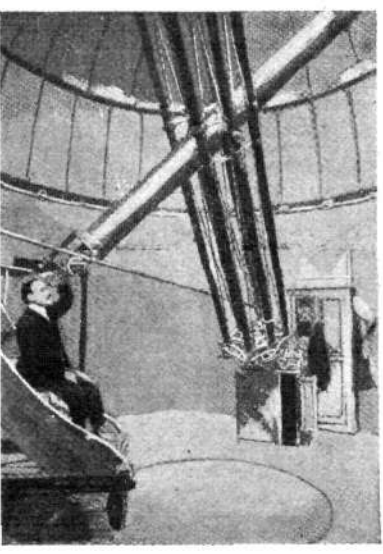


Las montañas de la luna y la tierra, en el cielo

Pero esta quietud es debida, indudablemente, á su vejez prematura, pues la Luna, hija de la Tierra, está más aviejada que su madre, á causa de haber recorrido con mayor rapidez las fases de su vida astral, y ese astro á quien damos los bellos nombres de Hebe y Diana está completamente gastado por millones de años de vida intensa y desordenada. Su atmósfera, si existe, ha de ser por fuerza de una extremada rarefacción, lo que, sin embargo, no prueba que la Luna sea hoy un mundo completamente muerto. Todos los astrónomos, desde muchos siglos atrás, han creído notar en ella ciertos cambios y alteraciones.

Las recientes investigaciones telescópicas y el examen minucioso de los clichés fotográficos, confirman aquellas observaciones. En una sesión reciente de la Sociedad Astronómica de Francia, Mrs. Puiseux y Deseilligny señalaron variaciones probables en ciertas regiones lunares.

Pero, á pesar de todo, nada se ve en la Luna que pueda compararse á lo que notamos en Marte ó en Júpiter, es decir, alguno de



En observación

efectos y manifestaciones, que muy bien ha podido crear sobre nuestro satélite organismos muy diferentes de los nuestros y más apropiados al estado fisiológico de ese globo: otro mundo, otros seres.

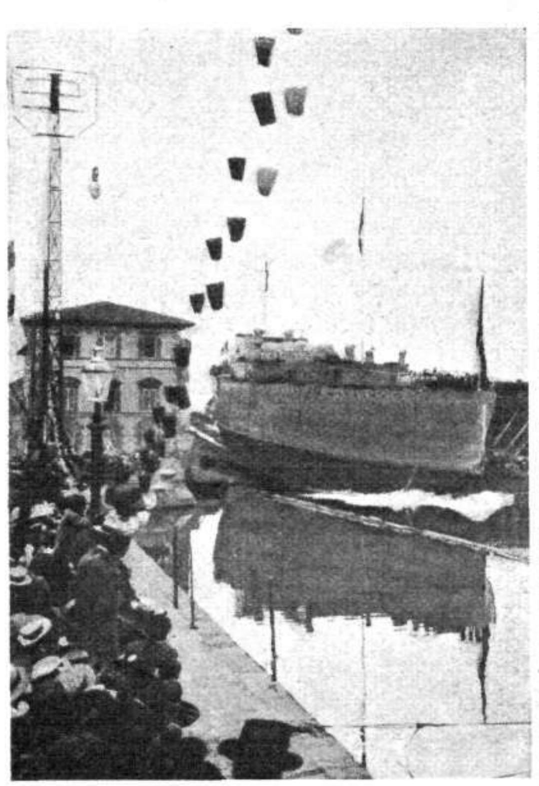
Nuestros actuales medios de investigación son todavía demasiado insuficientes para que, fundados en ellos, podamos declararnos en pro ó en contra de la habitabilidad de la Luna.

En las mejores condiciones para observarla, podemos llegar á no estar separados de nuestro satélite más que por una distancia de 128 kilómetros, lo que significa un agrandamiento de 3.000 veces. Pero, aun así, ¿qué puede distinguirse á 128 kilómetros de distancia?

Vista la Tierra desde un globo que estuviese á una altura de cuatro ó cinco mil metros, su superficie parecería al observador desierta por completo y absolutamente silenciosa.

Por lo demás, sería realmente de sentir que no hubiese nadie en la Luna para contemplar nuestro globo, porque, vista desde esa distancia, la Tierra es una verdadera maravilla.

De Italia.—Lanzamiento del nuevo acorazado "Pisa" en Livorno



La nave entrando al mar

La tribuna ocupada por el ministro de marina, señora de Orlando y conde Corsini

El acto del bautismo

GATH & CHAVES
BARTOLOMÉ MITRE ·569·
CASA DE COMPRAS EN PARIS RUE RICHER 20-22
OFICINA DE COMPRAS, NEW-YORK ASTOR PLACE 13-25
SUCURSALES
ROSARIO Sa Fe, CÓRDOBA, BAHIA BLANCA, LA PLATA, PARANÁ, MERCEDES Bs As, MENDOZA.
FLORIDA 107-27
BUENOS AIRES
PRIMAVERA = VERANO
Confecciones para Señora
ÚLTIMAS CREACIONES DE LA MODA
N.º 1—Sombrero en paja de arroz, fondo blanco, borde de color, adornado de un ruche de cinta y un grupo de flores, á. . . . . . $ 10.50
N.º 2—Sombrero de paja, adornado de una guirnalda de hojas, fantasía y moños de cinta, á. . . . . . $ 22.—
N.º 3—Sombrero de paja y crin, negro, adornado de un gran moño de cinta y gasa y grupo de cerezas, á. . $ 9.80
N.º 4—Sombrero forma cloche, de paja, adornado de ruche de cinta y flores, á. . . . . . $ 10.50
N.º 5—Sombrero de paja crin, forma japonés, adornado de gasa, cinta y una guía de flores, á. . . . . . $ 15.—
N.º 6—Toca paja crin, adornada de cinta y dos lindas plumas, á. . . . . . $ 20.—
N.º 7—Sombrero forma capelina, en paja de Italia, adornado de una linda guía de rosas y moño de terciopelo, á pesos. 28.50
¡Gran novedad! Sombreros panamá, para señora, formas de gran moda, modelos muy elegantes, sin adornos, á. . . . $ 25.—
Adornados con echarpes de seda, desde $ 50.— hasta. . „ 28.50
N.º 8—Vestido confeccionado en género fantasía de lana, pechera y mangas de encaje, forrado en frou-frou, á pesos. 39.50
Vestidos en género fantasía, alta novedad, gustos escogidos, modelos de última creación, á $ 80.—, 55.—, 49.50, 39.50 y. . . . . . $ 32.50
Vestidos estilo sastre, confeccionados en género fantasía rayado, corte de última moda, gustos recién recibidos, á pesos 58.—, 49.50, 45.— y. . . . . . $ 35.—
Vestidos estilo sastre, confeccionados en brin liso, varios colores, adornados de vivos y botoncitos de nácar, á pesos. 19.50
Vestidos en brin liso y fantasía, adornados de galón ó festón, á. . . . . . $ 15.95
Echarpes, última novedad, desde $ 50.— hasta. $ 7.80
Cuellos de plancha, desde $ 2.50 hasta. . . . . $ 0.80
Nuevo surtido en flores y frutas para sombreros, desde pesos 7.80 hasta. . . . . . $ 0.60
NOVEDADES DE ESTACIÓN
EN TODOS NUESTROS DEPARTAMENTOS
6
1
5
2
4
7
MODELO 8
PÍDASE NUESTRO NUEVO
GRAN CATÁLOGO GENERAL
Se envía gratis y franco de porte á quien lo solicite

Os prometí, señoras mías, hablaros del «pantalón-cache-corset»; voy á cumplir mi palabra.

He dicho que, para el verano, se puede hacerlo en madapolán, percal ó linón; aconsejaré el linón como el tejido más adecuado para el verano. Para confeccionarlo en casa, se precisa comprar tres metros 50 centímetros de tejido con anchura de 75 centímetros.

El modelo se divide en cuatro partes: 1.º La parte de delante, pantalón y cache-corset. 2.º La delantera. 3.º y 4.º La parte de atrás.

El género hay que extenderlo en todo su ancho, tomando la medida indicada: doblar para cortar los dos lados á la vez, dejando una punta entre ellos y disponer los pedazos del modelo, como lo enseña la figura, dejando centímetro y medio de costura alrededor.

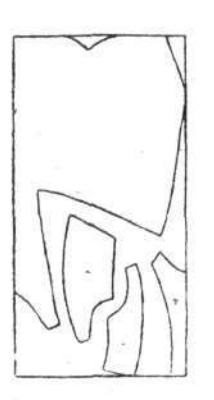
Después de hilvanar los pedazos del «cache-corset», las dos piernas del pantalón, y pasar un punto de fruncido al talle, probar el conjunto, señalando el sitio donde el pantalón va unido al «cache-corset». Coser todas las costuras y plancharlas con delicadeza. En el bajo del pantalón, poner un volado y los adornos alrededor del descote.

Como se ve, estos trabajitos, es fácil hacerlos en casa, y, no lo repetiré demasiado, esta combinación me parece muy práctica, pudiendo lavarse y plancharse sin dificultad.

Ahora falta la guarnición, que se puede hacer sencilla ó muy rica; la adornaremos, por ejemplo, con broderies inglesas, ó con «entre-deux» de «guipure» y encaje. El volado de abajo puede ser una alta broderie ó de valencienne.

Un sabio norteamericano recién ha descubierto un nuevo microbio; me apresuro á avisar á mis lectoras, porque parece que pocas escapan á él.

La nueva enfermedad se llama la «Schopping discate»; su nombre es intraducible al español; parece que las enfermas son atacadas de una fiebre especial, que les obliga á visitar al menos una docena de tiendas por día. ¿Qué dirán de eso mis lectoras? Es bastante grave; sin embargo, el mismo sabio afirma que dicha enfermedad no perjudica á la belleza de las atacadas; al contrario, poseen ellas un «teint de lys et de rose», y al acabar el día, después de haber recorrido las tiendas, se sienten muy dispuestas para el teatro ó las tertulias.



El «Schopping discate» ataca con preferencia á las muchachas; pero son las novias las que están más expuestas al peligro; se lo prevengo; no me dirán después que no les han avisado.

Creo no ser refractaria á la epidemia; pero no voy á quejarme de ello; me ayuda á entretener á ustedes, señoras mías. Recorriendo las tiendas, hay siempre algunas novedades que señalar.

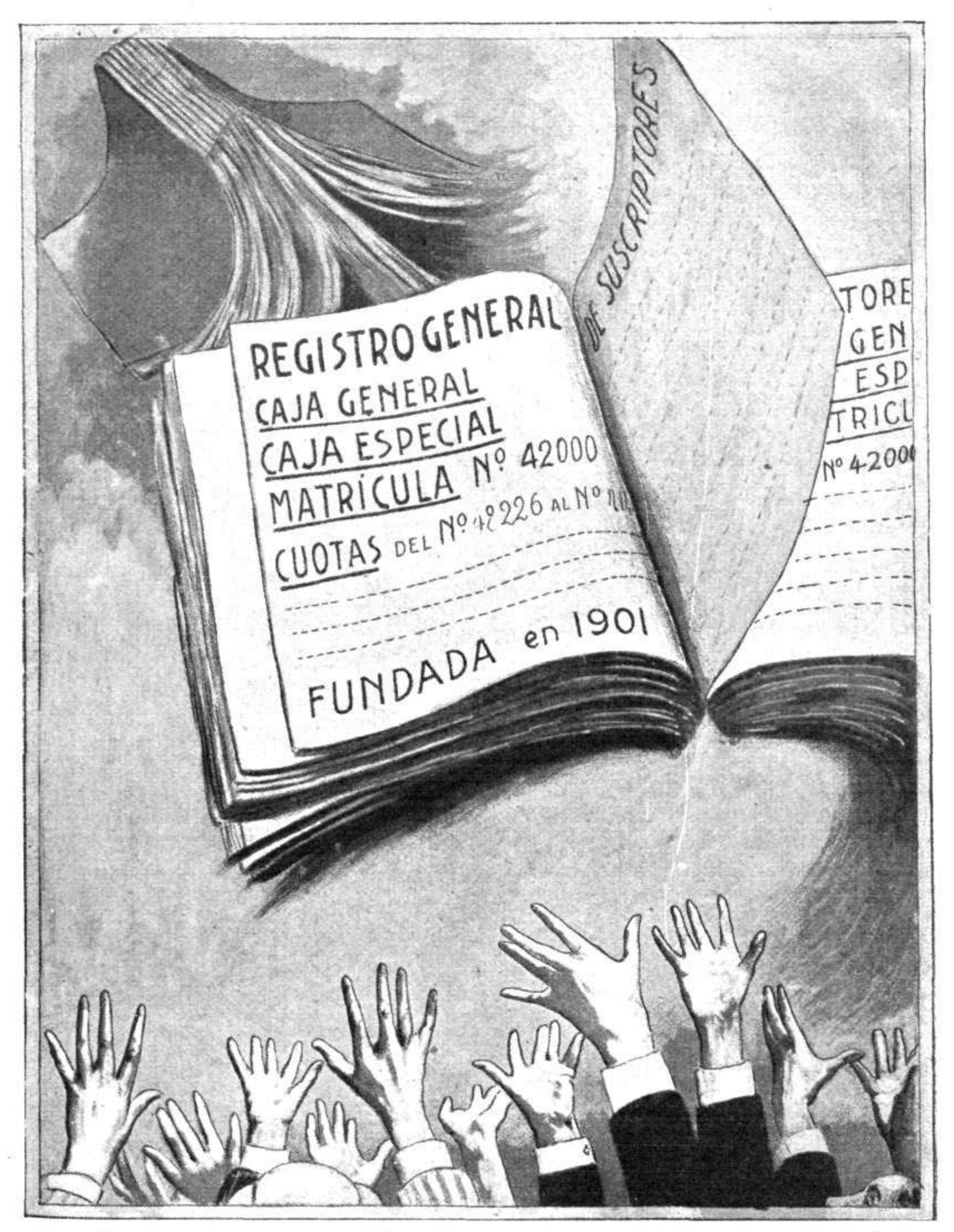
Por ejemplo, un «coiffeur» me ha dicho que los «chichis», tan de moda, van á ser reemplazados por trencitas; doy un modelo de «coiffure» con

trencitas; las elegantes, añade mi «coiffeur», están muy cansadas de la profusión de «frisettes», que adornan sus cabezas; los «chichis», como se dice vulgarmente, se han puesto ya al alcance de todas; es la principal razón del nuevo favor de las trencitas. Hay muchos modos de disponerlas; pero el artista me ha recomendado la «diadema», especie de pedestal para los sombreros.

En mis paseos, he visto que los sombreros hácense cada vez más grandes. Es cómico ver dos señoras acercándose para hablarse ó abrazarse; ¡cuántas vueltas tienen que dar! Así que no hay duda, el sombrero de moda sigue siéndolo el más grande; pero á las señoras que no les gustan tan voluminosos les ofreceré un «toquet» de paja, que está también de moda, y cuya forma es muy preciosa. El fondo es de paja; pero el borde está arreglado con plumas rizadas que hacen el mejor efecto. Por un lado, bajo una rosa, salen dos plumas grandes; una tapa los cabellos mientras la otra cuelga hacia atrás. Este hermoso sombrero debe agradar á las señoras que por un motivo cualquiera no gustan de los sombreros gigantes.

Cada vez que voy al teatro, no puedo menos que condolerme de las incomodidades que dan éstos en las filas de la platea. He oído infinitas quejas, no sólo de parte de señores, sino también de damas, que no ven nada de la escena, y que, por otra parte, no tienen el derecho de quejarse, por llevar quizá, ellas mismas, sombreros más incómodos.

LINDA.



Se explica el entusiasmo creciente del pueblo, sabiendo que el ilustre patricio argentino don Bartolomé Mitre, ha dicho lo siguiente:

« Señores presidente, administrador delegado, « secretario y gerente de la «Caja Internacional « Mutua de Pensiones»:

« Impuesto de los Estatutos y reconociendo que « la asociación que ustedes representan es útil y « benéfica y que merece por sus objetos el favor « del público, les deseo toda la prosperidad que « merecen».

Firmado: **Bartolomé MITRE.**

Se comprenden también las numerosas solicitudes de inscripción, leyendo lo que dice el procurador general de la nación, eminente jurisconsulto, doctor Sabiniano Kier:

« La asociación «Caja Internacional Mutua de « Pensiones» se basa en propósitos de convenien- « cia general, conduciendo á la economía y al « ahorro en garantía de la subsistencia en el « porvenir».

« Es una asociación de ventajas positivas para « el individuo asociado, que influyen á la vez « en el bienestar general».

« Sus medios están relacionados con sus pro- « pósitos; bien administrada la sociedad, no pue- « de legalmente suponerse que careciera de re- « cursos para satisfacer sus responsabilidades».

Firmado: **Sabiniano KIER.**

PABST
MILWAUKEE
La risa, la satisfacción y la alegría, reveladoras de un espíritu contento, son patrimonio casi exclusivo de los organismos fuertes y vigorosos.
EL EXTRACTO DE PABST
"EL MEJOR TÓNICO"
hace organismos fuertes, los crea y los vitaliza, dando vigor al cuerpo débil ó envejecido y proporcionándole robustez y alegría.
EN LAS FARMACIAS Y ALMACENES

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

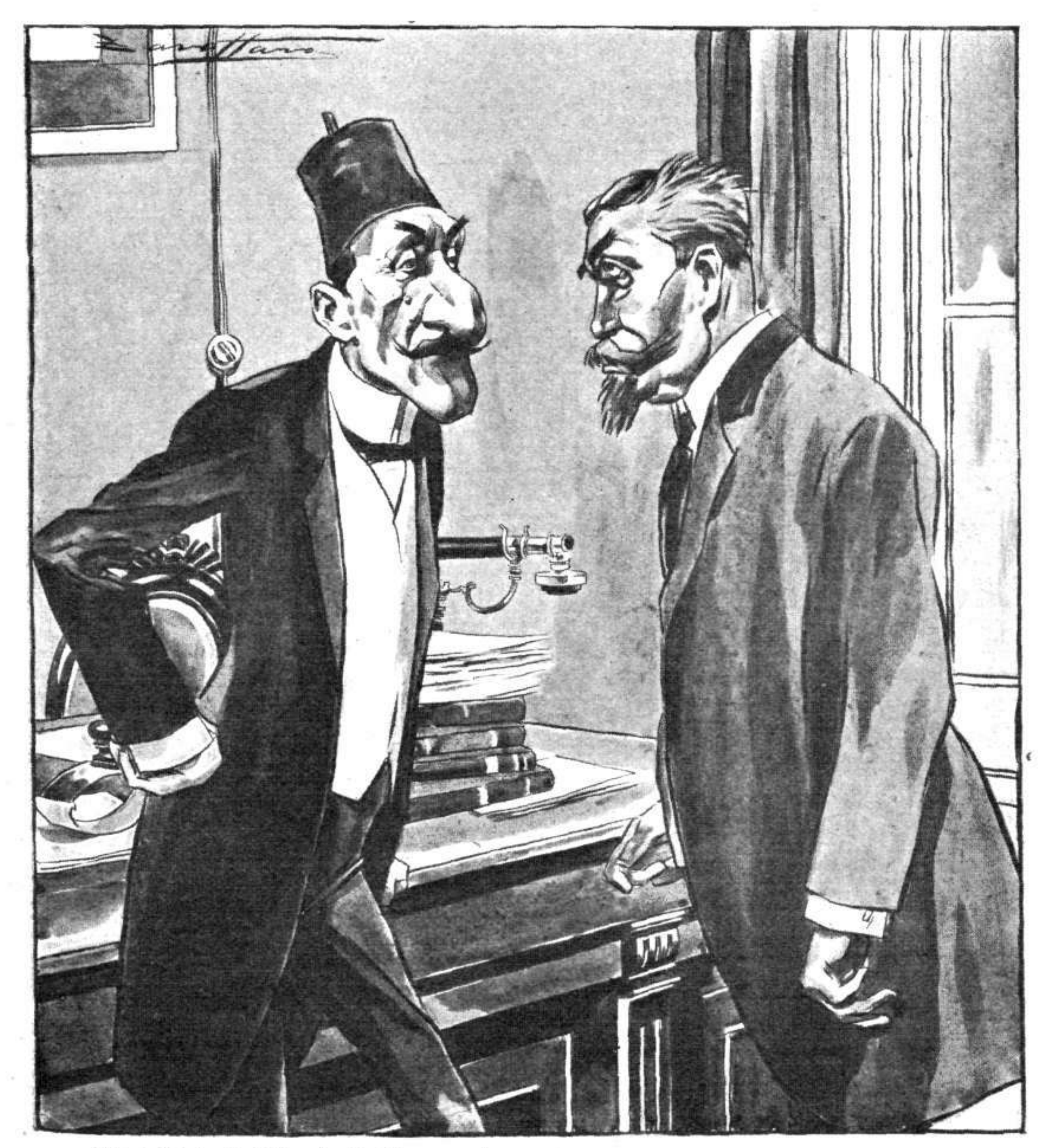
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

AÑO X — BUENOS AIRES, 26 DE OCTUBRE DE 1907 — N.° 473

París en América



— *¡Tiân! ¡Tiân! ¡Mosié le colonel! ¿Cómo se va?*
— Bien. Deseaba encontrarle para ver qué hacemos en eso de la huelga de inquilinos.
— No sé. Tengo que leer primero lo que opinan *Le Figaró, Le Matán* y *Le Tamps*...
— Y de las casas para obreros y de los mercados municipales, ¿qué me dice?
— No sé. Tengo que esperar á que regrese *mosié Buvar*.

Dib. de Zavattaro.

SINFONIA

—No, no—dijo Serapio Pelafustán, un ugartista de nota, redondeando aquella conversación política en la cual, modestamente, acabábamos de arreglar el país.—Figueroa Alcorta es un grande hombre desconocido. Un apóstol víctima de la injusticia.

—Palabras del mismo Figueroa.

—¿Y eso qué tiene? ¿Acaso todos los apóstoles, por humildes que hayan sido, no empezaron siempre por adjudicarse una comisión divina?

—No lo niego. Como no niego que nuestro presidente sea divino...

—¡Mire que es malo! Usted ha de ser de los que creen que Balestra dijo por broma aquello del mozo providencial.

—Yo, desde la gran maestría masónica de Balestra, creíale, lógicamente, ateo.

—Y así fué. Pero Balestra empezó á creer en Dios desde la presidencia de Figueroa.

—Demostración por medio del milagro...

—Usted es incorregible. Su desconfianza le lleva á no ver en la actualidad el providencialismo de Figueroa. Sin embargo, saque la cuenta: La circular de Zeballos á las legaciones, acaba de despejar la incógnita. Tenemos, así, formulada oficialmente la política del gobierno. Todos y todo contra el general. La reacción organizada con Marcelino, Eliseo y Benito. Corrientes en el asador como primera víctima. Don Marcos oficiando de mate, con Vidal, que es un canuto explosivo, por bombilla. Fíjese que en la vida pública de Figueroa hay siempre un don Marcos...

—Entonces, sírvase un ministro—le dije brindándole con un paraguayo barcino, verdaderamente ministerial entre las calabazas. Como don Marcos. El de ahora.

—No, gracias; y vuelvo á mis cominos. ¿Cree que está bien hecho el resumen de la actualidad?

—Bastante. Falta algún detalle como el telegrama apócrifo del general Aguirre; pero es un detalle.

—No crea. Es mucho faltar; porque ese despacho constituye el símbolo mismo de la misión de Figueroa.

—Eso sí que es curioso.

—Atienda. Usted ve que no ha habido como declarar apócrifo el telegrama, para que todo el mundo lo crea auténtico. El arbitrio, sin embargo, era concluyente; pero también la carabina de Ambrosio era perfecta. Su único defecto consistía en que tiraba por la culata. Ya ve que, tratándose del ministerio de la guerra, estoy en el tema. Pero lo importante no es esto. Lo importante es que, á causa de esto, me he vuelto roquista.

—No entiendo una palabra.

—Porque usted no es político. La política, filosóficamente hablando, es la lógica del absurdo.

—Entiendo esto, pero no lo otro.

—¡Qué diablos! Usted nunca llegará á ugartista.

—Lo creo.

—Es lástima; porque Marcelino, á la hora de éstas, ya estará también enderezando al roquismo.

—¡Al roquismo! Con Benito, presumo.

—¡Qué Benito! Benito es un ingenuo de parroquia. ¿No ha notado cómo va pareciéndose á don Pedro Cernadas?

—Es sorprendente. Pero, ¿y la carabina de...?

—... ¿Figueroa? A ella vamos. Con la declaración de guerra que ha mandado hacer á Zeballos, el presidente pone al general en puertas. El general no quería jugarse, pero la reacción lo juega. El resultado es que, á la hora de éstas, ya los diarios nombran más á Roca que á Figueroa. Y vea lo que pasa con Corrientes. El general la ganó con Virasoro. Fué un retruque: tres tantos. La volvió á ganar en la intervención. Otro retruque: seis tantos. Ahora le echan la falta con Vidal y Bejarano. Un tres y un cero: treinta. Y cuando se tienden dándola por ganada, el hombre peina á Fraga, orejea á Dimet... Este se enoja y renuncia... Nada. Las del inglés. Para colmo, el general, hasta por oficio, es as de espadas. Lo hacen yunta con don Emilio, que es el de bastos...

—¿Y la flor de Zeballos?

—Falluta, amigo. Zeballos no tiene más que el siete de oros...

—¿Entonces?

—Entonces, la cosa es clara. Sino la pone peor todavía un reenvite radical. De esos de atrás. Con punto matador.

Y ahí tiene la acción providencial de Figueroa. Por todas partes se llega á Roca.

—¿De modo que para usted no hay tal triunfo autonomista en la intervención, el desarme, Ortega, Vidal, la renuncia de Dimet...? Todo esto es pura bambolla; dares y tomares...

—... «dires» y «dimet-es».

Lirondo FESTON.

Dib. de Hohmann.

ENLACES

Señorita Pastora López

Señor Manuel Muñiz Lillo

Señorita Elvira Villafañe

Señor Félix J. Cantón

Señorita Carmen Alvarez

Señor Rafael Quijano

Señorita Clara Cazenave

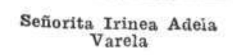
Doctor Alfredo Méndez

Señorita Cornelia Castro Viera

Doctor Carlos Arias

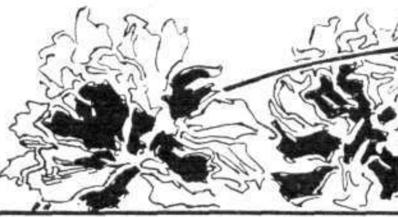
Señorita Joaquina J. Arieta

Doctor Pedro Beltrani



Señorita Irinea Adela Varela

Señor Juan A. Lecuroz



Señorita María Luisa Cortés

Señor Germán Caamaño

Enlace Barabino-Pellegrini.—Los novios y padrinos en la capilla del templo de las Victorias

Aniversario de "La Prensa"

Conmemorando el 38.º aniversario de «La Prensa», el colega celebró un banquete dedicado á los miembros y ex miembros de su personal, en el gran salón-restaurant del segundo piso. Como en todas las fiestas íntimas de los diarios, se habló de los progresos en perspectiva, anunciando el señor Ezequiel Paz que para el año próximo «La Prensa» adoptará un formato más manuable y triplicará sus elementos mecánicos. El banquete, muy animado desde el principio hasta el fin, trascurrió sin ningún discurso.

El banquete realizado en el palacio de «La Prensa», el 18 del corriente

Sociedad de farmacéuticos

Los miembros de la Sociedad de Farmacéuticos celebraron un banquete en el Aue's Keller el domingo próximo pasado por la noche, para festejar el 51.º aniversario de la institución.

Pronunciáronse algunos discursos, en los que se aludió al estado floreciente de la sociedad y se formularon votos por sus progresos en el porvenir.

Banquete de la sociedad de farmacéuticos, festejando el 51.º aniversario de su fundación

Instituto Superior de Agronomía y Veterinaria

El viernes 11, por la noche, se llevó á cabo en el salón del Príncipe Jorge la fiesta organizada por el Instituto superior de agronomía y veterinaria, para conmemorar el tercer aniversario de su fundación. El vicepresidente de la comisión de estudiantes, señor Murotta, leyó su discurso de apertura, pasándose luego á cumplir los atrayentes números musicales del programa que estaban á cargo del señor Fontova y de la señorita Estela Vattuone.

El doctor Arata pronunció un discurso alusivo á la fiesta, distribuyéndose en seguida las medallas conmemorativas.

Familias que asistieron á la velada literario-musical en el Prince George's Hall

Aniversario del descubrimiento de América

La dirección de la escuela Presidente Roca ofreció á sus alumnos, el día 12 de octubre, en el local de la misma, una fiesta infantil en homenaje al 415.º aniversario del descubrimiento de América. El salón principal del colegio se vió repleto de concurrencia, cumpliéndose con buen éxito el ameno programa que se había confeccionado y en el que se destacó la conferencia del doctor Peña.

Durante la fiesta realizada en la escuela Presidente Roca

El *gringo* musicante ya desafina
en la suave habanera provocadora
cuando se anuncia á voces desde la esquina
«el boletín — famoso — de última hora».

Entre la algarabía del conventillo,
esquivando empujones, pasa ligero
— pues trae noticias — uno que otro chiquillo
divulgando las nuevas del pregonero.

En medio de la rueda de los marchantes,
el heraldo gangoso vende sus hojas...
donde sangran los sueltos espeluznantes
de las acostumbradas crónicas rojas.

Las comadres del barrio, juntas, comentan
y hacen filosofía sobre el destino...
mientras los testarudos hombres intentan
defender al amante que fué asesino.

La taberna, desborda de parroquianos,
y como las trucadas van á empezarse,
la mugrienta baraja cruje en las manos
que dejaron las copas que han de jugarse.

Contestando á las muchas insinuaciones
de los del grupo, el héroe del homicidio
de que fueron culpables las elecciones,
narra sus aventuras en el presidio.

En la calle la buena gente derrocha
sus guarangos decires más lisonjeros,
porque al compás de un tango, que es «La
[Morocha»,
lucen ágiles *cortes* dos orilleros.

La tísica de enfrente, que salió al ruido
tiene toda la dulce melancolía
de aquel verso olvidado pero querido
que un payador galante le cantó un día.

La mujer del obrero, sucia y cansada,
remendando la ropa de su muchacho,
piensa, como otras veces, desconsolada
que, tal vez, el marido vendrá borracho.

... Suenan las diez. No se oye ni un sólo
[grito;
se apagaron las velas en las bohardillas,
y el barrio entero duerme como un bendito,
sin negras opresiones de pesadillas.

Devuelven las oscuras calles desiertas
el taconeo tardo de los paseantes,
y dan las sinfonías de las alertas
en su ronda obligada los vigilantes.

Bohemios de rebeldes crías sarnosas,
ladran algunos perros sus serenatas,
que escuchan intranquilas y desdeñosas,
desde su inaccesible balcón, las gatas.

Somnoliento, con cara de taciturno,
cruzando lentamente los arrabales,
allá va el *gringo:* ¡pobre Chopín nocturno
de las costureritas sentimentales!

Allá va el *gringo!* como bestia paciente
que, uncida á un viejo carro de la Harmonía,
arrastrase en silencio, pesadamente,
el alma del suburbio, ruda y sombría!

Dib. de Wiedner.

Evaristo CARRIEGO.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Dr. CARLOS DIMET, por CAO

Para que todo temor
pueda olvidar el país,
fué á Corrientes el doctor
en clase de interventor
bis.

Segundo congreso católico nacional

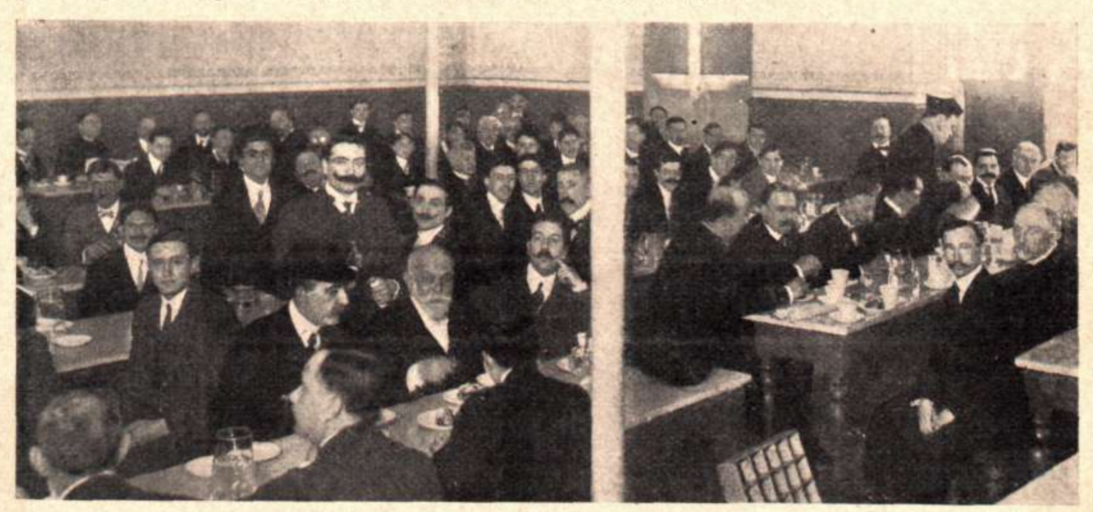
Doctor Emilio Lamarca

El domingo pasado se inauguró el segundo congreso católico nacional, bajo la presidencia del doctor Emilio Lamarca. Por la mañana se celebró una misa, teniendo lugar á las 4 y 45 de la tarde la inauguración propiamente dicha. En este acto, monseñor Locatelli impartió la bendición papal á los miembros del congreso, y el doctor Emilio Lamarca, en un brillante discurso, exhortó á los católicos para que se unan en defensa de la Iglesia.

El congreso, que sesiona en el local del Colegio del Salvador, se propone discutir una serie de proposiciones de interés religioso y social, entre las cuales predominan las tendientes á resolver el problema del gran diario católico, recomendado en una forma general por los obispos en el concilio de Salta. Este congreso es asimismo interesante para las opiniones imparciales, pues sus consecuencias en el terreno de los hechos, comparadas con las de los congresos antagónicos, quizá sean ilustrativas sobre el apasionamiento que son susceptibles de provocar en el pueblo argentino las polémicas de secta y secta.

Hasta ahora este apasionamiento ha sido ahogado por las preocupaciones de la vida práctica, cuyas urgencias suelen ser decisivas, y el congreso católico ha de decirnos mucho sobre si continuaremos ó no oponiendo esta «filosofía» á todas las demás.

Los alumnos del colegio del Salvador han organizado interesantes fiestas en honor del episcopado y de los delegados al congreso, fiestas que se iniciarán en breve.


El desayuno de los delegados en el Salvador

Concurrentes á la sesión inaugural

Fot. de Caras y Caretas.

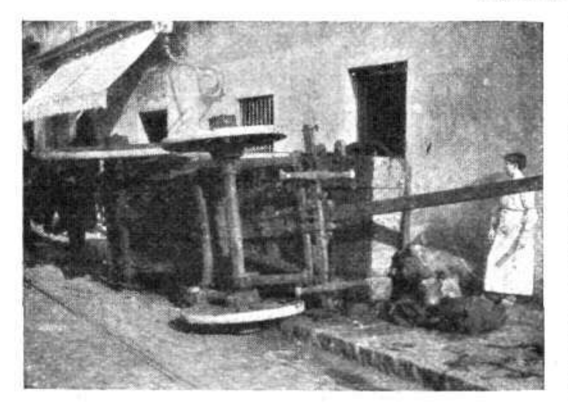
Buenas y malas noticias... de policía

Agente Ramón V. López, sargento Gervasio Cornejo, cabo Juan Figueroa, ex sargento Primitivo Brizuela, de la 1.ª compañía del departamento, y las señoras de Brizuela y Figueroa

Obsequio entregado al ex sargento Brizuela, con motivo de su jubilación, en nombre de los compañeros, por Cornejo, Figueroa y López

Nos cupo presenciar el otro día, en casa de don Primitivo Brizuela, sargento de policía que acaba de acogerse á los beneficios de la jubilación, una escena verdaderamente simpática. Un grupo de agentes de la primera compañía del departamento, á la cual perteneció Brizuela, encabezado por el sargento Gervasio Cornejo, el cabo Juan Figueroa y el agente Ramón V. López, le hicieron entrega de un reloj y cadena de oro, joya comprada por subscripción entre los compañeros.

—Con estrépito colosal se fué abajo el otro día la pared divisoria del edificio Maipú, 431/33, cuya demolición se efectuaba, yendo á caer sobre la planta alta del lindero de la esquina de Corrientes. Hundió los pisos, y fué á dar con ellos en un restaurant instalado en los bajos; y si se detuvo allí fué por casualidad, que si encuentra abierto el sótano, sigue viaje hasta la mansión de las botellas. Afortunadamente, no hubo desgracias personales, pero las «hubo de haber habido», como decía el agente de la esquina.



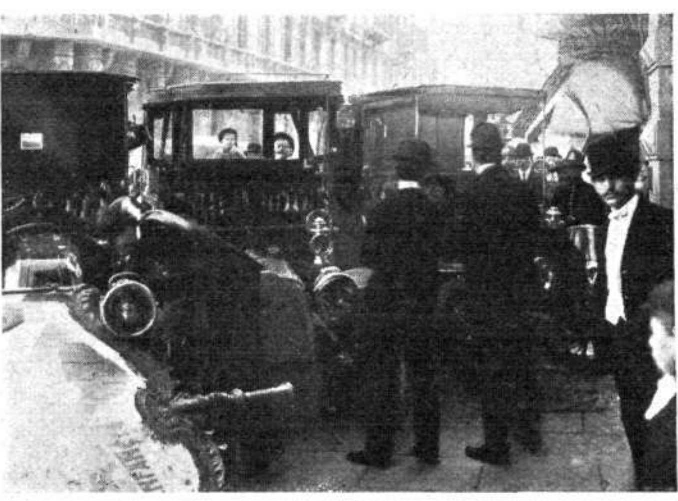
Bonita figura que hacía un carro volcado en la calle Estados Unidos entre Defensa y Bolívar

—Las catástrofes automovilísticas adelantan que es una barbaridad. Antiguamente los autos chocaban de dos en dos, como las castañuelas, pero ya principian á chocar de tres en fondo. El domingo pasado venían dos de ellos por la calle Charcas, disputando la copa Cementerio del Norte, cuando, al llegar á Libertad, apareció un tercero en discordia y se produjo la gran colisión. Resultó herido un chauffeur, un matrimonio y una niñita que se encontraban sobre la vereda. Los tres autos quedaron mormosos.

—El accidente que acabamos de referir causó gran envidia á un carro que volcó en la calle Estados Unidos entre Bolívar y Defensa. El humilde vehículo apenas pudo colocarse panza arriba, sin conseguir siquiera romperle el espinazo al conductor.

Esto se explica muy bien, porque es mucha la superioridad del automóvil sobre los carros á tracción animal.

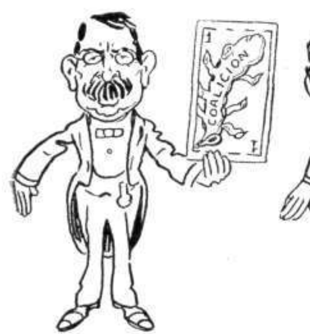
Efectos del derrumbamiento de un edificio en la esquina de Maipú y Corrientes

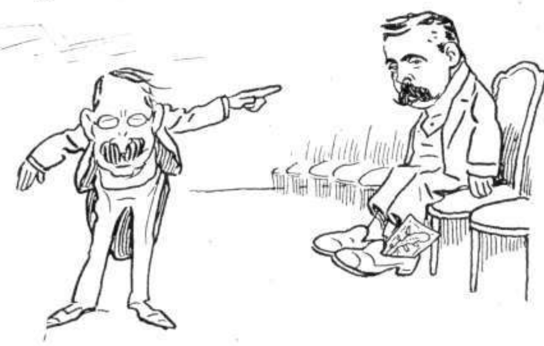


Los automóviles que chocaron el día 20, en la esquina de Libertad y Charcas

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Chafalonía.—El mago de los salones





Empezaré mis pruebas con la desaparición del naipe encantado. ¿Ven ustedes esta carta? Bueno.

Ahora la dejo en el aire; la soplo, y la mando que se vaya... que se vaya...

¿A dónde?... ¿Saben ustedes dónde está?... ¿No?... Pues yo sí. Allí en la platea hay un señor petizo, de bigote caído: fíjense á ver si tiene la carta encantada metida en un zapato.

Otra prueba. Tomo estos muñequitos: un gobernador, un senador *manqué* y un interventor confidencial.

Los echo al canasto, y revuelvo la mezcla con... cualquier cosa; con este sable.

Ya está. Pongo el canasto boca abajo, y sale... ¿quién lo diría? ¡un lindísimo pastel!

Otro juego de prestidigitación: aquí hay... un ministro (llamémosle así).

Apenas siente el contacto de mi varita mágica se opera la metamorfosis.

Una... dos... tres... Efectivamente, ¡no me podía fallar! Es mi especialidad.

Ahora una sesión de magnetismo. Pido que alguno de ustedes, señores, se someta á mi flúido, porque una vez dormido el sujeto adivina cuanto le pregunto. ¡Ahí viene uno! ¡Parece bueno!

¡Ya lo creo! ¡Admirable! Se ha dormido de repente... ¿Cómo se llama usted?—González.—Muy bien. ¿Quién será el futuro presidente de la república? — ¡Yo!

Respetable público: ¡pido disculpa! Ha fracasado el experimento, porque el sujeto se fingía dormido y estaba perfectamente despierto.

Voy á remediar en lo posible esta pifia, adivinando yo mismo el pensamiento. A ver: usted, señor, piense un número.

(El público, á coro: ¡Uno!)

(El mago de los salones, enojadísimo, desaparece por el foro, sin despedirse.)

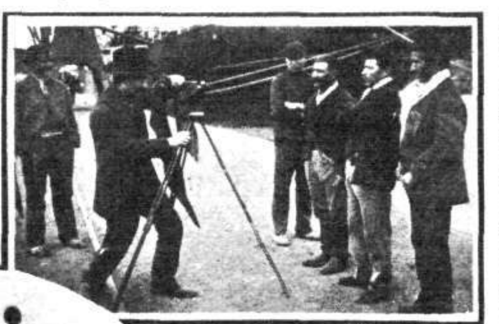
¡Hasta otra!

Dib. de Cao.

Los que se van

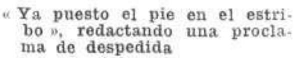
Expedición de pasajes al aire libre en la dársena norte

El puerto de Buenos Aires ha ofrecido en las últimas semanas un espectáculo pintoresco. Gran número de gente artesana, aprovechando la rebaja del precio de los pasajes á Europa, se lanzaban á los vapores con ánimo de realizar un paseo á la tierra nativa y regresar después para volver allá en diciembre ó enero. Los carteles de las compañías de vapores tentaron á varios millares de hombres, que fueron á embarcarse en un «piróscafo» con banda musical y luz eléctrica mediante la modesta suma de quince pesos papel. ¡Una bicoca! Por esa cantidad merece la pena abandonar el conventillo y las herramientas del trabajo para disfrutar de la brisa marina y del sol ardiente de Nápoles, aunque no sea más que por *una breve temporada*. El pobre, pues, con la rebaja de los pasajes á Europa, ha encontrado este año el medio de hacer su «villeggiatura» *económicamente* y decir: «Voy á Nápoles ó á Génova», con la misma sencillez que si exclamara: «¡Voy á la Boca ó al cinematógrafo!»



Un recuerdo para la posteridad

Hemos presenciado el animado cuadro que ofrecía el puerto á la salida de dos vapores que conducían emigrantes. Los diques se hallaban repletos de viajeros. En una promiscuidad interesante se rozaban hombres, mujeres y niños con los semblantes alegres y ansiosos por trepar á la escalera que los debía conducir á bordo. La proa de los barcos estaba ocupada por más de un millar de pasajeros hacinados en grupos compactos. Una algarabía extraordinaria animaba el cuadro, escuchándose canciones alegres, ruidos de panderetas, acordeones y guitarras y el vocerío permanente de las criaturas. Desde la baranda del buque, unos se despedían de amigos y parientes, recibiendo encargos y memorias para Italia, no faltando las lágrimas en los ojos de algunos viajeros de fondo sentimental.



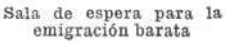
« Ya puesto el pie en el estribo », redactando una proclama de despedida

Los emigrantes no pueden decir que aquí nada han hecho

La América siempre es la América; suben los alquileres, pero bajan los pasajes

A primera vista, la proa de los vapores atestados por mil quinientos viajeros, produce una impresión ingrata á los principios de la higiene. Sin embargo, ese pequeño detalle pasa inadvertido para los viajeros. La alegría del viaje y el ansia de ver á la tierra nativa parece que alejan todo género de preocupaciones.

Los trabajadores que se han ausentado últimamente, mediante los quince pesos del pasaje, están en la creencia de que han de poder volver á mediados del próximo mes de diciembre, para alcanzar la época de la cosecha, por una cantidad igual á la que les cuesta la partida. ¡Error!, se nos ha dicho. Para regresar tendrán que pagar ciento ochenta liras y seguramente «senza banda musicale»... Esto, agregado á la forma



Sala de espera para la emigración barata

Se les parte el corazón, y es justo que esto suceda en la hora de la partida

El espectáculo del equipaje levantado como una pluma por el guinche del vapor

—¡Chau! Si se te ofrece algo, ya sabés que en Europa tenés un amigo á tus órdenes.

— ¡Adiós, Buenos Aires!

precaria y poco higiénica del viaje, resulta ventajoso... para las empresas.

Creyendo que el viaje de tantos hombres tuviera alguna relación con la escasez de trabajo en el país, visitamos al señor Alsina, jefe de la oficina de inmigración.

Este funcionario nos declaró que la partida de esos viajeros no depende de la escasez de trabajo —que abunda en toda la república— sino del bajísimo precio de los pasajes, el cual es una tentación engañosa hasta cierto punto, puesto que los que se van están expuestos á no poder regresar para el tiempo de la cosecha, debido al expresado inconveniente del precio elevado del viaje de regreso, y á la escasez que habrá de vapores.

Quiere decir, pues, que la ida es fácil, pero la vuelta no dejará de entristecer á muchos de los modestos turistas...

El gobierno de Italia impuso determinadas condiciones para el trasporte de emigrantes. No traen, en consecuencia, pasajeros de tercera, pero traen, en cambio, mercaderías.

— Hasta la vuelta...

"La carta del gobernador Martínez"

(IMPORTANTE NOTICIA)

Mi señor don Emilio: Anda todo tan revuelto en esta ínsula de Corrientes, señor mío de mi alma y caballero de la Triste Figura, que para mi santiguada tengo por cierto que tan encantada está como mi padre, y que han caído encima della los más de los endriagos, moros, yangüeses y vestiglos de gran parte de la redondez de la tierra; conque vuesa merced no se espante ni halle tuerto si pocas veces le cumplo la promesa que le hice de escribirle, dándole cuenta de mi modo de gobernar, porque no es oro todo lo que reluce, ni se ganó Zamora en una hora, y en todas partes se cuecen habas, y á perro flaco todo son pulgas, y donde menos se piensa salta la liebre, y hay quien viene por lana y vuelve trasquilado, hecho un basilisco.

Pues como vuesa merced será ya sabidor por quienquiera que se lo dijese, que no ha de haber faltado quien, porque las malas nuevas corren más presto que las buenas y el mundo está lleno de invidiosos y malandrines, esta ínsula ó península ó lo que fuere, estuvo en grave peligro de que se le encendiese dentro la más trabada pendencia que han visto los siglos y que no le fuera en zaga á la que tuvieron entre sí los famosos Alifanfarón de Trapobana y Pentapolín de los Garamantes (que es como vuesa merced es servido de llamar á don Adolfo Rodríguez Saa y don Esteban Adaro), la cual pendencia vuesa merced ha de tener bien engastada en las mientes, puesto que en ella dejó las tres cuartas partes de las muelas y más de la metad de los hígados.

Fué ello que según supe por espías verídicos y de toda mi confianza, que una grandísima y endiablada tropa de gentes malas y perniciosas tramaban meterse en esta ínsula de Dios como en su mesma casa y dar en los infiernos conmigo y con toda la máquina de mi gobierno. Acordéme entonces de que quien da pronto da dos veces, y formé firme propósito y resolución de concluir luego con toda la sarta y caterva de galeotes y jayanes turbadores de la paz desta ínsula; y fué el primero que topé un tal Rufino Ortega, natural de Tirteafuera, hombre atrevido y descomunal, aliado de un hidalgo seco como vuesa merced, aunque no tanto, á quien llaman por ahí don Juan Vidal, y de Cide-Hamete-Bejarano, sabio historiador enemigo nuestro, cuyas mentirosas historias sobre mi gobierno son más en pro del estropicio que convenientes para la fidelidad de mis vasallos. Armeme contra todos ellos, y díjeles que se fueran luego noramala de mis dominios, á curar de su hacienda, si la tuvieren, que sino híales hacer tamaño escarmiento en las costillas que no les quedaran ganas de tornar á la descomulgada invención de sus fechurías. Mas el llamado Ortega, que tengo para mi caletre que es asimismo grande embelecador, afirmóse en el tema de que ni él era malandrín ni su ánimo hacerme meaja de tuerto, que antes era mensajero de paz mandado por S. M., y que no venía sino á ponerla en esta ínsula é impedir que la asaltaran los moros encantados de la costa. Fingí creer, porque contra la fuerza no hay resistencia y porque era cierto que venía de orden de S. M., mas díjele que anduviera con tiento y tuviera cuidado de sí y de los suyos, no fuera que su protición fuese más dañina para la república que todos los moros de la Berbería del Chaco y los protestantes de Constantinopla y los mahometanos de Berlín.

Agora el llamado Ortega embarcóse en una galera (donde debiera bogar él toda su vida), para atender sus negocios de la Berbería, y pusiéronme en su lugar á uno que es dotor de la Corte, que tiene fama de discreto y muy entendido en todo lo anejo al oficio de la caballería andante. Este dotor dice él mismo de sí mismo que llega con ánimo de enderezar los entuertos y desfacer los agravios desta ínsula, y que ha de ponerla como nueva en menos que canta un gallo. Hágalo Dios así, que si no lo hace El, poco hay que fiar de los hombres de la Corte, según son de entrometidos y ambiciosos.

Noticias tengo de que vuesa merced anduvo en aventuras por esas cortes de Satanás, y que dellas ha salido con tanta honra como era de fiar en el fuerte, nervudo, valeroso é invicto brazo de vuesa merced, y que hubiera medrado mucho con ellas y tirado grandísima ganancia, si no fuera que un sabio encantador amigo nuestro le usurpó la vitoria, dejándole á vuesa merced las feridas solamente. Pero achaques son estos comunes en la andantesca caballería, según ya vuestra merced me lo dijo varias veces; y como cosa corriente no hay que extrañarse dellos, y más cuando todos estamos sujetos á la muerte, y hoy somos y mañana no, y tan presto se va el cordero como el carnero, y nada puede prometer en este mundo más horas de vida de las que Dios quisiere darle, porque la muerte es sorda, y cuando llega á llamar á las puertas, siempre va de priesa, y no la harán detener ni ruegos, ni fuerzas, ni cetros, ni mitras, según es pública voy y fama, y según nos lo dicen por esos púlpitos, como diz que decía Sancho Panza.

Criado de vuesa merced

Martínez el gobernador.

En esta ínsula de Corrientes, á veinte de octubre deste presente año.

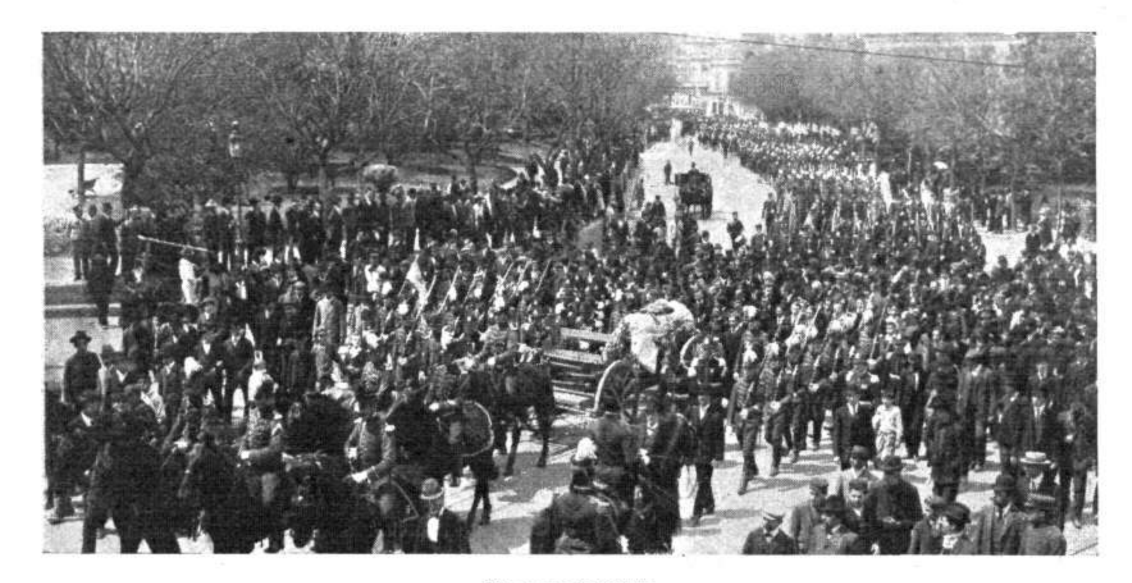
Esta carta, magüer vaya escrita con mi letra, no es mía, sino de quien la firma; y sino pregúntenselo á él, que responderá á la pregunta como un gerifalte.

MARCOS HUMO.

Dib. de Fernández Peña.

Sepelio de los restos del general Luis M. Campos

Sacando el féretro de la casa de gobierno



El acompañamiento

En la Recoleta

Los oradores

Desde el jueves de la semana anterior yacen en el cementerio del Norte, en el panteón de la familia Campos, los despojos mortales del héroe de San Ignacio y famoso paladín de la bandera patria en otras célebres acciones de guerra.

A las 10 de la mañana, partió de la casa de gobierno la cureña que conducía el ataúd, escoltada por secciones de las escuelas naval y militar y un escuadrón de granaderos, y seguida por un numeroso cortejo. En la Recoleta esperaban, tendidos en línea de batalla, los regimientos 1, 3, 4 y 6 de infantería, 2 de caballería, 2 de artillería, granaderos á caballo y un batallón de desembarco. Al aproximarse el cortejo, estas fuerzas presentaron las armas, y poco después, cuando los generales Aguirre y Garmendia, el coronel Moscarda y el capitán de navío Domecq García hubieron pronunciado sus oraciones fúnebres, una salva de 17 cañonazos anunció que el cadáver del bravo militar había sido devuelto á la tierra.

El ministro de guerra general Aguirre

El general Garmendia

El capitán de navío Domecq García

El coronel Moscarda

Necrología

Señora Domitila Méndez de Osorio

Señora Carolina K. de Temperley

Señora Delfina Arauz de Conway

Señora Nicandra Jiménez de Greco

Señorita Berta Trejo

Señora Josefa Inés de Ocampo

Señor Isaac P. Areco

Señor Pedro Roberts

Señor Rodolfo Brown

Señor Numa R. del Arca

Nuestra sociedad ha tenido que lamentar en los últimos días diversos y sensibles fallecimientos. Han bajado á la tumba muy apreciados miembros de ella como han sido las señoras Carolina K. de Temperley, Nicandra Jiménez de Greco y Josefa Inés de Ocampo, y los señores Pedro Roberts é Isaac P. de Areco.

Otro hogar enlutado es el de nuestro colaborador señor Nemesio Trejo. El celebrado escritor, que tantas veces lleva la alegría á los espíritus en el teatro y la revista, no tiene hoy para sí más que tristezas. Acaba de perder á su hija Berta, que precisamente debía contraer enlace en estos días.

Osvaldo Presentado

También han pagado su tributo á la muerte las señoras Domitila Méndez de Osorio y Delfina Arauz de Conway, los señores Rodolfo Brown y Numa R. del Arca, y el niño Osvaldo Presentado.

Luisa Frascati

Empecé mis amores con la bella Luisa Frascati, lo más vulgarmente del mundo.

Yo era jefe de un turno telegráfico que empezaba á las ocho de la noche, y hacía el trayecto á pie hasta la oficina en digestiva caminata, pasando á mitad de camino por una casa con dos balcones bajos, única en la acera. El resto quedaba ocupado por los fondos de una quinta, en cuya verja solía cortar madreselvas.

La casa de los dos balcones, quedaba, con tal motivo, aislada; y por la misma razón, la acera resultaba oscura y tranquila. En uno de esos balcones, tomaba el fresco una muchacha pálida, la primera noche que por allí pasé; tan pálida, que no pude menos de mirarla profundamente,—mi paso habitual era mesurado,—lo que me hizo reparar al propio tiempo en su gran belleza. Era una noche cálida, empalidecida por dulces estrellas de verano. La madreselva relacionaba su perfume con aquella pálida joven, como es natural. Yo estaba poético, y mi corazón palpitó.

Pasé tres, cuatro noches seguidas. Ella estaba siempre allí. Siempre estaba allí, vestida de blanco, suave y muda como en una novela romántica, lo que me fastidiaba un poco.

La quinta noche, esbocé un saludo explorador, que ella contestó del mismo modo. Por algún tiempo, no hice más que saludar, pues habíame invadido una timidez de primer amor, mezclada á unos deseos ardentísimos de tener linda voz y de ser oído por ella; pero quince días después, hablaba ya de amor al pie de su ventana.

Vivía enteramente sola, sin más servicio que el de una vieja gallega; y cuando pregunté por sus antecedentes al almacenero de la esquina, éste salió conociendo menos que yo mismo. Para colmo, sonrió con impertinencia, y decidí entonces callarme. Interrogar á la sirvienta, era una mala acción que no entraba en mis cálculos.

Resolví, pues, aprovechar mi fortuna como venía, y limitarme á amar lo más fervorosamente que pudiera. El resto lo diría el destino.

Mi amada tenía una voz divina, aunque siempre baja, leve; más bien una intención de música, que una sonoridad definida. Muchas veces, al retirarme de aquellas citas, ebrio de amor, como es justo, me asaltó la idea de que ella no se había comunicado conmigo por medio del lenguaje, sino por una especie de melódica compenetración de pensamientos. Hoy mismo, sereno ya como estoy ¿podría asegurar que alguna vez oís de veras la voz, la voz angélica de Luisa Frascati?...

Lo cierto es que ella misma me invitó una noche á visitarla en la sala, para evitar murmuraciones vecinales, con esta única y caprichosa condición:

—Prométame bajo su palabra de honor que nunca encenderá luz en mi presencia.

Lo hice, no sin sentir una ligera incomodidad de misterio. ¿Algún defecto, alguna fealdad inconfesable tal vez?

Futuras intimidades de cariño, probaron lo contrario. Mi amada era bella hasta el éxtasis en su arcano de ser irreal. La noche misma de mi primera entrada en su casa, había advertido al retirarse ella del balcón para ordenar á la criada que abriera, una levedad extraña en su paso. Habríase dicho realmente que no caminaba. Pero mi dicha era demasiado intensa, para insistir en detalles.

Mi amada tenía manos extraordinarias. Las manos más estéticas que jamás haya visto. Pero nunca me dejó rozarlas con las mías siquiera. Por extraño que esto pueda parecer, durante cuatro meses, noche por noche, hablamos de amor á solas en la más perfecta pureza.

¿Puede decirse, á lo menos, qué hablábamos?

Hacíalo ella solamente, con aquella voz de melodía y de misterio, arrastrándome á delirios castísimos y simultáneamente profundos como el miedo. Nunca he sentido con tanta poesía la belleza de la soledad mutua.

A veces un rayo de luna entraba á la sala por el balcón entreabierto. Durante un rato, la hermosura de mi amada resplandecía en su palidez inmaterial, con aquellos ojos supremos que angustiaban como la proximidad del destino, aquella boca palpitada por el pregusto de los besos futuros, aquellas manos inaccesibles como el encanto de la fatalidad; pero no bien ella advertía el aumento de luz, alzábase con un leve escalofrío.

—Váyase,—me decía casi angustiada. Y yo obedecía. ¿Hubiera podido hacer otra cosa en la servidumbre de mi propio éxtasis?

¡Maldita la hora en que pude hacerlo! ¡Maldito aquel calavera de Albertino Talante y su pérfido consejo! ¡Maldita la vanidad que me llevó á contarle mis amores!

Albertino Talante se rió de mí, porque en cuatro meses de citas no había dado aún un beso á mi amada. Y por no parecer cobarde ante aquel libertino, provoqué mi desgracia.

Quise, la misma noche, dar un beso á Luisa Frascati. Lo intenté canallescamente, por sorpresa, pero ella se me escapó como un soplo. Estoy seguro de que quiso gritar y no pudo. Yo había retirado la llave de la puerta.

Entonces empezó una carrera innoble y jadeante por el salón oscuro, donde, en su blanco traje, parecía ella un girón de bruma. Dimos vuelta una y dos veces el recinto. De pronto un mueble se rompió con estrépito.

Súbitamente me detuve; entonces percibí á mi amada sobre el muro frontero del salón, inmóvil, como pegada á él, á una altura de dos metros sobre el piso.

En ese momento la criada abrió por fuera, entrando presurosa con una luz en la mano.

Mi sangre se paralizó de horror. Luisa Frascati no era sino un alto cuadro al óleo, en su marco dorado, con los reflejos característicos, las manos aquellas, los ojos aquellos, la palidez aquella...

No sé como abandoné la casa, pero nadie me lo impidió.

Un año después, aquel mismo Albertino Talante, autor de mi desdicha, vino á invitarme para asistir á la exposición previa de un remate de objetos artísticos, entrada personal por tarjeta.

Accedí, aunque ello casi me cuesta un accidente; pues cual no sería mi asombro, cuando apenas entrados, me dí de manos á boca con aquel retrato de Luisa Frascati. Un hombre de larga barba contemplábale también.

—Diablo de cuadro,—dijo mi amigo.—Habría jurado que ayer la dama estaba sentada y tenía un traje verde.

—En efecto,—apoyó cortésmente el hombre barbudo.

Leopoldo LUGONES.

Dib. de Zavattaro.

¡ Malditos inconvenientes ¡

— ¡ Qué rosas en las mejillas!
¡ qué negrura en aquel pelo
que le arrastra por el suelo
si se pone de rodillas!
La nuca, una tentación,
dos precipicios los ojos,
y los labios, por lo rojos,
dos cerezas en sazón.
El cuello, nácar y nieve,
y, bajo el corsé ceñido,
un busto de diosa erguido
sobre una cintura breve;
y un contoneo al andar
y un pie tan chiquito, que
más bien que vérsele el pie
se tiene que adivinar.
¿ Te das cuenta?
— ¡ Cómo no!
si el retrato no exagera...
— ¿ Exagerar? Ni siquiera
es su sombra, «creeló».
— Convengo en que es un tesoro
tan peregrina mujer;
mas, ¿ quién es?
— ¡ Quién ha de ser!
la mujer á quien adoro.
Por mi sola descripción
que — repetirlo conviene —
con lo que es ella no tiene
punto de comparación,
ya te puedes desde ahora
ir figurando lo intenso,
lo hiperbólico, lo inmenso
del amor que me devora.
Tal su imagen hechicera
persiguiéndome sin calma
se me ha metido en el alma
llenándola toda entera,
que en la calle, en la oficina,
ó si escribo, ó si paseo,
en todas partes la veo
embriagadora, divina;
mi vista con ella topa
sin cesar y por doquier;
¡ con decirte que, al comer,
me la encuentro hasta en la sopa!...
— Pues entonces ¡ qué demonio!
á casarse y... buen provecho.
— Sí, tan sólo ella me ha hecho
pensar en el matrimonio.
— Bien mirado...
— Es que en verdad,
yo juzgo, ante tal suplicio,
preferible el sacrificio
de la dulce libertad;
y, de llapa, aunque radica
más en lo hondo mi pasión,
sabe que es Encarnación
muy rica ¡ pero muy rica!
¿ Qué arriesgo de todos modos
si ruedo, al fin, al abismo
á que rodaste tú mismo,
y á que ruedan casi todos?
— Bate, pues, marcha al instante
y ¡ al civil, que es cosa urgente!
— Sólo hay un inconveniente.
— ¿ Y es algo serio?
— Bastante...
— ¿ Cómo quieres que barrunte
en lo que tu afán se estrella?
— ¿ Hombre, en qué ha de ser? en ella
¡ que no me lleva el apunte!

JUAN OSÉS.

Dib. de Zavattaro.

En la Unión Iberoamericana

La escritora peruana doña Clorinda Matto de Turner

Concurrentes á la conferencia de la señora de Turner, sobre «Tres épocas del Perú»

La huelga de los conventillos

Arengando á los inquilinos huelguistas, en la plazoleta de Castro Barros y Venezuela

Los sucesos sangrientos del martes

Obdulia Amable, presidenta del subcomité de San Telmo y organizadora de las manifestaciones públicas en el barrio

Elena González, Carolina D. de Pelliza, Luisa D. de Simone y Felisa F. de Méndez, huelguistas detenidas en la comisaría 14.ª—A la González y á la Simone les llevaron sus hijos á la comisaría para que les amamantaran

El oficial Rafael Ferreyra, que estaba de servicio cuando ocurrieron los sucesos

Fot. de Caras y Caretas.

El muerto, Miguel Pepe

Jacinto Caraballo, herido á la altura de la ingle

Juan Pastore, herido en la pierna derecha

Subiendo á la ambulancia al primer herido

Una de las comisiones de huelguistas

El comisario de la 14.ª, señor Reinoso, en la esquina de Perú y San Juan

El martes, poco después de medio día, la huelga de inquilinos tuvo su bautismo de sangre con los sucesos que se desarrollaron en la calle San Juan desde Chacabuco á Bolívar. Quedaron sobre el terreno un muerto, Miguel Pepe, y tres heridos de gravedad: Juan Pastore, Jacinto Caraballo y Juan González.

Piquete de la 14.ª que intervino en los sucesos

El comisario Reinoso, dando cuenta de los sucesos al coronel Falcón

Piquete del departamento

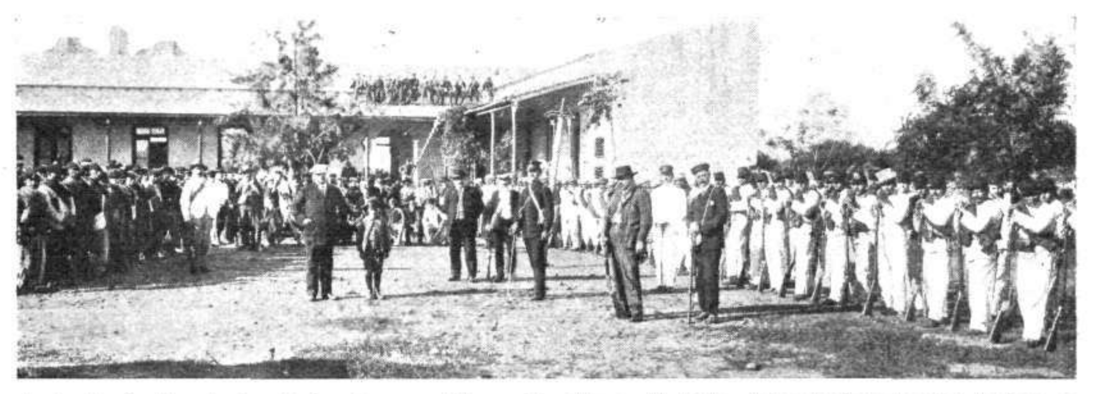
Ricardo Correa, herido contuso

Una comisión de propaganda

El conventillo de la calle San Juan entre Perú y Chacabuco, frente al cual ocurrieron los sucesos

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Corrientes



Santo Tomé.—Piquete de policía y fuerzas militares del gobierno. Al frente, de izquierda á derecha: teniente coronel Zenón Vidal Rodríguez; don Melchor Sosa, subcomisario departamental; capitán Sofanor Lafuente y oficial primero, Alejandro J. Herrera

El teniente Guido, al mando de 15 hombres, del 9.º de infantería de línea, disponiéndose á partir para Ituzaingó

Guerrilla en una bocacalle

Calle Alvear, por donde se esperaba un ataque de los revolucionarios

Corrientes.—Coronel Florencio Fredes, jefe de la defensa, y oficiales de los batallones voluntarios de la capital y del sur de la provincia

Comisario Mercenaro y oficiales del batallón de Monte Caseros

Comandante Portalea, que al frente de 50 hombres, se batió con 400 revolucionarios de Saladas, haciéndoles 40 heridos y 8 muertos, y sin sufrir por su parte más bajas que 2 muertos y 10 heridos

Batallón voluntario de la capital

Fot. de Mouls, Artigas é Ingimbert.

Expedición sueca

Después de ser nuestros huéspedes durante varios días, partieron el lunes último á Montevideo, desde donde emprenderán viaje á las islas Malvinas, los doctores Skottsberg, Quensel y Halle, que componen la expedición científica sueca organizada por la Sociedad Geográfica de Stokolmo, para hacer estudios de biología, geología y botánica en la Tierra del Fuego y la Patagonia.

Los doctores Skottsberg, Quensel y Halle, comisionados por la Sociedad Geográfica de Stokolmo, para hacer una expedición á la Tierra del Fuego y á la Patagonia

Los tres hombres de ciencia tienen el mayor entusiasmo para realizar estudios en las citadas regiones de nuestro país, el cual es ya conocido para el doctor Skottsberg, jefe de la expedición y que formó parte de la de Nordensjöld en los mares australes. El gobierno nacional prestará su apoyo á la misión que trae la expedición sueca, la que consagrará largo tiempo á sus investigaciones.

Montevideo

Fiesta social

Concurrencia que asistió á la fiesta social organizada en el Hotel de los Pocitos

Una fiesta social interesante resultó la celebrada el jueves de la semana pasada en el Hotel de los Pocitos y á la que asistieron las principales familias de la sociedad montevideana.

—Un drama pasional sin precedentes ocurrió la semana pasada en Montevideo.

Juan Salvatore, hombre de excelentes condiciones personales, estaba casado desde hacía once años con Natalia Delia Beglio, oriental, de 35 años de edad.

Natalia, una tarde en que su esposo se hallaba durmiendo la siesta, envió sus hijos al colegio, y, esgrimiendo un revólver, se dirigió al dormitorio. El arma sólo tenía dos balas. Natalia oprimió el gatillo, pero el tiro falló; insistió entonces con toda sangre fría y apoyando el caño del revólver en la sien derecha de su esposo disparó el arma. La muerte de Salvatore fué instantánea.

Grupo de asistentes á la fiesta celebrada por el club «Santiago Vázquez», commemorando su 2.º aniversario

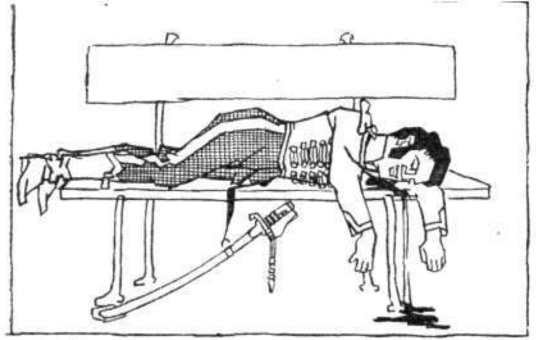
Drama pasional

Los esposos Juan Salvatore y Natalia Beglio, pocos días después de casados

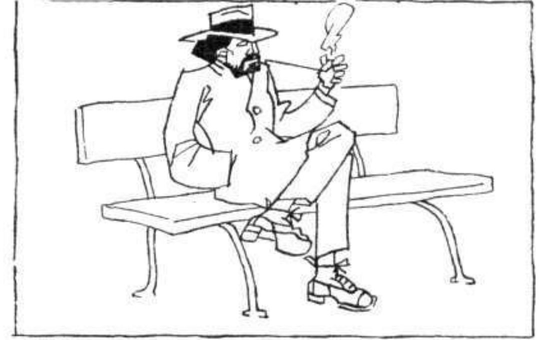
Casa habitada por los esposos Salvatore y en la cual la esposa dió muerte, con entera sangre fría, á su esposo

Un pariente de Musolino

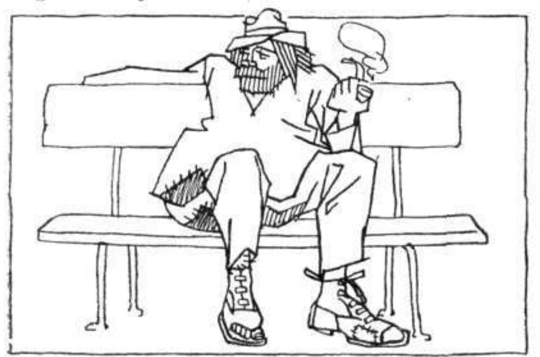
Vicente Condomi, Condome ó Bellione, miembro de la «maffia», pariente de Musolino y cuya detención fué requerida por las autoridades italianas



Había en una plaza un banco que sirvió de refugio á un patriota herido.



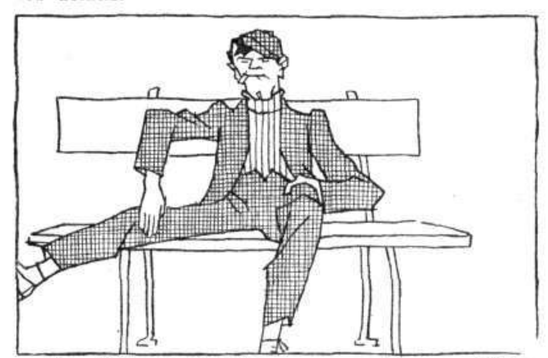
Más tarde, un soldado del ideal se apoderó de él y con él compartió sus horas más amargas.



Después pasó un atorrante, un vencido que también tomó posesión del banco. El sucio filósofo fué acogido por el banco con santo amor.

Un anciano burgués reposó sobre él y compartió con él su tedio y su gota, y el banco acogió al burgués con la misma amorosa pasividad que á los demás.

Vino luego un escéptico calavera lleno de esplín y enfermo de vida á conquistar sobre el banco unos instantes de abstracción, y el banco siguió prodigando su amor.



Un pillete tomó el banco por asalto y en él fraguó sus hurtos y sus proezas y el banco se sometió amorosamente al nuevo poseedor.

También un trabajador, lleno de rebeldías y sediento de venganzas, tendió sus dominios sobre el banco y el banco prosiguió su amorosa obra.

Por fin, sirvió de refugio á un sabio racionalista, que descubrió sobre él nuevas leyes impulsoras de las especies.

Por eso, muchos hombres se parecen tanto á los bancos ó muchos bancos se parecen tanto á los hombres. ¡Quién sabe!

Dib. de Arnó.

Flor hiperbólica

(La vida en el mar)

Teníamos lejana todavía á Madeira, la isla de Calipso, y era una tarde de calma asombrosa, sin una ráfaga consolante, sin una golondrina de mar, ni un rizo en las aguas, ni una negreta osada y vagabunda cruzando la atmósfera.

En cambio se agrupaban á un lado, como formando una sola línea con el océano, nubes de extraños colores, remedos de selvas y playas de arenillas de oro, que iban acentuando la ilusión del paisaje verdadero á medida que el sol se hundía en el ocaso y tomaba creces la refracción de la blanca luna.

Se pasaron largos momentos en el puente del timonel, observando con anteojo alguna vela perdida que marchaba al través, apartándose de nosotros como una gaviota que volara firme y segura hacia orillas remotas, sin preocuparse para nada de las olas y los vientos.

Antes de cerrar la noche, nos encontramos con otras lonas gallardamente desplegadas; las de un bergantín que iba rumbo opuesto, con un farolillo rojo á mitad del palo de mesana.

Estas naves atraen con más fuerza que los rápidos «steamers».

Se las mira con simpatía; se las saluda con emoción.

Sus viajes son largos: odiseas casi siempre ignoradas, llenas de episodios heroicos, que traen confundidos cien nombres distintos: desde Ulises homérico, hasta Colón y Solís, de real gloria humana, vencedores de tempestades y borrascas formidables en débiles carabelas, y primeros árbitros de un mundo desconocido.

En razón de velocidades contrarias, apenas el velámen del bergantín se dibuja, al parecer muy lejos, no pasa mucho tiempo en que se le vea al lado, cruzando airoso y elegante, fino y marinero, tendido de banda, al viento todos los paños, como alas de álbatros en grupo que van al encuentro de la tormenta.

Se le contempla con placer; se le dice que es bello y arrogante; que ha de serle propicia la estrella de los mares; y se le encomiendan como á un confidente secretos adioses.

Hasta que no traspone la línea, todos los ojos le siguen, y con ellos los pañuelos blancos en incesante agitación. Es como un amigo que se aleja, y que acaso nunca más se volverá á ver.

Media hora después, nos agrupamos en cubierta, junto á las bordas, con esa pertinacia propia de los que quieren mucho aire, una brisa cualquiera que refresque, y reactivos contra el hastío del encierro en los camarotes, peores que celdas, en suelo firme en las latitudes del ecuador. Los espacios inmensos de agua y cielo atraen por más que en apariencia nadie se ocupe de ellos.

Aglomerados en las bandas, y en cómodos sitiales, se conversó de todo lo pertinente al viaje, y de banalidades en otra ocasión inadmisibles, hasta que llegó el instante de disolverse la tertulia.

Iba á retirarme á mi vez, cuando mi compatriota, hija y esposa de ingleses, me detuvo, para decirme:

— Tendré mucho gusto que usted lea un pensamiento puesto en mi álbum por un poeta uruguayo, y mañana se lo enseñaré para que me dé opinión.

— Me será agradable, señora, si cree usted que mi juicio importa.

La señorita Jessie nos interrumpió aquí, como si no hiciera más que reanudar un diálogo suspendido conmigo, después del cuento de las águilas azules; y me dijo á modo de susurro:

— También me gustan los relatos sobre flores, ya que me hizo de aves; pero, de flores raras, que pocas veces se ven.

— ¡Qué casualidad! — exclamó mi compatriota con bastante sorpresa.

Sin dar importancia al dicho, Jessie se puso á mirar la enorme masa azul, cual si buscase un nenúfar soberbio, ó una victoria-regia del tamaño de una fuente.

— Por aquí no hay ni flor de camalote, — respondí, siguiendo su mirada errante.

— Ya sé.

— Me pone usted en serio compromiso, porque ya sabe que no pulso la lira.

— Yo no quiero flores de poeta, que son casi siempre de trapo con hilo dorado y perlas falsas. Pido á usted que me hable de flores de verdad, así como me habló de los cuervos.

— Es distinto. Pero, me parece difícil complacerla.

— ¿Ya volvemos?...

— ¿De qué flor he de hablarle?

— De alguna de su país, que todos aseguran que es tan bello.

— Cierto, así lo creo yo; sin que esto importe pretender que otros lo sean en alto grado, y lo superen. Sus jardines no difieren de los de otras regiones. Eso sí, posee muy encantadoras flores de carne.

— No, — prorrumpió la uruguaya, en su graciosa jerga angloespañola; — según el poeta que escribió su pensar en mi álbum, hay allí una flor que no está en todas partes, porque es propia, nacida de la tierra. Si ustedes quieren pasar al salón de lectura, yo lo mostraré ahora, sin esperar mañana, como dije.

De acuerdo, fuimos con Jessie á la salita; y no habíamos terminado de instalarnos junto á una mesa de bésis, cuando mi compatriota estaba ya de regreso con su álbum.

Contenía éste muchos de los llamados pensamientos, habiéndolos en realidad hermosos, con perjuicio de otros asemejables á flor de cardo ó á la de santamaría cimarrona.

Por su intención, se imponía esta alegoría, que era á la que se había referido la dueña de los autógrafos, escrita así textualmente en tinta violeta.

« Flor-doble — Es de matiz blanqui-rojo, llena de peligroso encanto.

« Nace en el bosque: aparece en la falda de las sierras, en rivalidad constante con los claveles del aire; surge en el valle: brota á millares en la orilla de los ríos, en las márgenes de los arroyos, y hasta en el borde de las lagunas.

« Para todos tiene interés, en el llano, en la altura, en los cármenes urbanos, en los campos de pastoreo, al ribazo de los lagos, en los montes abruptos, en la tapera abandonada, en el potril oscuro.

« Se le suele ver al pie del ombú gigante; luce en el ventanillo de los ranchos; se impone en las cuchillas á las pobres margaritas; humilla arrogante á las violetas; y va á disputar su sitio al humilde trébol en el fondo de los barrancos... »

— ¿Será lo que llaman camelia disciplinada? — interrogó Jessie.

— Esta flor no se llama camelia, ni puede haberla en todos esos lugares.

— Siga usted.

« Los hombres la arrancan y se la ponen en el ojal de las blusas; las mujeres en el seno; los niños la llevan en las manos desde que la conocen; las novias en el cabello; las viejas la conservan en jarrones especiales; las viudas la riegan cada día con sus lágrimas; los huérfanos la besan entre sollozos; no pocos ministros del Señor la colocan en los altares como rosa de Jericó.»

— ¡Ah! ¿Será la flor del ceibo?

— Menos todavía.

— Acabe usted de leer.

« Esta flor embriaga con su aroma agreste, casi salvaje, á los varones. Hace disvariar á las mujeres. Pone fuera de sí á los ignorantes. Trasforma en héroes á los valientes de verdad. Convierte en mártires á los fanáticos. Es, en el fondo de los hogares, algo parecido al incienso en las iglesias: — su perfume llena el ambiente de cada mañana. »

— ¡Qué flor maravillosa! ¿Y cómo se llama?

— Aquí lo dice el poeta simbolista: *Sanzamérica.*

Después venía una firma...

Para mí, era un pseudónimo que respeté.

Tampoco la dueña del álbum puso interés en desvanecer la duda.

Apenas concluí de leer, pregunté á Jessie si se daba por satisfecha con aquella flor tan singular.

Ella se volvió rápida, y por primera vez me miró con mucha fijeza un buen momento, como queriendo leer en mi semblante si yo hablaba en serio.

— Por lo demás, — añadí con calma — esta flor parece de mayor valimiento que la pasionaria, vulgarmente conocida por flor de mburucuyá, que contiene en sus hojas todos los símbolos del calvario.

Entonces Jessie rompió su silencio con aire grave, para decir:

— Así como la flor se llama, se expresan en Inglaterra al hablar de nuestros países. Lo he oído varias veces en Southampton, donde vivió y murió Rozas.

— Sí... Todo es verdad.

Mi compatriota intervino aquí, con su tono resuelto habitual, y esta frase concreta:

— Los ingleses, al decir, á veces: South-América, quieren demostrar que hay allí guerra civil en cada momento.

— ¡Ah! — exclamé. — Es una traducción bien extraña y violenta. ¡Entonces, la pobre flor se llamará *guerra civil!*

— ¿Y ha estado bien este poeta, al escribir eso, del álbum mío?

— Ya que usted me pide opinión, la daré con franqueza. Me parece que el bardo exajera un poco el símbolo, señora; y que los británicos extreman la lógica en perjuicio de ellos.

— Pero, hay guerras siempre...

— Sí. Pero, no se ganó Zamora en una hora. Ningún país como Inglaterra, pasó por más espantosas y asoladoras guerras, durante siglos enteros, para constituirse.

— ¿Estuvo usted ya otra vez allí? — me interrogó Jessie, simulando admiración.

— No. Voy recién para allá de paso.

Por mucho más de mil años tuvo Inglaterra su *flor rara,* que no se denominó como la nuestra *Sanzamérica,* sino algo peor; y tuvo sus rosas de perfume más letal y terrible que las aromas de la India, llamadas «rosa blanca» y «encarnada rosa».

Nuestra flor es apenas de ayer, y pronto no quedará de ella más que la tradición.

Comparada con las viejas rosas inglesas, es nuestra *Sanzamérica* una rosa de Malherbe: fugaz vida de una mañana.

— Yo no sé, —dijo Jessie, un poco confusa, con una ingenuidad encantadora; —pero yo creía que en Inglaterra nunca se habían peleado los hombres.

Mi compatriota, al oir esto, se echó á reir con la mayor expansión.

Eduardo ACEVEDO DIAZ.

Dib. de Hohmann.

Exposición artística

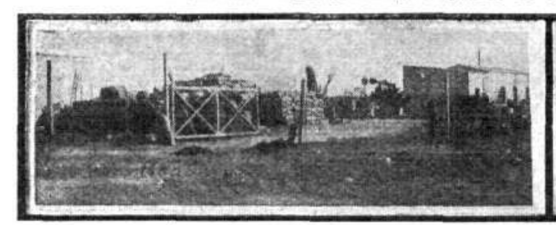
Colección de cuadros del señor José M. Ortiz, expuestos en el salón Castillo

Los pueblos del porvenir. Catriló

Fundado por el señor Víctor del Carril hace apenas año y medio, ha adquirido ya el increíble desarrollo que nuestros fotograbados revelan, debido, más que á la atención que en los primeros momentos se le prestara por parte del gobierno, á las numerosas colonias vecinas, á la riqueza de la zona en que se levanta, y, sobre todo, á la confianza que su porvenir inspira á los habitantes. Como pueblo recién nacido, todavía adolece su aspecto de cierto aire de improvisación, pero este rasgo, caracterizado por sus numerosas construcciones de zinc, y que en otras regiones despertaría dudas, es aquí, por las razones anotadas, tal vez el más hermoso. Predestinado por su ubicación ventajosa al más constante de los progresos, Catriló será dentro del corto tiempo que La Pampa exige á sus pueblos, uno de los más grandes centros del territorio. Hoy, por la situación á que ha llegado, es ya una de esas muchas pruebas de la vida vertiginosa que este territorio muestra al viajero, excitando la imaginación de los que vislumbran un porvenir grandioso á lo que hasta hace pocos años fuera exclusivo dominio del salvaje.

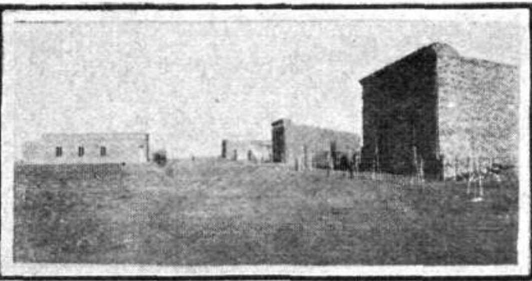
Separado de su estación por una línea de vagones que impiden el paso,

se extiende en plena Pampa el pueblo de Catriló, fundado apenas hace año y medio,

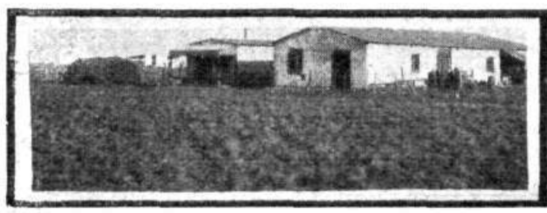


Tal es la actividad comercial de Catriló que, por falta de tiempo para construir galpones, muchos productos y hasta valiosas máquinas agrícolas quedan á la intemperie

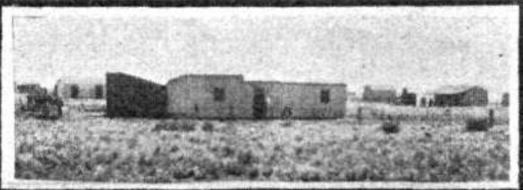
Y eso, que no faltan ni ladrillos ni albañiles,



como lo prueba esta modesta avenida.



Palermo



y Belgrano

Tal es, en síntesis, el nuevo pueblo de Catriló, «realidad del presente, promesa del porvenir»

Los últimos pampas

Ríen con la mueca de los tristes porque ya ni siquiera lloran. Al visitarlos en las chozas de las afueras de Toay, recordamos las tribus nómades de gitanos; pero éstos tienen la ilusión de que están radicados...

Hace tiempo que se van. Obedecen á la ineludible ley universal que exige eternamente para los fuertes el espacio de los débiles.

Los perros hambrientos nos rodean. Asoma una carita infantil, luego una rugosa.

—Buenas tardes, señora. ¿Dónde está su marido?

—Está en el médano y allá viene...

El indio nos ha visto y se aproxima lentamente.

—¿Qué tal, viejo?

—Ya lo ve, señor, contento no más.

Julita...

quea y su barba es un ampo de nieve!

—Hemos venido á yerlo; nos han dicho que está muy pobre, pero siempre contento.

Otra mujer sale de la choza y con ella el olor del indio, que es el de los andrajos y las cosas usadas.

Miya nos examina con un poco de curiosidad y otro poco de cautela. Estudia nuestros bolsillos. Hubiera deseado verlos más abultados.

—Tan pobre, señor... Siquiera tuviese para un trago. Ahí está al sol mi compañero, ya ve, ni para un trago hay en este rancho, ni para comprarle remedios.

Advertimos entonces la presencia de otro sujeto que cubre sus ojos con el sombrero, como el avestruz que cuando quiere ocultarse mete la cabeza

La mísera choza de los últimos ranqueles, va tomando ya el aspecto de los ranchos modernos.

Es un hombre que ríe. Un Orso. Julita, Rosa, sus hijos, todos ríen, pero de manera tan rara, que bien puede ser también que estén llorando.

bajo el ala... —Pero, viejo Miya, —continuamos, —¿cómo es posible que siendo usted casi un hombre célebre, sea tan pobre?

Los vecinos han dado caritativamente, á varias familias indígenas é indigentes, un pedazo de tierra para que vivan. Hay allí viejos y chicuelos de fisonomía indecisa, también mujeres tejedoras. Nadie pensaría, al verlos, que en tiempos no lejanos esas gentes fueron dueños de estas llanuras. Ya no corren al guanaco, ya la mujer no hila su lana ni teje los extraños abrigos en que había figuras de estilo pampa; ahora las combina con frases que casi no entiende: «Sólo á tí miran mis ojos», «No me olvides» ú otras no menos geniales que los sempiternos festejantes le escribieron y enseñaron. La lengua, el estilo de sus dibujos, la expresión de las caras, el traje, todo se ha trasformado, y así el pampa, vecino de los centros poblados, rinde su tributo á la civilización que lo ha vencido, al perder las originalidades de su raza, como pierde los rasgos de la cara que ya no es india pura ni es todavía blanca.

Enjuto, pequeño, ¡cómo tendrá de años el viejo Miya, que su iris blan-

Una hermosa cabellera

—¡Qué quiere! ¡Como yo no he peleado!

—Nos han dicho que era un valiente.

En los ojos de Miya asoma un vago brillo juvenil.

—No he peleado con el gobierno. He peleado con los míos ¡y aquí están las marcas!

Abre su camisa, que alguna vez hubo de ser blanca. Su cuerpo está cruzado en distintas direcciones por enormes cicatrices y hay tantas en él, que parecen su historia escrita con grandes signos.

Alguien murmura al verlas: —Peleaba con los suyos... ¡mejor hubieran hecho atravesándolo!

Nada han oído sus compañeros. Se acercan á Miya. Saben que son cicatrices de heridas ganadas en la defensa de sus toldos. ¡Las han visto tantas veces!... Y agrupados en torno del lancero ranquelino, las admiran una vez más, atentamente, con los ojos muy abiertos, las cejas alzadas... ¡Diríase que están orando!

El viejo Miya, su mujer, su hija Rosa y sus tres nietos

Carnes que empiezan á blanquear...

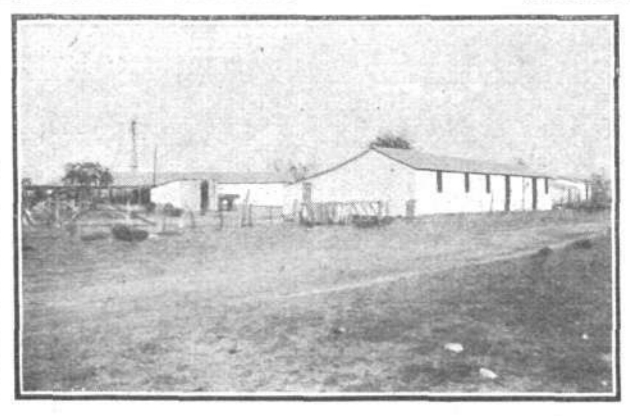
Fot. de Caras y Caretas.

Uriburu

La indispensable estación de ferrocarril

y la oficina de correos y telégrafos

Fundado por el señor Eduardo Castex, es éste uno de los más bonitos pueblos del segundo departamento de La Pampa. El aumento de su población es extraordinario y hay allí personas verdaderamente dignas del mayor aplauso, por la actividad emprendedora que despliegan, con la cual promueven el adelanto de la localidad, precipitando la hora del triunfo completo. Tan útiles elementos, sienten además un amor acendrado por ese pueblo cuyo florecimiento es su obra, y se complacen en referir las bondades de la vida que en él se disfruta y todas las consecuencias que este bienestar produce, así en el orden moral como en el fisiológico.



Casa de comercio de tipo corriente y grandes construcciones para depósitos de mercaderías

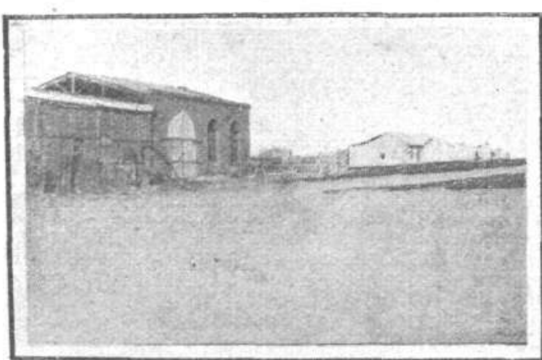
El señor Juan Caminos, por ejemplo, nos pide que hagamos conocer una curiosidad que así lo pone de manifiesto: «Mi esposa, dice, ha tenido dos mellizos —varón y mujer— este año ha tenido otro casal y dentro de poco...»

En efecto, es difícil comprender esta fecundidad lejos de la vida honesta y pura del trabajo al aire libre y bajo el sol brillante.

Enviado especial.

Un hotel en Uriburu

Patio interior en un hogar de La Pampa



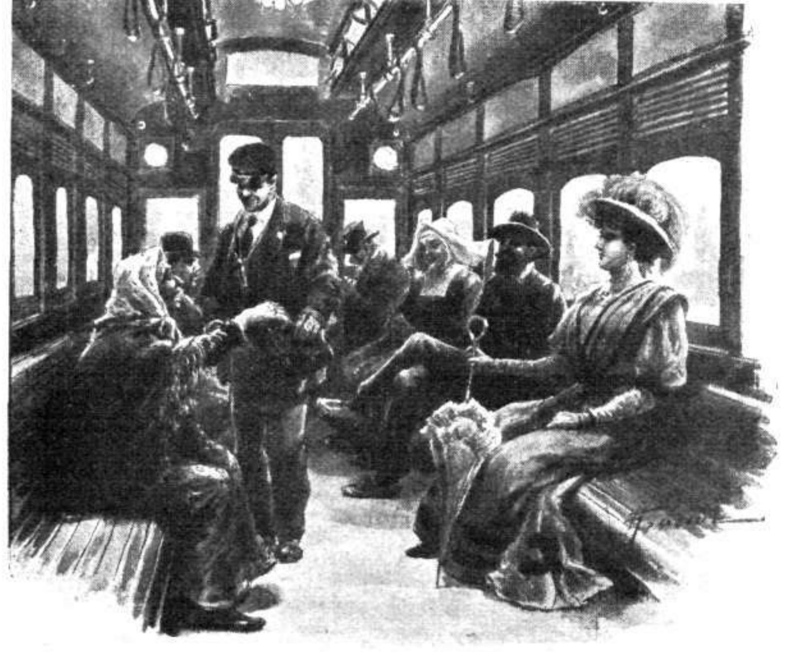
Agrupación principal de edificios en Uriburu

Habitación criolla en las afueras del pueblo

Fot. de Caras y Caretas.

Notas callejeras.—La vieja

Para CARAS Y CARETAS



La otra tarde tomó un tranvía de los más frecuentados de Madrid, al propio tiempo que yo, una anciana del pueblo.

Debía ser de edad muy avanzada, esto se advertía desde luego; pero aunque subió al estribo con cierta dificultad, no se mostró ni con mucho tan torpe como su carga de años hubiera hecho suponer. Había en sus movimientos vacilantes, cierto resabio de agilidad nerviosa, y su estatura, más que mediana, se enderezaba aún en actitud no exenta de garbo.

Los pasajeros la contemplaban con la curiosidad que despiertan esos seres que han acertado á escamotear al soplo de la Muerte, durante mucho tiempo, la llamita temblorosa, inconsistente y sutil de nuestra vida...

Iban asimismo en el tren: una hermana de la caridad, que miraba á la vieja con mirada dulce y piadosa; un setentón asmático, malhumorado, que la miraba con envidia y despecho, y una polla que acaso imaginaba con cierto horror, la inevitable perspectiva de ese camino que lleva á la vejez y que nos desexúa por completo: ¡Así, pues, un día, ella, tan rosada y apetitosa, sería como aquella armazón enjuta de huesos y pellejo!...

¡Y ya nadie apetecería sus labios ni encendería el alma en sus ojos!...

La anciana, entretanto, indiferente á todos, pensaba en no sé qué, con las vidriadas pupilas fijas en un punto hipotético, y moviendo sin cesar, con movimiento maquinal y blando, sus mandíbulas desdentadas y sus grandes labios flácidos.

Debió ser bella... hace más, mucho más de medio siglo, y en las líneas de su acusado perfil, en las prominencias de su rostro, arado profundamente, en la suave curva de sus cejas ahora nevadas, había aún tenue sello de gracia y de nobleza.

—¿Cuántos años tiene usted, abuela?—le preguntó el conductor, que ya no pudo contener su novelería.

—Unos pocos,—respondió ella con graciosa malicia, —unos pocos;—y agitaba sentenciosamente la cabeza y la diestra descarnadas.

—Para la fiesta de San Antón, esa en que bendicen los borreguitos y los cerdos,—añadió,—cumpliré ciento dos años.

Un ¡ah!, saturado de admiraciones, hizo coro á estas palabras.

¡Ciento dos años! Y, en efecto, aquel rostro llevaba escrito en sus arrugas la leyenda de más de un siglo.

—Ciento dos años,—siguió diciendo la anciana,—y yo soy la última de una familia de trece hijos. ¡Todos han caído!—y al decir esto, su mano temblorosa hacía un expresivo movimiento horizontal, como el de una hoz que corta espigas.—Todos han caído. Sólo yo estoy aquí.

—Y estará usted aún por mucho tiempo,—replicó el conductor, por decir algo,—porque vaya si tiene usted agarraderas...

La abuela se encogió desdeñosamente de hombros y siguió con sus vidriados ojos fijos en un punto invisible y apretando los labios con ese movimiento elástico que tienen las bocas decrépitas.

¡Ciento dos años! pensaba yo entretanto.

¿Os imagináis lo que esta anciana ha visto, ha podido ver?...

Cuando ella nació, Napoleón llenaba el mundo con el estruendo de su nombre: el sol de Austerlitz estaba muy cerca y muy lejos la noche de Waterlóo.

Cuando esta mujer tenía un año, en 1805, España libraba contra Inglaterra la tremenda lucha que acabó en Trafalgar. Cuando esta mujer era una niña de cuatro años, los franceses invadían á España, Carlos IV abdicaba, Fernando VII renunciaba á sus derechos al trono en favor de Napoleón, José Bonaparte venía con su hermano, el Semidiós, á Madrid; y por último, España entera se levantaba contra el invasor.

Y la niña vió pasar á Napoleón, «el único», y mientras jugaba en el arroyo, ó iba á la escuela, ó ayudaba á su madre en las tareas domésticas, de los cuatro á los diez años, en la atormentada España se efectuaba la guerra de Independencia, y la historia escribía en sus páginas las batallas de la Coruña, de Salamanca y de Talavera, los sitios de Zaragoza, de Gerona, de Valencia y de Ciudad Rodrigo; se proclamaba la costitución de Cádiz y caía con estruendo, después de cerca de cuatro siglos de horrores, el Santo Tribunal de la Inquisición.

Cuando esta vieja tenía seis años, los libertadores americanos lanzaban su grito de redención; cuando contaba diez y siete, y acaso era ya esposa y madre, dada la temprana edad á que se casaban nuestras abuelas, México consumaba apenas su independencia y los Estados Unidos adquirían la Florida, donde Juan Ponce de León creyó encontrar la juventud eterna.

Esta abuela vió en sus mocedades la corte de Fernando VII. Su marido ó su amo llevaba trenza, calzón corto, media blanca y casaca bordada.

Cuando tenía ya veintiseis años, nacía apenas Isabel II y se abolía la ley sálica. Ella vió la regencia de María Cristina, la primer guerra carlista y la regencia de Espartero. Ella vió subir al trono á Isabel: su marido estuvo acaso en la guerra de Africa, y cuando la reina era expulsada de España, los nietos de esta vieja ya jugaban también en el arroyo...

Ella vió, por último, el gobierno provisional de Serrano, el efímero reinado de don Amadeo, su abdicación, la república y el gobierno platónico de Castelar... Ella...

Pero el tranvía ha llegado á su destino. Yo desciendo, y al dirigir una postrer mirada á la centenaria, veo aún sus ojos vidriados, fijos en un punto invisible, sus labios apretándose sobre sus encías con movimiento incesante y su mano escuálida describiendo para subrayar el «¡todos han caído!» una línea imaginaria, como la de la hoz que abate las espigas...

Amado **NERVO**.

Dib. de Eusevi.

Diplomáticos artistas

Hace tiempo que murió la moda de las biografías. Hablo de las prosaicas biografías de almanaque. Es buen síntoma. Aplaudamos... Nada más inútil que un biografía en donde las fechas ocupen el sitio de las autopsias cerebrales. En Europa, Francia nunca las hizo. España, demasiado. Ahora, no. Italia todavía. Aquí los periodistas se deleitan

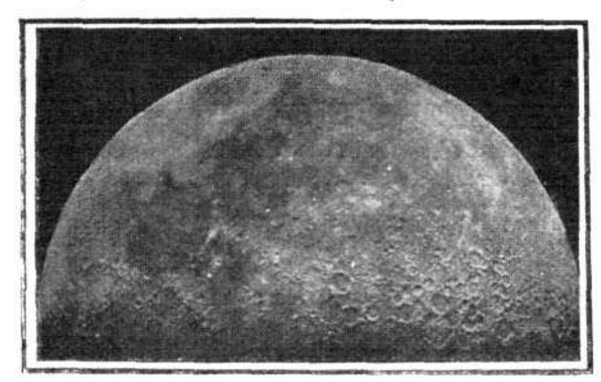
El secretario de la legación argentina en Madrid, señor Carlos María Ocantos, autor de doce novelas y nuevo colaborador de CARAS Y CARETAS

El novelista y su hermana la señorita María Luisa Ocantos

Saliendo de la legación

contando á todo el mundo el día, la hora y el minuto en que nacieron sus prohombres. Gozan ingenuamente haciendo biografías de números. Por eso gozo al pensar que las biografías que hoy se hacen en los grandes periódicos de América,—Argentina, Chile, Brasil, Uruguay,—nada tienen que ver con las actas del registro civil ni con el itinerario de los ferrocarriles... Cuando queremos ocuparnos de un sujeto cualquiera,—llámese Cristo, llámese Niezstche, ó llámase Juan Moreira,—si es que tiene talento no hacemos la biografía de su calendario. Sobre todo, cuando se trata de artistas, es amargo decir el día en que nacieron y los demás, etc. Es más bello saber lo que estos hombres llevan dentro del corazón ó dentro del cerebro, que conocer la clase de botines que usan, ó el hotel en que viven, ó la hora en que fueron á donde les dió la gana... Por eso, ante estas cuatro almas llenas de belleza,—Ocantos, Nervo, Cantilo, Moreno,—me resisto á deciros el día en que nacieron. Vedlas. Están en el anfiteatro. Están sobre la plancha. Son cuatro almas jóvenes. Son de América. Son cuatro almas que han venido hacia Europa como cuatro palomas, trayendo su blancura como un símbolo. Empecemos su autopsia:

El poeta Amado Nervo, secretario de la legación de México en Madrid



Fotografía de la luna, hecha por el poeta mejicano con un notable aparato telescópico-fotográfico de su invención

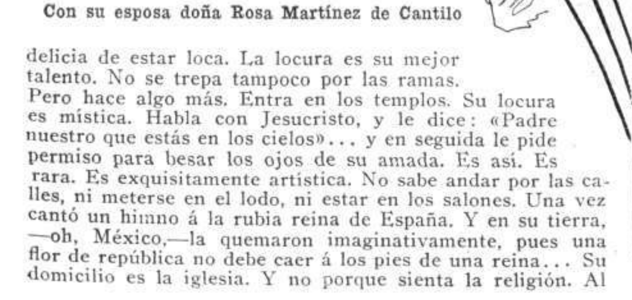
Nervo haciendo observaciones astronómicas con su aparato

—La primera. Es un alma pacífica. Cronómetro. No sabe de locuras. No se pierde en las ramas. No grita locamente sus visiones como los irregulares de mi estirpe. Siente la vida casta de los salones familiares. Usa frac. Y cuando se pone blusa, su blusa toma actitudes sociales. Adivina lo que piensan los viejos. Esos viejos pesados y solemnes. Con talento sabe auscultar el espíritu de los hombres sin experiencia, que ven todo al través de un cristal incoloro. Es un alma artística. Pero artística porque *siente* el arte. Nada más... Es de la estepa criolla. Mas la influencia de Madrid le ha borrado un poco su origen nacional, sin darle, en cambio, la gracia ondulante del mantón de Manila... Es un alma buena. Buenísima. Laboriosa. No canta. Habla... No llora. Mas tampoco sonríe. Dice cosas inteligentes. Sobre todo, cristianas. Dice cosas honestas. Razona. Respeta á la Real Academia. Y no miente. Tal es el alma de Carlos María Ocantos...

En las antesalas del palacio real de España

—La segunda. No miréis la epidermis de esta joven alma. Su exterior no dice la verdad. Parece un alma cuerda. Es un alma que disfruta la gloriosa delicia de estar loca. La locura es su mejor talento. No se trepa tampoco por las ramas. Pero hace algo más. Entra en los templos. Su locura es mística. Habla con Jesucristo, y le dice: «Padre nuestro que estás en los cielos»... y en seguida le pide permiso para besar los ojos de su amada. Es así. Es rara. Es exquisitamente artística. No sabe andar por las calles, ni meterse en el lodo, ni estar en los salones. Una vez cantó un himno á la rubia reina de España. Y en su tierra, —oh, México,—la quemaron imaginativamente, pues una flor de república no debe caer á los pies de una reina... Su domicilio es la iglesia. Y no porque sienta la religión. Al

El secretario de la legación argentina en Roma, señor José María Cantilo



Con su esposa doña Rosa Martínez de Cantilo

En su actual residencia de Roma

Los hijos de Cantilo nacidos en París, bajo nuestra bandera y que, siendo argentinos, no conocen todavía su patria

Chopito, hijo de Moreno y nieto del ex presidente doctor Manuel Quintana

«Ramenti», autor de los valses Boston, señor Hilarión Moreno, secretario de la legación argentina ante la Santa Sede

Hacia «Villa Borghese»

contrario. No cree en Dios. Me diréis porqué entonces vive en los templos. Bueno. ¿Acaso las golondrinas creen en Dios? Sin embargo, ya sabéis que ellas siempre buscan las iglesias para vivir en paz... Como esta alma canta siempre á la belleza pura de las mujeres griegas, tiene odio á los astros que quieren competir en hermosura con aquellas... Ahí tenéis el porqué esta alma aprendió astronomía. Quiere ver á los astros bien de cerca para echarles en cara sus manchas, sus errores y sus deformidades. Y lo hace no para reirse. Ella nunca se ríe. Lo hace para compadecerlos. Sabe que la compasión duele mucho más que la risa... Sus cantos son de una tristeza de laguna, de sauce, de ciego, de viuda, de otoño, de copa sin vino... Tal es el alma de Amado Nervo...

— La tercera. Joven. Ingenua. Abre las alas... Figuraos un ruiseñor que modulara trinos de zorzal. Como la de Ocantos, es alma que nació en América. Pero no es americana. Es de París. Como es de París —del alto París intelectual,—sabe decir en un francés vibrátil bellas cosas sutiles. Ya Rubén Darío, en «La Nación», describió los floridos jardines que esta alma se construyó para no sucumbir en la nostalgia. Allí se enclaustra. Veréis en sus versos conjunciones muy raras. En uno de sus «jardines» encontraréis, como encontró Darío,—las sombras de Verlaine, — Verlaine sollozante,—y la sombra de Mallarmé,—Mallarmé musical... Y veréis, de pronto, que las dos sombras se acuestan á morir bajo las ramas de un ombú paternal... Son versos deliciosos, con ventanas para dos horizontes. Es un alma, en fin, que no sabe de prosas, ni de números. Y está tan lejos de las corduras vulgares como de las locuras neurasténicas. Tal es el alma de José María Cantilo...

— La cuarta. Aquí está. Es un alma de mujer. Alma pura. Blanca... No esgrime puñales. No mata. Lleva dentro de sí los siete puñales de la dolorosa. Sin embargo, es un alma que vibra intensamente. Y ved qué extraña: Es un alma triste, repleta de alegrías. Siente mucho. Sus armonías,—alemanamente encantadoras, — hacen temblar las almas femeninas. Sus valses triunfan en los salones y, por desgracia, hasta en los organitos. Su pseudónimo,—*Ramenti*,— dividiéndolo en sílabas y leyéndolo al revés, dice: —*Men-ti-ra*... Ya veis. Una ironía. Tal es el alma de Hilarión Moreno...

Juan José **SOIZA REILLY.**

Turín, agosto 30 de 1907.

Fragmento de "El Peligro"

(Tomo XII de las Novelas Argentinas. En preparación)

Para Caras y Caretas

—«...Muy buenas noches,—saludó una vocecilla en la puerta.

Era el *Gavilancín*, que venía por su lección; un muchacho de más de doce años, de aire taimado y escurridiza mirada. Y á su voz se unió otra varonil y más dulce, no tan agria como la del chico, apareciendo detrás de él un gallardo joven que se inclinaba ante la reunión con marcada cortesía. Don Benigno, que le vió, saltó aturdido de su asiento, invitándole á entrar.

—Pase usted, don Hugo...

Y entró el joven Fiorelli, saludando en redondo y excusándose de molestar. Luisa le ofreció una silla muy gentilmente y entretanto mandaba al *Gavilancín* que se estuviera quieto y esperase. Y así que todos se sentaron, pasado el carraspeo de embarazo, dijo don Benigno:

—El honor de esta visita la debo, sin duda, al encargo que su señor hermano de usted me ha confiado...

—Sí, señor,—contestó el rubio *bambino* que, si no hablaba correctamente el castellano, lo entendía bien como á él le hablaran despacio y con claridad.

Don Benigno se esponjó y sacó un hilo de voz campanudo y solemne para decir lo siguiente:

—Su señor hermano de usted me ha confiado el honroso encargo, que yo agradezco y acepto gustoso, de enseñarle á usted el castellano... ¡óigalo usted! el castellano, puro y limpio, no el idioma nacional que aquí se estila. Si hablando usted la lengua que yo voy á enseñarle, no le entienden en su casa, no se llame usted á engaño, que yo no engaño á nadie, y aquí mi competentísimo amigo don Quico sabe como las gasto sobre este particular y lo intransigente que soy en la materia. No intransigencia ciega, rancia, de rutina. Porque yo, joven, y aquí verá usted la prueba, yo leí hace algún tiempo en cierta obra, nacional por más señas, este párrafo que aprendí de memoria: «Poner en una caldera, al fuego lento de los años, un español, un francés, un inglés, un alemán, un ruso, un dinamarqués, un portugués, un italiano, un noruego, representantes todos de la raza caucásica... de ahí saldrá el arquetipo del argentino futuro.» Y esto me pareció de perlas, tan exacto, que no cabe más. Pero, si á mí me dicen, como no falta aquí quien lo sostenga, que revolviendo en una sartén palabras españolas, francesas, italianas, inglesas, portuguesas y alemanas se formará el indioma nacional, la lengua argentina del porvenir, protesto, me indigno y digo á gritos que no, y gritando me pasaré lo que me resta de mi vida: que no, que de ese revoltijo no resultará más que un pisto detestable y que el día que la Argentina, que la América española pierda su cuño castizo, el timbre preclaro de su origen glorioso, perderá su apellido, aquello que toda familia, por modesta que sea, trata de conservar siempre á través de todas las vicisitudes. Este, este es el peligro que yo veo cernirse sobre esta hermosa tierra... Ya sé, don Quico, ya sé el argumenton con que responden los neólogos de chicha y nabo: que así como del latín, mezclado á otras extrañas, se formaron las lenguas romances, del castellano adulterado saldrán la nuevas lenguas americanas. ¿Por qué? ¿Para qué? ¿Se trata, acaso, de países distintos entre sí, con lengua propia, como los sometidos á Roma, ó de ramas de un mismo tronco? Pues, si de un mismo tronco proceden, hoy que en el concierto universal procuran todos entenderse, ¿por qué levantar una barrera tal como la del idioma? ¿No es mejor cuidar de que no se adultere, de no mancharle, siendo hermoso y expresivo más que ninguno? Y no que yo me oponga á la admisión de voces nuevas, necesarias, ó porque señalan cosas que en nuestra España no existen ni se conocen ó porque resucitan palabras muertas del tiempo de la Conquista. No. En este sentido mi manga es muy ancha. Yo no predico el estancamiento, la cristalización. Lo que yo predico es la higiene del lenguaje. Contra lo que yo peleo es contra los atentados á la Gramática, contra la invasión de bárbaros en nuestro Diccionario... Temo seguir, porque usted, joven, me parece que no entiende bien cuanto digo y estos señores se aburren de escuchar lo que cien veces me han oído.

Hugo, que rastreando iba con esfuerzo el sentido del discursillo, manifestó á su modo que todo lo había entendido y con todo estaba conforme.

—Pues, en ese caso,—repuso el profesor,—quedo á sus órdenes y comenzaremos mañana nuestra labor.

Encaróse, al mismo tiempo, con su vecino para recibir su aprobación.

—¿Qué dice usted, es verdad ó no es verdad?

Don Quico movió los dedos, sacando del armario de sus lecturas esta frase polvorienta:

—¡El idioma es el alma de una nación!

—Claro ¡el alma!—exclamó don Benigno engolfándose en el tema de su manía y dispuesto ya á no soltarlo, —y si es el alma, ¿cómo consentir y hasta aprobar que sea contrahecha por la ignorancia? y si es la esencia misma de su vida, ¿cómo dejar que le lleven y le traigan, que le arrastren y manoseen y á la postre le afeen y desfiguren de tan mala manera que no le conoce la España que lo inventó? porque yo apuesto, amigos, que si á nuestra tierra llevamos el *vení*, el *tomá*, el *andá*, y *sentate* y *callate* y *salí*, pretendiendo hacerlos pasar por ven, toma, anda, siéntate, cállate y sal, de salir, no pasa, no pasa menos que un duro falso. Tampoco el vos por el tú, ni el recién, ese desdichado abverbio de tiempo, separado de su inseparable participio y que, como bola sin manija, anda dando tumbos por las parrafadas de casi todos los escritores argentinos disfrazado con el traje de su pariente *recientemente* y forzado á ir de bracero con el por sí solo expresivo y suficiente para el sentido de la frase *ahora* ó *entonces*, que es poner albarda sobre albarda, pues todo es dar puntadas. Y cuidado que esto que aquí reluce no son más que los idiotismos, más ó menos censurables; que los neologismos y galicismos y demás patulea adulterina, ya es harina de otro costal.

Se levantó bruscamente y fué hasta la librería que servía de pedestal á Ruiz Zorrilla, abrió un cajón, buscó, revolvió y sacó de entre muchos legajos de papeles uno bastante rollizo y con él volvió triunfante á su asiento. Y levantándolo en alto, como hacía con la Gramática cuando subrayar quería un argumento de peso, añadió creciendo en fogoso entusiasmo:

—Esto, joven, que usted ve en mi mano y que parece un simple rollo de papel, no es un simple rollo de papel: es el fruto maduro de estudios y vigilias que me han dejado calvo y dicen mis enemigos, que todo sabio y todo justo los tiene, que también chiflado. Sea, acepto el calificativo, si la chifladura estriba en la fe ardiente de mi empresa. Y mi empresa es esta, joven, aunque usted ya lo habrá adivinado: salir por los campos de la filología y arremeter contra los que atentar pretenden á la castidad de esa doncella purísima que se llama la lengua castellana. Esta es mi empresa y estas son mis armas, las que, por cierto, mi mal amigo aquí presente, don Quico, quiere echar á los cerdos; que echar á los cerdos es dar á ese editor que Dios confunda, en la forma propuesta, esta margarita de mis pensamientos.

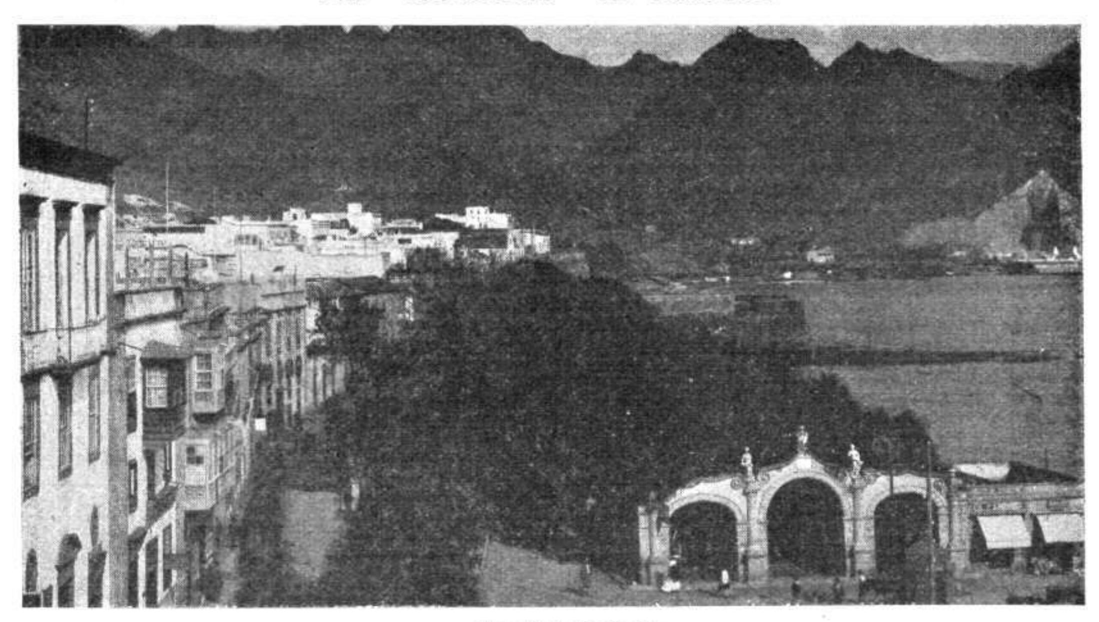
—Protesto,—saltó el rasurado personaje,—que en mi intención no hay agravio ni el oficio de embajador fué nunca culpado de lo que canten sus instrucciones. El editor propone, usted dispone y yo trato de poner de acuerdo á los dos. Ni menos, ni más. Mas, sí, señor, don Benigno, que yo me inclino de su lado de usted, como es natural.

—¡Ah! ¡don Quico, amigo de veinte años! ¿reñimos ó no? porque yo estoy dispuesto á reñir con todo aquel que no me preste su concurso en esta empersa de patriotismo, que evitará el peligro inminente que vislumbro en mi alarma de castellano viejo. Quiten allá todos los que defienden y disculpan estas tendencias suicidas á la corrupción del idioma; que el día que cada república de estas se acercara á su madre á hablarla en una jerga distinta, ese y no antes, será el día que España habrá dejado de vivir en América!

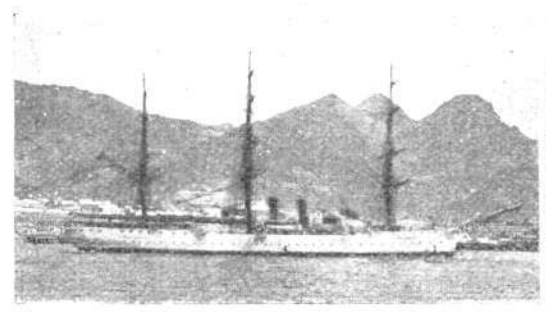
Abandonó el brazo y brazo y rollo, á lo largo del cuerpo tembloroso, quedaron inertes. Don Quico mantuvo quietos sus dedos; Pedro Pablo miró á Luisa y Luisa al doncel que, por no entender gran cosa, miraba con curiosidad á todos...

Carlos María OCANTOS.

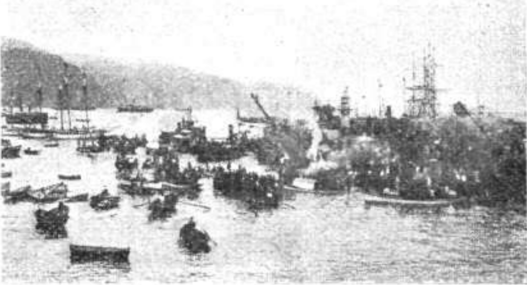
La "Sarmiento" en Tenerife



La calle de La Marina



La «Sarmiento» anclada en el puerto



Las autoridades y sociedades saliendo del puerto para recibir á nuestros marinos

El domingo 1.º de septiembre fondeó en el puerto de Santa Cruz de Tenerife, capital del archipiélago canario, la fragata-escuela «Presidente Sarmiento». La aparición del gallardo buque de nuestra armada y su permanencia en aquel puerto, dió lugar al cambio de manifestaciones cariñosas que eran de esperarse entre españoles y argentinos, sobre todo teniendo en cuenta que la «Sarmiento» y Tenerife eran ya viejos conocidos. Tales manifestaciones, inauguradas con el cambio de saludos entre los cañones de á bordo y los de tierra, prosiguieron, sin interrupción, durante los días lunes, martes y miércoles, hasta el jueves á las nueve de la mañana, momento en que la nave zarpó dando la despedida con toques de sirena y los acordes de la marcha real española, ejecutada por la banda, en retribución de los pasacalles y el himno con que desde el muelle la ciudad canaria enviaba su adiós á nuestros marinos.

El excelentísimo señor teniente general don Vicente de Martitegui, jefe del estado mayor general del ejército español, en la puerta del Hotel Battenberg, con el cónsul argentino señor C. A. Martínez Denis, las autoridades civiles y militares de Tenerife y los presidentes de sociedades

Apenas fué avistada la «Sarmiento», gran movimiento en los muelles.

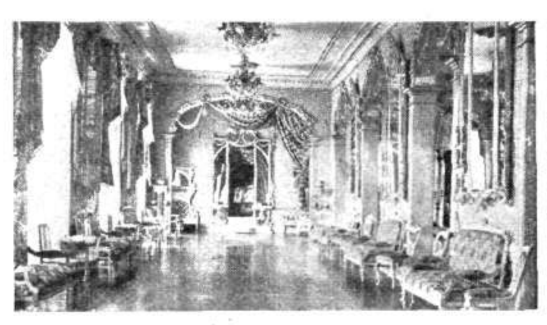
La ciudad, sin la traba de sus quehaceres, pues era domingo, agolpó allí un pueblo numeroso. Entretanto, gran estallido de millares de cohetes y una flotilla de botes empavesados bogando hacia la fragata, conduciendo representaciones de las autoridades, la prensa y las sociedades que iban á dar la bienvenida á los huéspedes. Poco después, el capitán Moneta y un grupo de jefes llegando á tierra en una falúa. Con ellos va nuestro cónsul en Tenerife, señor Conrado Martínez Denis, y se le recibe con las salvas correspondientes á su jerarquía diplomática. Inmediatamente, presentación del capitán Moneta y sus oficiales, por el cónsul Martínez Denis, á las autoridades del archi-

piélago; y al día siguiente, principio de los bailes, banquetes y paseos, con una gran recepción en la casa del consulado. Asisten á ella el gobernador civil de las islas, señor Santos y Ecay; el presidente de la diputación, señor Santiago de la Rosa; el señor Acuña, alcalde accidental, varios concejales del ayuntamiento y otras muchas personalidades. Mientras dura la recepción, la banda municipal, convenientemente ubicada en la calle, lanza al espacio las notas de un escogido repertorio. A la recepción en el consulado, sucede un banquete y baile en el Real Club Tinerfeño. Concurren las autoridades, el comandante, jefes y oficiales de la «Sarmiento». Es un gran festival que deja gratos recuerdos en la memoria de todos. Hermosas damas y señoritas de Tenerife y La

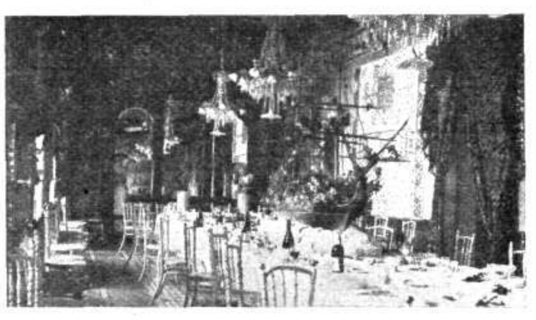
El comandante Moneta, el gobernador civil de Tenerife y la señora de Martínez Denis, en los balcones del consulado argentino

regreso á Santa Cruz y magna fiesta en el Casino, la cual se prolonga hasta la madrugada.

Al día siguiente, miércoles, animadísimo baile á bordo. El baile se efectúa por la tarde. La «Sarmiento» presenta un animadísimo cuadro, favorecida por la hermosura de las más distinguidas damas y las más gentiles señoritas de la culta sociedad tinerfeña. El comandante Moneta y el cónsul Martínez Denis hacen los honores del buque con cortesía amable y exquisita, prodigando todo género de atenciones á las familias é invitados. La banda se luce con su mejor repertorio. La señorita Eugenia Medina, celebrada pianista de la localidad, accede á los ruegos de varios oficiales argentinos y presta á la fiesta el concurso de su talento musical, ejecutando magistralmente difíciles y escogidos



Salón de recepciones del Casino principal de Tenerife

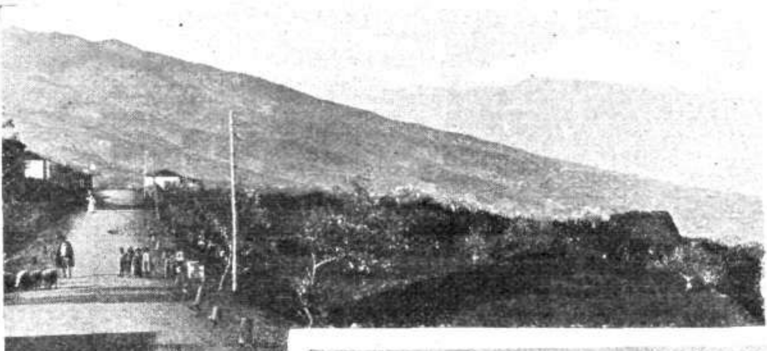


El comedor del Casino, dispuesto para la fiesta que se ofreció á los marinos de la «Sarmiento»

trozos. Entretanto, se baila con entusiasmo y se obsequia á la concurrencia con pastas de todas clases, helados exquisitos, dulces y champagne. Al caer la tarde, las familias regresan á tierra, visiblemente bien impresionadas de la fiesta y agradecidas al comandante Moneta por sus atenciones.

Por la noche, función de gala en el teatro, en honor de los marinos, y así concluye el programa.

Pocas horas después la «Sarmiento», levando anclas, partía de Santa Cruz de Tenerife y navegaba en demanda de las aguas americanas.



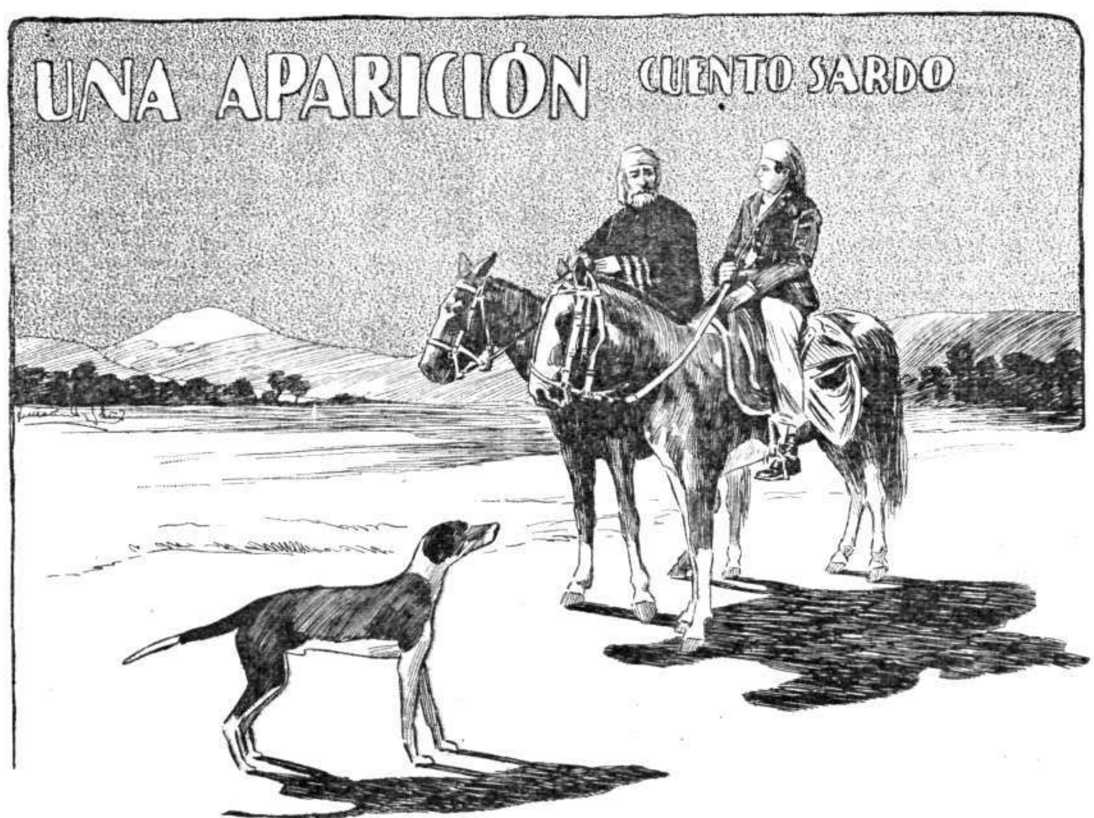
El pico de Teide, visto desde Matanza

Laguna la han embellecido con su presencia.

El martes, jira al lugar llamado Tacaronte. Se sale en tranvía á las diez de la mañana. Los expedicionarios son saludados en el trayecto por infinidad de cohetes voladores. En Tacaronte les cumplimentan las autoridades y se les ofrece un espléndido banquete, á cuyo final pronuncian entusiastas brindis los señores Santiago de la Rosa, Santos Ecay, Martínez Denis, comandante Moneta y alcalde Acuña. Por la tarde,

Vista de la cumbre del Teide

Fot. del señor Caparrós.



(Para CARAS Y CARETAS)

Aquella mañana, uno de los últimos días de mayo, dos hombres, dos aldeanos cruzaban á caballo la llanura ondulante. El de más edad era un hombre alto y grueso, de rostro alargado, serio y lampiño: el otro era un joven de más que regular estatura y atrayente semblante, en el que brillaban dos ojos negros vivacísimos. El hombre grueso dirigía en su derredor miradas de satisfacción.

—Eso es mío, y aquello también es mío,—decía al joven, señalándole un campo de trigo ó un espeso robledal.

El mozo, que acababa de hacer el servicio militar y se las daba de listo, sonreía irónicamente.

—Es usted rico de veras, tío José,—contestó;—sus cuñados deben estar contentos.

El hombre detuvo su caballo y, con aire de amenaza, tocó el gatillo del fusil.

—Juan Pala,—gritó,—no vuelvas á mentarme á esos canallas, si en algo tienes tu vida.

—Bien, bien,—siguió el otro, riendo.—No lo haré más. Pero ¿qué le han hecho esos parientes, tío José? Yo, que acabo, como quien dice, de volver al pueblo, no sé...

—¿Qué me han hecho? ¡Así Dios los condene! Robarme continuamente, desear mi muerte todos los días, sobornar á mis propias sirvientes para que me envenenaran. Y yo he renegado de todos. Todo lo que poseo lo dejaré á quien me parezca, á cualquiera menos á ellos.

—Debería usté volverse á casar, tío José. Conozco una viuda que le convendría.

El semblante del hombre se ensombreció de nuevo. Calló. Y el joven no trató de seguir la broma, comprendiendo que el asunto resultaba demasiado doloroso para su compañero de viaje, que era dos veces viudo y de dos mujeres que, después de haberle hecho infeliz, no le habían hecho padre. Y esto último era lo que de verdad le dolía. ¡Un hombre tan corpulento y robusto no tener hijos! ¡Era ridículo! Por esto no quería tentar otra vez más la prueba del matrimonio. Juan Pala cambió de conversación y habló también de sus asuntos, que iban mal: durante su ausencia le habían dejado casi sin una oveja (era pastor), y temía verse por fin obligado á buscar un patrón para ganarse la vida.

—Necesitaría de dos á trescientos escudos para levantarme otra vez...

—Entonces viene al caso decírtelo á tí: ¡Juan Pala, cásate! Cásate con una mujer rica.

—¡Sí! Esas no me quieren: me bastaría un pequeño dote, pero ¿dónde encontrarlo? En el pueblo, usted lo sabe, hay dos ó tres muchachas ricas, pero esas quieren casarse con señores; las otras no tienen un sueldo.

—¿Y la viuda que me proponías hace un momento? —replicó el hombre burlándose ahora del pobre mozo.

—Es demasiado gruesa para mí que soy flaco. ¡Pobre y flaco, tío José! La verdad es que soy muy desgraciado.

—Pero tú, en cambio, alma mía, tienes un tesoro. ¡Tienes la juventud! Es lo que siempre le digo á Maruja.

—¿Maruja?

—¡Mi sirvienta, diantre! Una muchacha de Thiesi... No quiero más sirvientas del pueblo, porque todas acaban por entenderse con mis cuñados.

—¡Vaya, vaya!—apuntó Juan mirando maliciosamente á su interlocutor. ¿Conque ha tomado usted una sirvienta joven y de fuera?

—¿Quieres callarte? Nadie ha podido jamás tacharme de libertino. Yo respeto á esa muchacha como si fuera hija mía. Además, ella es una santa y hay que respetarla por fuerza: si algún defecto tiene, es ese justamente: ser demasiado devota; ve hasta á los santos, en sueños.

—En Nuoro conocí yo una muchacha así, muy devota también. Se llamaba Micaela: hace un mes ha tenido un nene, de un cura,—dijo el otro riendo.

—Oye, Juan Pala: eres un bestia. Tú no respetas á ninguno. Te digo que Maruja es la mujer más honesta del mundo, y luego, trabajadora y hacendosa. Sino, no la tendría á mi servicio. Y la tendré toda la vida.

—Si no se casa...

—No se casará; pero si lo hiciese, y con un buen muchacho, á los dos los tendría yo conmigo.

—He aquí una moza que me conviene,—pensó Juan sin revelar, cauto, su pensamiento, y dando hábilmente un nuevo giro á la conversación.

En estas, se iban acercando al pueblo, que se recostaba en la pendiente de una colina salpicada aquí y allá de matas de lentiscos y de retamas en flor. El panorama era de una belleza salvaje: al otro lado de la llanura, cubierta de pastos florecidos y de maíz casi en sazón, [illegible] las montañas de la Marghine, violáceas sobre el azul del cielo; y más lejos aun, en el horizonte, aparecía, como una nube luminosa, el limpio perfil del Gennagertu. El poblacho era uno de los más miserables villorrios de toda la isla: unos patinillos sucios rodeaban las casuchas, negras y llenas de grietas, con una escalera exterior casi todas; no estaban mucho más limpias las calles, animadas por una chiquillería raquítica pero bulliciosa y de ojos negrísimos é inteligentes. Las mujeres, vestidas de rojo ó de negro, envuelta la cabeza en pañuelos amarillos, hilaban sentadas en los escalones. Hombres no se veían, porque se trataba de un villorrio exclusivamente habitado por pastores á quienes su tra-

bajo retenía casi siempre fuera: así que, las mujeres miraban con curiosidad y saludaban respetuosamente á los dos hombres que pasaban á caballo.

Juan habría podido tomar otro camino, pero prefirió acompañar al tío José, acariciando la esperanza de ver á Maruja. Mas aguardábale un desencanto. La casa del rico pastor, una de las menos miserables del pueblo, estaba cerrada y en balde él golpeó la puerta con la culata de su fusil.

—Su Maruja ha alzado el vuelo,—prorrumpió Juan, irónico.

Enrojeció de cólera el viejo, pero nada profirió en contra de su sirvienta.

—¡Bah! habrá ido á la fuente,—dijo desmontando.—No tardará en estar de vuelta.

Delante de la casa, á cuyas espaldas se veía un patio sombreado por un granado, extendíase una especie de plazoleta arenosa, y en el fondo se alzaba la iglesia parroquial con su vieja torre y su oscura fachada de amplio portalón gótico, al que daban sombra dos olmos seculares.

Santiguóse cristianamente Juan al pasar por delante de la iglesia y su mirada se fijó en dos viejos que, sentados en un banco de piedra bajo los olmos, hablaban en voz baja: alzando la cabeza, dijo uno de ellos:

—Ahí sale Maruja, la sirvienta de José.

Juan se volvió: una joven alta y esbelta, vestida como las campesinas de Thiesi, de ojos negros y delicado perfil, salía de la iglesia. Al ver á su patrón, desprendió de su cinturón una llave y corrió á ofrecérsela. El la acogió visiblemente enojado; pero cuando Maruja, acercándose, le saludó, pareció calmarse.

Juan siguió su camino. Mas al medio día volvió á pasar por allí y fué á llamar á la puerta del tío José.

En la ventana apareció la cara de Maruja entre dos tiestos de albahaca, cuyas hojas acariciaron sus mejillas, pálidas siempre.

—¿Qué quieres?—preguntó con nada amable tono.—El amo ha vuelto á salir, y no volverá hasta la víspera de San Juan.

—Maruja, ojos de cielo,—siguió él, teniéndose con una mano la gorra en la cabeza echada hacia atrás.—Abreme... yo quisiera decirte...

Pero ella se retiró de la ventana, cerrándola bruscamente.

Al volverse Juan, vió á los dos viejos que, siempre sentados bajo el olmo, se reían, mirándole. Se acercó á ellos y les dijo:

—¡Pero eso no es una mujer; es un oso!

—Con todos hace lo mismo,—contestó uno de los viejos.—Sólo abre la puerta á los mendigos.

—Oso el amo, osa la sirvienta: por eso van bien. Y él acabará por hacerla su heredera,—dijo el otro viejo.

—¡Pero de veras es tan devota?

—Esa es la pura verdad: siempre está en la iglesia, rezando y dándose golpes de pecho; parece que estuviera enamorada de nuestro San Juan Bautista: «¡San Juan mío, que yo te vea, mi hermoso San Juan!», la oí yo una tarde murmurar entre sollozos.

—¡Sería preciso un San Juan de carne y hueso!—apuntó el mozo.

—¡Ah! Esos no permite ella que se le acerquen,—contestáronle los dos viejos.

No perdió por esto los ánimos el muchacho, antes bien, desde aquel día comenzó á rondar con más frecuencia la casa de Maruja y á esperar á la moza delante de la iglesia.

Ella pasaba sin mirarle siquiera, rígida, con su hermosa cabeza de árabe envuelta en un pañuelo oscuro. Sus ojos miraban lejos, llenos de pasión, pero como si el objeto que buscaban estuviese más allá del horizonte.

Algunas noches Juan, con otros mozos, pasaba cantando bajo la ventana adornada de albahacas; pero su voz vibraba en vano en la plaza desierta; la casa parecía deshabitada.

En vano también esperó poder acercarse á ella en el baile de los domingos, ante la iglesia. El *duru-duru* [1] no la atraía. Sólo una tarde notó Juan que del corro de los que bailaban se separó un mozo y siguió á Maruja hasta la puerta de su casa. Ella no se volvió, pero luego se asomó á la ventana, hecho insólito que despertó en Juan la pasión de los celos.

—Aquí hay que apresurarse,—pensó;—de lo contrario llegaré tarde.

Y se puso á dar vueltas á la casa, como zorro que acecha el redil. La cerca del corral era alta, pero no infranqueable. Una noche trepó sobre ella y miró á través de las bardas que la coronaban. Lo que vió, sin ser visto, le dejó atónito: sentada al pie del granado, con la cara vuelta hacia la torre de la iglesia, Maruja rezaba. La luna iluminaba el corral y Juan observó que sería para él cosa sencillísima saltar desde su puesto de observación hasta unos haces de leña apilados junto al muro, y de allí al suelo; pero tuvo miedo de asustar á la muchacha y resolvió esperar.

Pasaban los días cálidos y luminosos de junio, y el joven sentíase cada vez más dominado por una ardiente pasión que le hacía olvidar hasta sus cálculos interesados. Aquella mujer, encerrada siempre y que no le miraba jamás, le atraía, le subyugaba como ninguna hiciéralo primero.

La víspera de San Juan el mozo se vistió de fiesta y fué á llamar á la puerta de Maruja, que no tardó en asomarse á la ventana.

—¿Ha vuelto tu patrón?

—No; no vendrá hasta mañana temprano.

—Maruja... abre... tengo que decirte algo... para él.

—Desde ahí puedes decirlo.

—Oye: le dirás que... yo quiero casarme contigo... No te vayas, preciosa; hablo seriamente... Me muero por ti...

Maruja enrojeció.

—Bueno, bueno: ve á decirle eso á las muchachas de tu pueblo.—Y se cerró la ventana.

Juan fué á sentarse junto á los dos viejos, conocedores ya de su pasión y que no le escatimaban las bromas.

—Más fácil te sería trepar hasta el reloj de la torre que llegar hasta Maruja.

El callaba, mirando distraído la multitud que iba llenando la plaza. Los chiquillos llevaban ramos de lentisco que los hombres iban amontonando para las fogatas de San Juan. En la iglesia el párroco y las mujeres, vestidas como las vírgenes bizantinas, cantaban los gozos en honor del Santo.

Maruja atravesó también la plaza, con la llave en la mano, y entró en la iglesia. Juan se puso en pie y se alejó de allí, seguido por las miradas irónicas de los viejos. Dando un rodeo, detúvose junto al muro del corral de Maruja y miró en torno suyo. Nadie había allí; la gente estaba toda en la plaza. Cauteloso y con el corazón palpitándole fuertemente, escaló el muro y se deslizó en el corral, yendo á ocultarse tras la pila de leña.

—¡Y si el tío José vuelve y me encuentra aquí?—pensó.—¡Es capaz de matarme!—Luego, á medida que pasaban las horas, otros no más tranquilizadores pensamientos le inquietaban. ¡Y si Maruja no era lo que él creía? ¿y si tuviese un amante y si le recibía mientras él, Juan, estaba allí escondido? ¡Bonito papel el suyo! Después, el recuerdo de ella, el deseo de verla pronto, el ansia, el temor, aumentaban su inquietud. Antojábasele una hora cada minuto.

Fuera, la gente gritaba y se divertía. El resplandor de las fogatas fundióse con los últimos tintes del crepúsculo: se oyeron cantos acompañados por las tristes notas de un acordeón.

La puerta de la cocina, que daba al patio, se iluminó. Maruja debía estar de vuelta, pero no se dejó ver en seguida. Juan se quitó los zapatos y la gorra, y esperó, lleno de ansiedad.

Al fin, salió la muchacha, que fué á sentarse al pie del granado y comenzó á rezar el rosario: al principio, su voz era un cuchicheo casi imperceptible; poco á poco fuese exaltando y cayó de rodillas, continuando su rezo en voz alta y entre suspiros.

Se oía fuera el chisporrotear de las fogatas, y la torre y los olmos marcaban su silueta fantástica entre la ondeante humareda: las hojas de los lentiscos, quemadas, volaban por el aire como mariposas de oro, y las estrellas aparecían pálidas y veladas en el cielo oscuro.

Y rodeada de tanta fiesta y alegría, Maruja, arrodillada sobre el suelo desnudo, rezaba invocando á los santos, más lejanos aun que las estrellas.

De pronto, Juan la oyó murmurar:

—¡Mi hermoso San Juan! ¡mi San Juan querido!...

El avanzó... Maruja se puso en pie de un salto, aterrada. A la vaga claridad de las fogatas, el joven, descalzo, con su traje de lana y pieles y descubierta la cabeza, podía muy bien pasar por un San Juan Bautista.

—Maruja... no grites... no temas,—dijo él yendo hacia la moza y estrechándola entre los brazos. Y ella no gritó.

Cuando las fogatas se apagaron y quedó la plaza desierta, Juan salió por la puerta que daba á la plaza. Dirigió una mirada al banco de piedra, una mirada de triunfador; pero á semejante hora, naturalmente, los viejos no estaban allí.

Gracia DELEDDA.

[1] Baile popular de Cerdeña.

Dib. de Fernández Peña.

MENUDENCIAS

Un periodista consiguió que Roca
abriese al fin la boca
y hablara del gobierno
que, como todo mal, no será eterno.
Don Julio se mostró algo pesimista,
según lo que refiere el periodista,
y aludió al presidente
en una forma acaso irreverente.
Después, de su franqueza arrepentido,
terminó con un cuento divertido.
Conclusión que realmente no nos choca,
pues aunque sea Roca
quien trate en son de crítica
de algo que se refiera á la política,
ésta, una vez y dos y veinte y ciento,
siempre termina en cuento.

* * *

Un diario serio, vale decir, uno de los diarios cuya opinión debe ser tenida en cuenta, dice lo siguiente: «Este gobierno, huérfano de todo prestigio, no inspira ni respeto, ni temor, ni eso siquiera.»

Algo inspirará, nos parece á nosotros.

Inspira trozos escogidos como el que pasamos á copiar de un álbum gordo que, con el título «La República Argentina. 1906-1907», se ha lanzado á publicar Benjamín Roqué.

Este (el álbum gordo, no Roqué, hombre simpático y algo gordo también), se expresa así en letras de molde, refiriéndose al doctor Figueroa Alcorta: «Su carrera pública, que empieza en el día de su advenimiento á la mayor edad, es una serie de manifestaciones de la más perfecta corrección, honestidad y cordura.» «No es un espíritu brillante...»

«No es tampoco una entidad culminante...»

Nada podemos oponer á todo ello.

Pero lo transcripto basta para desmentir al colega serio y comprobar que el gobierno, su cabeza (cuando menos más visible), es capaz de inspirar algo.

No creemos, dados los antecedentes expuestos, que nadie se atreverá á dudar de que (¡oh afinidades electivas!) Figueroa Alcorta es la Clio ó Melpómene de Roqué.

* * *

—Don Marco es hombre discreto,
reflexivo y concienzudo
y, por lo grave y sesudo,
digno de todo respeto.
Eso y aun mucho más es;
por lo tanto es sospechoso
que hoy ayude al asombroso
presidente cordobés.
No se comprende, en verdad,
lo que, en él, es un error.
—¿Es anciano?
—Sí, señor.
—Todo lo explica la edad.

* * *

Título de un suelto que publica un diario: «Liquidación del Banco Nacional.»

—¿Quiere decir—preguntamos con recelo,—que el Banco Nacional trata de hacer lo mismo que hace el presidente con sus ministerios perpetua y violentamente remendados?

Pérez se llama cualquiera:
el sereno, el dependiente,
el «botón», el escribiente;
el rentista y el hortera.
Llamarse Pérez no es nada,
ni tiene valor ninguno,
ni es apellido oportuno
ni causa enojo ni agrada.
Y cuando el historiador
busque el dato, verá que
¡cosa rara! también fué
un Pérez interventor.

* * *

En el concurso de tiro al blanco, á beneficio del «Club Atlético» de Maipú, figura el siguiente premio:

«Un revólver Eibar, cabo de nácar, donado por el doctor Ernesto Madero.»

¿Este doctor Ernesto Madero será el juez del crimen?

¿Será él quien ha donado el revólver?

¿Lo habrá donado en calidad de doctor ó de juez del crimen?

¿La donación tendrá por objeto fomentar las aficiones que justifican la existencia del juzgado á cuyo frente está?

He aquí una serie de preguntas tontas que, más tontamente aún, no nos atrevemos á contestar.

* * *

Bibiloni estuvo á punto
de marcharse; pero ¡bah!
luego pensó:
—Que se marche
el que se quiera marchar.
La fiera de la enseñanza
inflexible é imparcial,
hace que los profesores,
á quienes no deja en paz,
tiemblen pensando quedarse
sin cátedras y sin pan,
pues á unos los destituye
y á otros los tiene en un ¡ay!
Lo cual prueba claramente
que una cosa es renunciar
y otra bien distinta hacer
que renuncien los demás.

* * *

Hemos recibido:

«Liminares», por Enrique Pellegatta.

«En la Administración y en el Parlamento». Actuaciones del doctor don Federico Pinedo.

«Instantáneas», por Cosme Mariño.

«La epopeya de Artigas», por Juan Zorrilla de San Martín. Montevideo.

«Gentille cousine», por Jean Denoix.

«La inocente Serafina», pieza teatral en un acto, por Simón Ayos.

«La perla de Mar del Plata», 2.ª polka-marcha militar, por Ramón Coll.

«Brezze soavi», por Arturo Faleni.

«El Magisterio». Año I. Número 1.

«La Nueva Revista». Año I. Número 1.

«El Oriente». Año I. Número 1.

CORREO SIN ESTAMPILLA

N. L.—Buenos Aires.—*Alturas* y *amargura* no son consonantes; *modos* y *todo* se encuentran en igual caso; á *poderosas* y *cosa* les sucede lo propio; *indiscretas* y *escueta* están á punto de serlo, y algo semejante ocurre con *dulzor* y *arrebol*. Después de este triste descubrimiento, estamos seguros de que usted se sentirá arrepentido de haber "acoplado" de esa manera injustificada y caprichosa tan inocentes vocablos.

L. M.—Buenos Aires.—

Aunque á usted no le importe dos [cominos,
sepa que nos aflige de verdad
el que haya hombres que escriban de- [satinos
con tanta seriedad.

Artagnan.—Buenos Aires.—¿Qué si nos acordamos de una poesía titulada "Mi morocha"? No, señor. ¿Qué si habrá ido al canasto? Probablemente. De ambas cosas puede que tengan la culpa nuestra poca memoria y nuestro mucho canasto.

A. T.—Buenos Aires.—

Llegó la primavera
y, atolondrados,
vemos brotar los ripios
por todos lados.

G. S. M., J. M., ¿Qué hubo de haber habido?, C. F., E. C., J. R., S. F.—No.

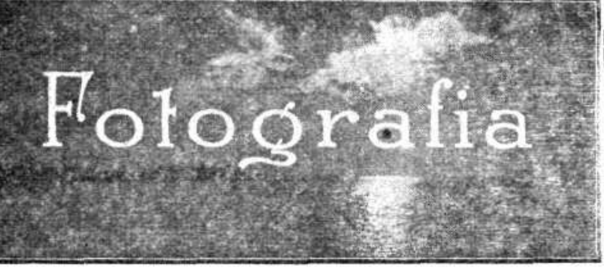
Arcanegra.—Buenos Aires.—Verá usted qué sencillamente se deslizan los disparates.

"Más perjura es la mujer
que el océano con borrasca,
pues este mata de frente
pero aquella por la espalda."

¿En qué se funda para asegurar que el océano es más ó menos *perjuro* que la mujer, pero al fin perjuro? ¿Cree usted que el mar ha jurado alguna vez no matar á nadie y ha faltado luego al juramento?

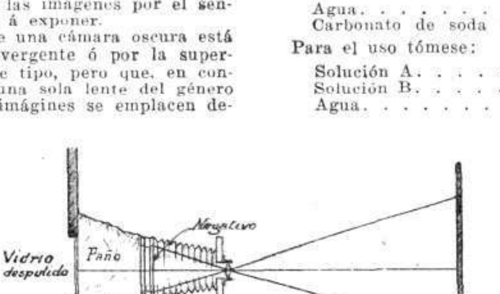
J. O. V.—Buenos Aires.—Asegura usted que es "muy *jobencito*", de lo que nos alegramos. Todavía tiene muchos años por delante para aprender á contar las sílabas. Si cuando suceda tal cosa vivimos todavía, tendremos el mayor gusto en saber que se ha mejorado usted del oído.

D.—Córdoba.—Tampoco nos sirve.



Disponiendo de una simple máquina fotográfica, puede obtenerse la ampliación de las imágenes por el sencillo procedimiento que vamos á exponer.

Sabido es que el objetivo de una cámara oscura está constituído por una lente convergente ó por la superposición de varias de diferente tipo, pero que, en conjunto, producen el efecto de una sola lente del género indicado. Así es que cuantas imágines se emplacen delante del objetivo, se reproducen en el plano focal, en sentido inverso y mucho más reducidas, según se nos presentan dibujadas en el cristal despulido de la cámara. Si por el contrario, cambiando los términos del principio expuesto, en dicho plano focal colocamos un objeto, en el otro lado de la lente y á mayor distancia se formará una imagen proporcionalmente amplificada é invertida también. Aplicando lo dicho al caso que nos ocupa, bastará practicar en la ventana de una habitación apropiada una abertura, cerrarla con un vidrio despulido, y, delante del mismo, emplazar la máquina en la disposición que indica el grabado.



Disposición de la cámara oscura, para verificar las ampliaciones

En el punto correspondiente al chasis se coloca el negativo cuya ampliación se trata de obtener y con un paño negro, clavado alrededor de la ventanilla, se envuelve el aparato, procurando que la luz no se difunda por la habitación.

Por fin, se enfoca la imagen sobre una hoja de papel blanco, que se sustituye luego con otra preparada al gelatino bromuro de plata, y, después de impresionada, se desarrolla por los procedimientos ordinarios.

Reveladores

Acido pirogálico y carbonato de soda

Prepárense las dos soluciones siguientes:

Solución A:

Agua.	100 c. c.
Sulfito de soda cristalizado . .	20 gr.
Acido pirogálico.	3 »
Acido cítrico. .	0.5 »

Solución B:

Agua.	1000 c. c.
Carbonato de soda cristalizado.	50 gramos

Para el uso tómese:

Solución A.	1 parte
Solución B.	1 »
Agua.	6 partes

Edinol

Agua.	500 c. c.
Edinol.	5 gr.
Sulfito de soda anhidro.	20 gr.
Fosfato tribásico de soda.	30 gr.

Viraje al oro y bicarbonato de soda

A.—

Agua.	1000 c. c.
Acetato de soda.	5 gr.
Bicarbonato de soda.	2 gr.5
Bórax.	6 gr.5

B.—

Agua destilada. .	100 c. c.
Cloruro de oro. .	1 gr.

Para emplearlo, se vierte en la solución A 35 c. c. de la B y se deja reposar por lo menos dos horas; procédase después al viraje en la forma habitual.

Viraje ácido al cloroplatinito de potasa

Agua.	1000 c. c.
Acido cítrico.	10 gramos
Cloroplatinito de potasa. . . .	1 gramo

El baño puede emplearse inmediatamente de preparado.

Cola para pegar copias fotográficas

Agua.	100 c. c.
Goma arábiga. .	8 gr.
Almidón. . . .	6 »
Azúcar.	1 »

Disuélvase la goma en el agua y después agréguese el almidón y el azúcar. Caliéntese al bañomaría hasta que la preparación sea trasparente como una pasta de almidón.

RESPUESTAS

Brocha, Buenos Aires.—No hay placas especiales para lo que usted indica.

E. A. L., Buenos Aires.—Preparación de placas fotográficas extra rápidas.

Solución núm. 1:

Bromuro de potasa.	24 gramos
Solución de yoduro de potasa al 10 por ciento.	3 c. c.
Gelatina dura de Coignet. . .	5 gramos
Agua destilada.	250 c. c.

Solución núm. 2:

Nitrato de plata.	30 gramos
Agua destilada.	100 c. c.

Disuélvase y añádase amoníaco líquido, hasta completa redisolución del precipitado negruzco que en un principio se forma, adicionando luego al líquido, agua destilada hasta completar 250 centímetros cúbicos.

Finalmente, dentro de una cubeta, satúrense con agua destilada 40 gramos de gelatina dura de Coignet.

Así dispuesto, caliéntese la solución de bromuro y gelatina al bañomaría, á la temperatura de 45 grados, quítese del baño y, al cabo de un rato, se le mezcla poco á poco la solución de nitrato de plata, agitando sin cesar, á fin de que la emulsión quede lo más fina posible, detalle que reviste gran importancia para la sensibilidad de las placas.

Terminada la operación, expóngase la mezcla nuevamente á la temperatura de 40 grados durante unos 45 minutos, añadiéndole por fin 40 gramos de gelatina hinchada, después de cuya disolución, se separa la emulsión del fuego y se vierte dentro de cubetas de porcelana de ancha superficie, donde se abandona hasta que por enfriamiento se coagule.

Se corta luego en pedazos, se lava por el método ordinario y se liquida nuevamente á una temperatura prudencial para extenderla sobre las placas.

La sensibilidad de la emulsión así preparada, corresponde á los 24 grados del sensitómetro de Wamerke.

Con gelatina de buena calidad, es conveniente elevar con moderación las proporciones del yoduro.

D. A. F., Tres Arroyos.—Sírvase indicarnos su dirección.

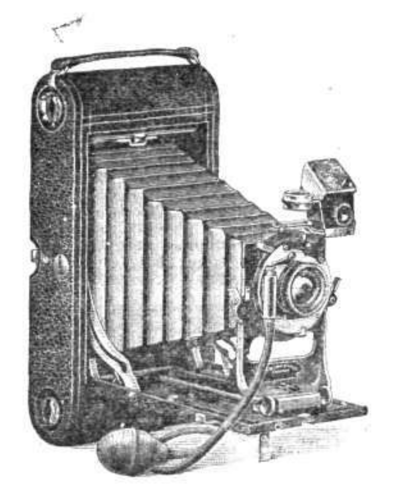
J. B., Córdoba.—Las manchas de ácido pirogálico en las manos, desaparecen con: jabón y ácido cítrico ó clorhídrico diluídos; ácido oxálico, cloruro de calcio y ácido azótico diluídos.

G. E. W., Rosario.—Son manchas producidas por el hiposulfito de soda. Para evitarlas, debe lavar los negativos durante dos horas, cuando están fijados.

E. E., San Juan.—Como retardador, puede usar una solución de bromuro de potasa al 10 por ciento. Unas cuantas gotas echadas al revelador son suficientes para producir efecto.

LA PRIMAVERA

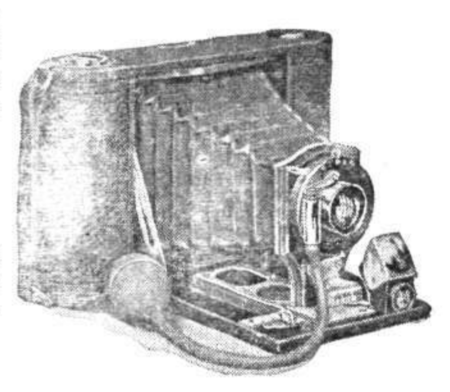
y un KODAK.



Al huir de la ciudad sofocante en busca de frescas brisas no olvide jamás un aparato fotográfico

KODAK;

será el atractivo más grato para Vd. y no hallará horas de tedio.



SU MANEJO ES FÁCIL -- UN NIÑO OBTIENE ÉXITO

Folding Pocket Kodak	N.º 1	hace fotografías de	6 x 9 cm.	$ 34.—
» » »	» 1A	» »	» 7 x 11 cm.	» 40.—
» » »	» 2	» »	» 9 x 9 cm.	» 50.—
» » »	» 3	» »	» 8 x 10 1/2 cm.	» 70.—
» » »	» 3A	» »	» 8 x 14 cm.	» 90.—
Folding Kodak	» 4A	» »	» 11 x 17 cm.	» 165.—

EN VENTA EN LA
UNICA AGENCIA DE EASTMAN KODAK CO. DE ROCHESTER N. Y.

Lutz y Schulz FLORIDA, 171, Buenos Aires
y en todas las buenas casas del ramo.

TODOS PUEDEN HACER

La Fotografía en Colores

CON LAS PLACAS AUTOCHROMES, PROCEDIMIENTO LUMIÉRE

Cajas de 4 placas Autochromes	9 x 12 cm.	$ 3.50
» » 4 » »	13 x 18 cm.	» 7.—
» » 4 » »	18 x 24 cm	» 14.—
Ecrans con monturas especiales de Lumière de	30 mm.	» 6.—
» » » » » »	» 45 mm.	» 7.—
» » » » » »	» 60 mm.	» 8.—
» » » » » »	» 90 mm.	» 12.—
Cajas con lo necesario para la revelación de las placas Autochromes...		» 6.—

DEPARTAMENTO DE FOTOGRAFÍA

LUTZ Y SCHULZ FLORIDA, 171
Buenos Aires.

Páginas rurales. — Cultivo de las papas

La siembra

Sigue en todo este mes, especialmente en las zonas del Sud, la siembra de papas, el cultivo quizás el más valioso y más productivo de cuantos se explotan con éxito en el país; los altos rendimientos, que caracterizan ciertas regiones de la provincia de Buenos Aires y la de Santa Fe, y los precios relativamente altos que siempre suele tener el producto, son condiciones favorables para que el cultivo de que nos ocupamos adquiera cada día mayor importancia.

La «Early Rose» es la preferida en todas partes y es indudable que constituye un buen producto; es precoz, de altos rendimientos, se adapta bien á nuestro clima y es aceptada, sin excepción y con agrado, por el mercado interno de consumo. Y como que á la tierra le quieren sacar el jugo, como se dice vulgarmente, en las zonas de la provincia de Santa Fe, en donde más se cultiva este tubérculo, Arroyo Seco, Alvear, Alvarez, Soldini, etc., se hacen dos cosechas en el año; la primera que se siembra en septiembre y la segunda que se inicia en febrero.

Esta circunstancia, ó esta condición cultural, obliga á sembrar únicamente variedades muy precoces, de corto período vegetativo, de rápido desarrollo, porque, con variedades tardías, no cabrían dos cultivos en los 12 meses del año.

Esto no obstante, creemos que con un cultivo único en el año y diligentemente explotado, se podrían conseguir iguales beneficios económicos al finalizar la campaña: porque hay esto: la segunda cosecha, por lo general, es siempre de rendimientos inferiores á la primera y algunas veces escasos completamente; y sin embargo los gastos de preparación del suelo, siembra, cuidados y cosecha son iguales; de lo que resulta que la segunda cosecha á veces no paga los gastos ó deja utilidades muy exiguas.

Así, por ejemplo, si pudiéramos conseguir, por medio de una buena preparación del suelo, una siembra esmerada y prolijos trabajos de cultivo, carpidos, aporcados, etc., un mayor rendimiento de 40 á 50 quintales por hectárea, sobre el ordinario, para llegar á 200 ó 220 quintales, el agricultor, al último, tendría mucha mayor utilidad.

Pero hay más: el cultivo único permitiría buscar y elegir otras variedades que sin ser tan precoces, aunque empleen algún tiempo más en madurar los tubérculos, dan productos igualmente buenos y apreciados por el consumidor y en cambio de rendimientos más elevados.

Por otra parte la tierra, con un solo cultivo en el año, no se agotaría tanto de sus elementos de fertilidad, que-

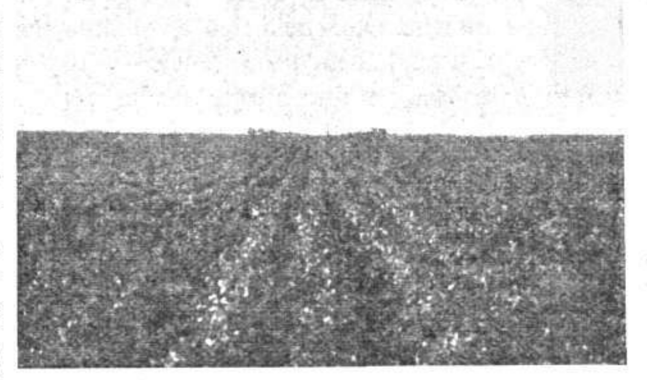
La carpida

daría más descansada y habría tiempo suficiente para que recibiera los beneficios de las influencias atmosféricas y de los trabajos de preparación y de cultivo.

En estos últimos años se ha multiplicado el número de las variedades cultivadas y las hay de tan altos rendimientos que llegan á límites casi increíbles; así, por ejemplo, la «Hortensia», que es bastante precoz, puede dar 600 quintales por hectárea, muy bien; y la «Blanc Riesen» ha dado hasta 1000 quintales; se trata de variedades alemanas, cultivadas intensivamente y utilizables como producto forrajero.

Pero aun dentro de las variedades destinadas únicamente al consumo, á la alimentación humana, las hay de altos rendimientos que pueden alcanzar perfectamente los 300 y más quintales por hectárea, explotadas con sistemas extensivos; citaremos algunas: «Reina de los Madyares» «Reina de los valles», «Magnum Bonum amelioré», «Fleur de pecher», etc.

La explotación de este cultivo sería interesante para nosotros, también desde el punto de vista de la producción forrajera, como alimento para las vacas y engorde de cerdos. A este respecto hay variedades vigorosas, rústicas, resistentes á las enfermedades y de gran rendimiento, como la «Hortensia» y la «Blanca Riesen» mencionadas, la «Marcker», la «Aspasia», la «Montblanc» y otras.


Plantación de papas

Un factor importante, de eficacia notable, en los resultados del cultivo de este tubérculo, es indudablemente el método de siembra, en lo que se refiere á la selección de la semilla. Está visto que la papa degenera fácilmente y en efecto la «Early Rose», importada y cultivada en Mar del Plata, después de pocos años ya no da los rendimientos que se notan al principio; lo mismo dígase de la de Mar del Plata que se siembra en Santa Fe, en las zonas que hemos mencionado.

De ahí la necesidad de renovar frecuentemente las semillas con importación directa; pero pensamos que podríase también obtener buena semilla, tubérculos aptos, con cultivos prolijos y esmerados en cada zona, en cada localidad.

Un detalle que no se debe olvidar, sobre este punto, es el de sembrar tubérculos enteros, más bien que cortados; es común cortar los tubérculos grandes, voluminosos, en 2 ó 4 partes antes de sembrarlos; se cree de hacer economía de semilla y en verdad el resultado es contraproducente, porque el rendimiento es siempre inferior al que se obtiene plantando tubérculos enteros. La experimentación continuada en todos los países de Europa y Norte-América, ha sancionado ya este precepto, que la práctica ha adoptado como indiscutible.

Para evitar ó disminuir la intensidad del desarrollo de la «Peronóspera», la enfermedad más temible para las papas, bueno sería someter los tubérculos, quince días antes de la siembra, á un baño, durante 24 horas, en el caldo bordalés: 1 kilo de sulfato de cobre, 1 de cal viva y 100 litros de agua.

Y en fin las carpidas frecuentes y las aporcadas formarán objeto de atención del agricultor desde que empiezan las malezas á invadir el plantío, para combatirlas en los comienzos de su invasión.

Las observaciones anteriormente apuntadas, pueden ser de gran utilidad al agricultor que decida atenderlas, pues son deducción de largas experiencias.

El fernet líquido es universalmente reconocido de eficacia para el estómago, para las fiebres, etc., á pesar de ser unido al ALCOHOL NO SIEMPRE PURO.

EL FERNET CONCENTRADO EN PASTILLAS,

siendo privado del alcohol dañoso al organismo, es por tanto de mucha mayor eficacia, y se puede suministrar también á las señoras y á los niños, á los cuales ayudará muchísimo en la digestión.

Reumatismo Gotoso

«OBLIGADO por mis funciones de magistrado á permanecer largo tiempo sentado, escribe desde Rosario el señor Dovinali, haciendo muy poco ejercicio y, de otra parte, favorecido por un buen apetito, al llegar á los 50 años sentí dolores bastante vivos en las articulaciones, las cuales se me hincharon, y si bien la hinchazón desapareció por el pronto, luego vino de nuevo para no irse ya. Los dedos de las manos quedaron deformados, nudosos, se volvieron rígidos y encorvados sobre la mano, de tal manera, que hube de acostumbrarme á escribir con la mano izquierda; después me atacó á las piernas y á los pies y sólo podía andar con un bastón y en pantuflas. Por consejo de un amigo ensayé el **Omagil**, y, á decir verdad, no puedo menos que reconocer que este remedio me ha hecho un gran bien. Por de pronto, ya no sufro, y además he recuperado el uso de la mano derecha poco más ó menos como otras veces, pudiendo como en otro tiempo, andar con botines ó zapatos. Firmado: **Ludovico Dovinali.** Rosario, 3 de Septiembre de 1899.»

EFECTOS DEL TRATAMIENTO

Antes

Despues

El Omagil (licor ó píldoras) tomado á la mitad de la comida, á la dosis de una cucharada sopera de licor, ó á la de 2 á 3 píldoras, basta, en efecto, para calmar con gran rapidez los dolores reumáticos, aun los más crueles y antiguos y rebeldes á los demás remedios. Cura igualmente las neuralgias más dolorosas, cualquiera que sea su asiento: las costillas, los riñones, los miembros ó la cabeza, y alivia los sufrimientos tan penosos de los ataques de gota.

Creado conforme á los últimos descubrimientos de la ciencia, no contiene substancia alguna nociva, y su uso no presenta absolutamente ningún peligro para la salud. Además, el licor es de un sabor muy agradable.

Generalmente se produce el alivio ya el primer día, costando el tratamiento **algunos centavos cada vez, y sin embargo, cura.**

De venta en las buenas farmacias, mas para evitar todo error, exíjase en la etiqueta el nombre OMAGIL y las señas del Depósito General: ***Maison L. FRERE,*** **19 RUE JACOB, PARIS**

DEPOSITARIOS EN BUENOS AIRES

Moine y Soulignac 735, Rivadavia; Droguería de La Estrella Lda., Defensa, 215 y Rivadavia, 1517; Beretervide y Cía., 156 Piedras; D. Gibson, 192, Defensa, y 500 Bmé Mitre; Trongé, García y Cía., 944, Victoria; Farmacia Franco Inglesa, 581, Cuyo; C. Colombo, 3635, Belgrano; G. Silvano, 1100, Garay; Magnasco y Cía., 202, Esmeralda; E. S. Kelly, 1699, Santa Fe; A. Cadet y Cía., 721, Belgrano; Schmitz Hnos., 2428, B. Mitre; Vaucheret y Wienert, 719, Corrientes

DEPOSITARIOS EN EL ROSARIO: Droguería del Aguila, 348, San Martín; Casanovas y Cía, 1078, Santa Fe.

DEPOSITARIOS EN MONTEVIDEO: Roch, Capdeville y Cía, 204, Cerrito; Beisso y Cía. 216, 18 de Julio; Juan Musante y Cía., 422, 25 de Mayo; Surraco y Ferrúa, Reconquista y Juncal; Luis F. Rey, 117, Ciudadela; Armando Falco, 114, 18 de Julio; Campomar y Cía, 25 de Mayo esq Ituzaingó; Manetti y Casas, 8, 18 de Julio

PÁGINAS INFANTILES

Aventuras de Raspeta

Juan Raspeta, con un hambre bárbara, contemplaba las apetitosas viandas de un puesto del mercado.

La tentación fué tan poderosa, que Raspeta, apoderándose de jamón magnífico, salió disparando.

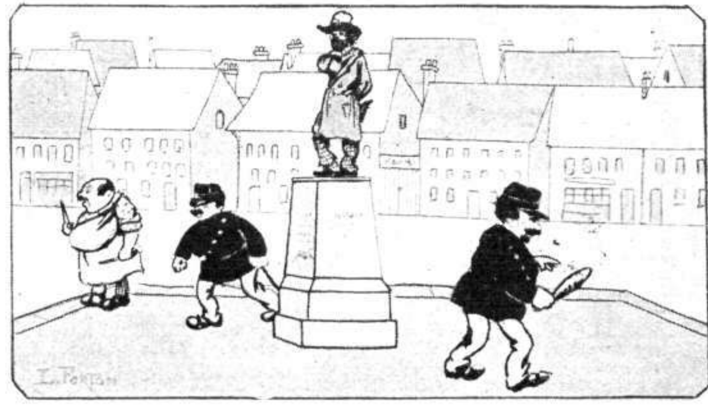
Pero el patrón, que no era zonzo, no tardó en darse cuenta del robo. ¡Qué estrilo!

Sale detrás de Raspeta gritando:—¡Atajenlon!... ¡Atajenlon!

Raspeta huía, huía, sin separarse de su queridísimo jamón en peligro.

La policía, puesta en la pista del malhechor, trata de echarle el guante.

Raspeta tiene la suerte de encontrarse de pronto ante un pedestal que esperaba su estatua...



... y trepando sobre él y asumiendo una actitud llena de dignidad, burló por el momento á los agentes y al damnificado. Eso sí, después fué detenido y puesto á la sombra por unos cuantos días.

Así se hacen músicos

PRECIOS SIN COMPETENCIA

VIOLINES «Stradivarius», con arco y estuche, modelo adoptado en los conservatorios	$ 22
VIOLINES «Stagner», con arco y estuche	» 25
VIOLINES «Guarnerius», con estuche forma violín y arco fino	» 40
FLAUTAS ébano, con 5 llaves, fabricación fina	» 11
FLAUTAS » » 6 » » »	» 14
FLAUTAS » » 8 » » »	» 20
FLAUTAS de concierto, con 12 llaves, embocadura de marfil, con estuche de terciopelo	» 45
FLAGEOLET-OCTAVIN, instrumento nuevo y *muy fácil* de tocar	» 12
MANDOLINES N.º 0, para principiantes	» 7
MANDOLINES » 1, mejor construído	» 9
MANDOLINES » 2, con adornos de nácar	» 12
MANDOLINES » 3, muy elegantes, con adornos de nácar y de carey	» 16
MANDOLINES » 4, con adornos y cenefas de mosaico	» 20
MANDOLINES » 4, ter. *forma plana*, última novedad	» 22
MANDOLINES » 5, 6, 7 y 8, instrumentos finísimos, á $ 28, 35, 55 y	» 75
CITARA UNIVERSAL. Cualquier persona puede tocarla sin conocer música. Completa con 50 piezas, llave, anillos y su instrucción, todo en una caja	» 15

NOVEDAD Gran éxito. ***EL AMERICANO,*** nuevo método para aprender á tocar el mandolín sin conocer música y sin necesidad de maestro, con 20 piezas al final .... **$ 1**

CATÁLOGOS ILUSTRADOS SE REMITEN GRATIS

ESTABLECIMIENTO MUSICAL DE

COSTA AMARO

287, BOLIVAR — BUENOS AIRES

Una Sorpresa Agradable

Nantua, 4 de Febrero de 1898.

Muy señores míos:

Ha sido para mí una sorpresa agradabilísima recibir el contenido de su precioso cofrecillo **DENTOL.** El perfume de este dentífrico es delicioso, la frescura que deja en la boca, incomparable. Es de todos los dentífricos que he experimentado el que encuentro preferible.

Pueden ustedes estar seguros de que haré entre mis relaciones toda la propaganda que él merece y que por lo que á mí toca no usaré ningún otro.

Mil gracias por la amable sorpresa que han querido proporcionarme.

A. REIRRES,
Magistrado.

En Roma (Italia).

Señor REIRRES

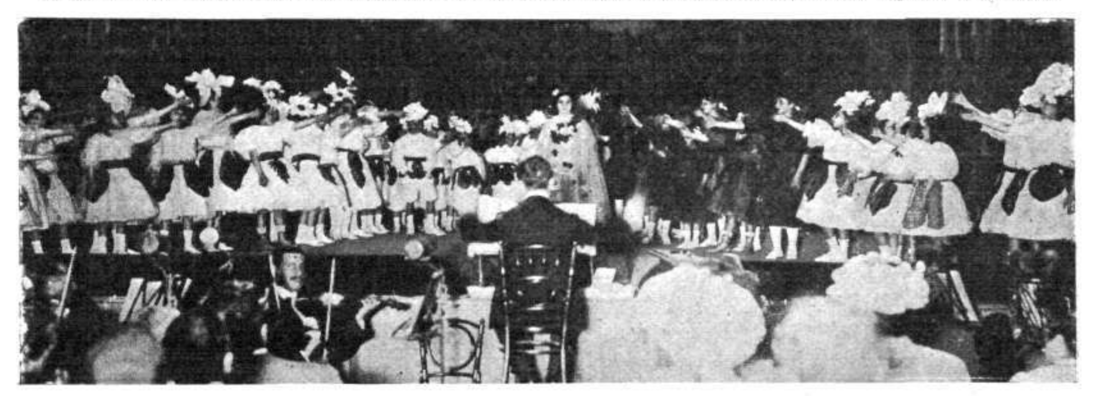
Con gusto hemos reproducido la precedente carta, porque, en efecto, lo mismo el Agua que la Pasta ó que el Polvo Dentol son el dentífrico por excelencia, pues á su cualidad soberanamente antiséptica reunen un perfume agradabilísimo, como ningún otro de los conocidos.

Pero la mayor autoridad que tiene ese invento, creado de conformidad con los trabajos del gran químico Pasteur, consiste en que destruye todos los malos microbios de la boca, impidiendo así y por lo tanto, la caries de los dientes, ó curándola con certeza cuando existe, igualmente que las inflamaciones de las encías y las enfermedades de la garganta. A los pocos días de usarlo, los dientes adquieren una blancura nítida y brillante, el sarro ó tártaro desaparece, y queda en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Aplicado puro, por medio de una bolita de algodón en rama, calma instantáneamente los dolores de muelas, por violentos que sean, sin más que colocar dicha bolita sobre el diente ó muela enfermos.

En venta en todas las droguerías, farmacias y perfumerías

Córdoba.—Los redactores de «El Liberal» en el banquete realizado en conmemoración del segundo aniversario



Durante el festival realizado en el teatro Argentino por el Colegio Colonial Italiano

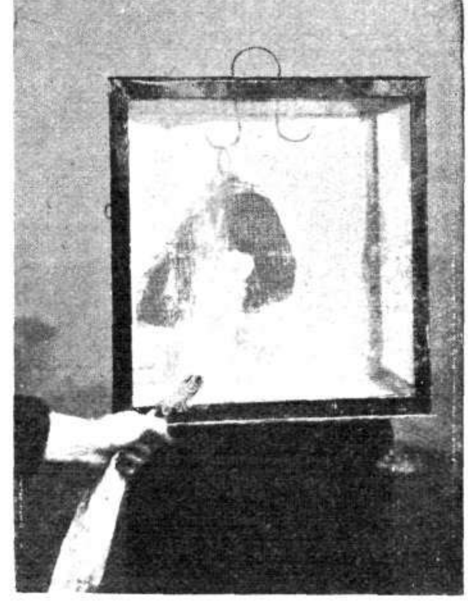
La conservación de la carne

Un problema resuelto

Comienza actualmente la época en que el comer carne fresca constituye un magno problema, sobre todo para aquellas personas que no poseen una heladera, ó que, alejados en el campo, no disponen de las comodidades de la ciudad.

Hasta el presente los ensayos realizados en tal sentido no habían dado resultado práctico. Pero hace pocos meses el señor H. de Lapperant, comunicó á la Sociedad Nacional de Agricultura de Francia los resultados obtenidos con un procedimiento que emplea desde hace veinticinco años y que según él, no deja nada que desear. Consiste simplemente en someter la carne *fresca á fumigaciones* de gas sulfuroso.

Si se quema un trozo de mecha azufrada en torno de una fiambrera dentro de la cual se guarda la carne, ésta se mantiene en excelente estado de conservación durante varios días. Al saborear el puchero ó el asado no se percibe el menor gusto desagradable. Esta sencilla manera de operar puede ser empleada en el campo en aquellos sitios donde sucede con frecuencia que el carnicero no provee á las familias ó chacareros más que una ó dos veces por semana. Los estudios emprendidos por el señor Lapperant son concluyentes y en los detalles del procedimiento se establece la forma en que debe operarse, no sólo para conservar la carne fresca durante días, sino para mantenerla sin alteración durante meses y aun años.



En el campo es fácil conservar la carne, quemando en torno de la fiambrera una mecha azufrada

Las fumigaciones deben realizarse en *cajas cerradas*, é inmediatamente después de la matanza del animal. No deben someterse á los gases sulfurosos los trozos de carne con hueso seccionado, pues se sabe que la descomposición se inicia en los huesos, de donde se propaga por los tejidos que los rodean.

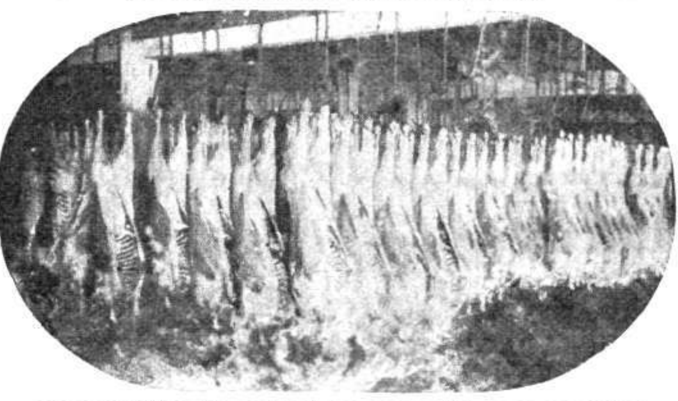
Cuando se trata del racionamiento de un ejército, por ejemplo, la operación se complica. Tras las fumigaciones es preciso mantener la carne en una atmósfera de ácido carbónico, lo que se consigue colocando en el recipiente herméticamente cerrado, donde se guardan los cuartos, un cilindro de gas carbónico líquido, fácil de obtener en el comercio. En estas condiciones la carne se conserva fresca durante varios meses. Además, puede la carne así preparada, trasportarse en sacos, lo mismo que la carne congelada, sin que el aire ambiente ejerza *influencia desfavorable*, hasta después de muchos días.

El análisis ha demostrado, por otra parte, que el empleo de estas *carnes no ofrece* inconveniente alguno. No contienen ácido sulfúrico libre, resultado de la oxidación del ácido sulfuroso. Los 22 gramos de sulfitos ó bisulfitos correspondientes á cien kilogramos de carne así conservada, son inofensivos.

En pequeñas dosis el gas sulfuroso se emplea, como es sabido, para la conservación de los vinos, y el azufrado de las pipas ó bordalesas, es una operación indispensable para todo buen viñatero.

El procedimiento que hemos resumido en las anteriores líneas, ofrece positivas ventajas para proveer ejércitos en campaña, pues con él quedarán suprimidos los inconvenientes de la conducción de tropas de vacunos, que deben seguir á cualquier unidad militar que opere en regiones más ó menos alejadas de los centros de población, ó en territorios poco propicios á la ganadería.

HOMAIS.



Reses sometidas á la acción de los gases sulfurosos y que podrían proveer á un ejército en campaña

Y acondicionadas en esta forma, un ejército de 15 ó 20.000 hombres tendrá carne fresca diariamente sin mayores contratiempos

En cambio, para proveer actualmente de carne á los ejércitos en campaña, se necesitan muchas tropas de ganado en pie, cuidadores, cargamento de pasto, etc., etc.

EL SECUESTRO DE LAKER

POR ARTHUR MORRISON

(Traducido del inglés, para CARAS Y CARETAS)

(Continuación)

— « Vea, no; no está; hay algo desarreglado ahí, y me alegro de haber venido. Puede usted decir á Mr. Merston, si le parece, que su boleta de gas, en el próximo trimestre, será mucho más baja. » — Y hubo algo como la sospecha de un chasquido en la voz de Hewitt, en el momento de cruzar el vestíbulo para salir. Porque un inspector de gas queda complacido cuando encuentra al fin lo que anda buscando.

Los hechos se habían presentado de un modo mucho más favorable que lo que se hubiera avanzado á esperar Hewitt. Vió en la casaca azul la llave de todo el misterio; porque era la casaca de uniforme de los porteros de vestíbulo de uno de los bancos que él había visitado durante la mañana, aunque, por el momento, no pudiese recordar cuál. Entró en la primera oficina de correo que encontró más próxima y dirigió un telegrama á Plummer, dándole ciertas indicaciones y pidiendo al inspector que lo esperara; llamó entonces el primer cab desocupado que pasó, dirigiéndose rápidamente á la City.

Bajó en la calle Lombard, y se asomó por la puerta de cada banco, hasta que llegó á lo de Buller, Clayton, Ladds & Cía. Este era el banco que buscaba. En los otros, los porteros usaban casacas moradas, rojas, pardas y de otros colores; pero allí, tras las escaleras y andamios que obstruían la entrada, pudo ver un hombre de casaca azul, con vivos rojos y botones de bronce. Saltó por los escalones, empujó la puerta interior de resorte, y acabó por quedar satisfecho después de un examen más inmediato de la casaca, con gran asombro del que la llevaba puesta. Volvió luego á la vereda y recorrió todo el frente del banco, doblando luego á la plazoleta lateral, profundamente pensativo. Por ese lado, el banco no tenía puertas ni ventanas, y las dos casas adyacentes eran viejas y estaban sostenidas en ciertos puntos por puntales de madera. Ambas se encontraban vacías, y un gran tablero anunciaba que, dentro de un mes, se recibirían propuestas para la compra de los viejos materiales con que estaban construídas; consignaba también que una parte del sitio se arrendaría á largo plazo para edificar.

— Puede usted decir á Mr. Merston, si le parece, que su boleta de gas, en el próximo trimestre, será mucho más baja...

Contempló Hewitt los sucios frentes de las viejas construcciones. Las ventanas tenían una espesa capa de mugre; todas, con excepción de la más próxima al banco, que estaba bastante limpia, y que parecía haber sido lavada muy recientemente. La puerta de esta casa se encontraba también más limpia que la de la otra, aunque la pintura estaba descascarada. Hewitt alcanzó y tocó un gancho clavado en la mocheta de la izquierda, á unos seis pies de altura sobre el suelo. Era nuevo, y no oxidado, y al desocupar el gancho había quedado en él una astillita de madera nueva.

Habiendo observado estas cosas, Hewitt retrocedió y leyó en el fondo del gran tablero los nombres de «Winsor & Weekes, sobrestantes y rematadores, callejón de Abchurch.» Entonces se dirigió á la calle Lombard.

Dos vehículos llegaron hasta la oficina de correos, y del primero de ellos bajaron el inspector Plummer y otro hombre. Este y los otros dos que se apearon del segundo eran sin duda agentes en traje de particulares — su porte, su andar y sus botas, lo revelaban.

— « ¿Qué significa todo esto? » — preguntó Plummer al acercarse Hewitt.

— « Pronto lo verá, me está pareciendo. Pero, antes que todo, ¿puso usted vigilancia al número 197 en Hackworth Road? »

— « Sí; nadie saldrá solo de ahí. »

— « Muy bien. Voy por algunos minutos al callejón de Abchurch. Deje aquí sus agentes, pero doble á la plazoleta por lo de Buller, Clayton & Ladds, y dé un vistazo á la primera puerta á la izquierda. Creo que pronto encontraremos algo. ¿Se libró usted de Miss Shaw? »

— « No; está ahí atrás ahora, y la señora Laker está con ella. Se encontraron en el Strand y nos siguieron en otro cab. Broma extraña, ¿eh? ¡Piensan que somos muy novicios! Por otra parte, es muy cómodo. Mientras anden siguiéndome, no hay que tomarse el trabajo de vigilarlas. » — Y el inspector Plummer chasqueó la lengua y guiñó un ojo.

— « Muy bueno. No deje de vigilar esa puerta, ¿eh? Vuelvo muy pronto, » — y al decir esto, Hewitt se dirigió al callejón de Abchurch.

No era difícil obtener informes en lo de Winsor & Weekes. Las casas serían demolidas en muy breve plazo; pero hacía más ó menos una semana se había alquilado temporalmente una oficina y un sótano de una de ellas á un tal Mr. Westley. No tenía recomendaciones; por otra parte, no se le pidieron, tomando en cuenta las circunstancias del caso y en vista de que pagó adelantada una quincena de alquiler. Dijo que iba á abrir en Londres una sucursal de una gran firma de negociantes en cidra, y necesitaba una oficina común y un sótano fresco para almacenar muestras durante algunas semanas, hasta que estuviera terminado el edificio definitivo. Existía otra llave, y no había duda de que se podía entrar en la casa en el supuesto de una urgencia particular. Martín Hewitt dió razones tan excelentes, que el dependiente principal de Winsor & Weekes en el acto sacó la llave y acompañó á Hewitt hasta el sitio.

— « Me parece conveniente que tenga usted sus agentes á mano » — observó Hewitt á Plummer, cuando llegaron á la puerta, y una pitada pronto los llamó.

Se introdujo la llave en la cerradura y se hizo girar, mas no se pudo abrir la puerta; el pasador estaba calzado por abajo. Hewitt se agachó y miró por debajo de la puerta.

— « Es un pasador caído » — dijo. — « Probablemente el último que salió lo aflojó y luego dió un portazo para que calzara. Voy á hacer lo mejor que pueda con un alambre ó un hilo. »

Trajeron un alambre, y, con ciertas manipulaciones, consiguió Hewitt abrazar el pasador y levantarlo poco á poco, asegurándolo con la hoja de una navaja de bolsillo. Cuando, al fin, se levantó hasta quedar fuera del agujero, se deslizó la hoja por debajo, y se abrió la puerta.

Entraron. La puerta interior de la pequeña oficina estaba abierta; pero, en la oficina misma, no había nada, excepto un tablero de dos pies de largo, en un rincón. Se dirigió Hewitt hacia él y lo alzó, dándolo vuelta de modo que viera Plummer la otra cara. En ella, con pintura blanca fresca, en fondo negro, se habían trazado las palabras:

BULLER, CLAYTON, LADDS & CIA.
ENTRADA PROVISORIA. »

Hewitt se dió vuelta hacia el dependiente de Winsor & Weekes y le preguntó: — « La persona que alquiló esto decía llamarse Westley, ¿no es así? »

— « Sí. »

— « ¿Individuo de aspecto juvenil, todo afeitado y bien vestido? »

— « Así es, en efecto. »

— « Me lo imagino » — dijo Hewitt, dirigiéndose á Plummer — «me imagino que en esto anda un antiguo amigo suyo, Mr. Sam Gunter. »

— « ¡Cómo! ¿el 'Hoxton Yob'? »

— « Me parece que durante un rato haya sido Mr. Westley, y durante otro rato alguna persona diversa. Pero vamos al sótano. »

El dependiente de Winsor & Weekes tomó la delan-

Victor Junior
$ 30 — m/n
Los Aparatos más perfectos
VÍCTOR
Al alcance de todo el mundo
Los ÚNIÇOS que funcionan con
mecanismo á espiral,
SIN ENGRANAGES,
realmente silenciosos.
Victor Z
$ 50. — m/n
VICTOR I
$65.
VICTOR II
$100.
VICTOR III
$145.
VICTOR IV
$175.
VICTOR VI
$350.
VICTOR V
$250.
El maximo de resultado que puede dar cualquier disco, sólo
se obtiene con hacerlo tocar en un verdadero GRAM-O-FON
VÍCTOR
CATÁLOGOS
GRATIS
Cassels & Co.
VENTAS
POR MAYOR
Y MENOR
Exposición y Audición de Aparatos y Discos VÍCTOR y ANGELITO unicamente
43, FLORIDA, 45

tera, bajando por un tramo de escalones empinados, hasta un oscuro corredor subterráneo en el que se alumbraron prendiendo sucesivamente fósforos. Poco trecho después, el corredor doblaba á la derecha, y, al doblar, el grupo de personas oyó que, desde el fondo de esta nueva galería, le llegaba un alarido espantoso.

— « ¡Socorro! ¡socorro! ¡Me vuelvo loco, loco! ¡Oh, Dios mío! »

Y hubo un ruido de golpes desesperados, dados por dentro de la puerta de la celda del fondo. Los hombres se pararon, estupefactos.

— « Vamos » — dijo Hewitt — « más fósforos » — y se precipitó hacia la puerta. Estaba asegurada con un barrote y un candado.

— « ¡Sáquenme, por amor de Dios! » — decía la voz, enfermiza y áspera, desde el interior. — « ¡Sáquenme! »

— « ¡Está bien! » — gritó Hewitt. — « A eso hemos venido. Espere un momento. »

La voz se apagó en algo como el rumor de un sollozo, y Hewitt ensayó en el candado distintas llaves de su manojo. Ninguna le venía bien. Sacó del bolsillo el alambre que le había servido para levantar el pasador de la puerta del frente, lo enderezó, y lo dobló en el extremo.

— « Acérquenme un fósforo», — ordenó secamente, y uno de los agentes le obedeció. Tuvo que hacer tres ó cuatro ensayos, y diversas torceduras del alambre, hasta que al fin empujó la palanqueta y abrió la puerta.

Del interior salió una figura cadavérica, que cayó entre ellos desmayándose y echó á rodar los fósforos.

— « ¡Hola! » — gritó Plummer. — « ¡Párese! ¿Quién es usted? »

— « Vamos á llevarlo arriba » — dijo Hewitt. — « Durante un rato no podrá decirle quien es, pero creo que es Laker. »

— « ¡Laker! ¡Cómo! ¿aquí? »

... acabó por quedar satisfecho, después de un examen más inmediato de la casaca, con gran asombro del que la llevaba puesta.

— « Así me parece. Firmes en los escalones. No lo golpeen. Ya está bastante magullado, se me ocurre. »

La verdad es que aquella persona daba lástima. Tenía el cabello y la cara cubiertos de polvo y de sangre, y las uñas despedazadas y ensangrentadas. Al punto se mandó buscar agua y coñac.

— « Y bien » — dijo Plummer en tono confuso, mirando primero al inconsciente prisionero y luego á Hewitt — « ¿y qué es lo que hay con el tablero colgado? »

— « Eso tendrá que averiguarlo usted » — repuso Hewitt. — « Me parece que mi parte en la tarea está casi concluída. Por lo que conmigo se relaciona, yo sólo trabajo en servicio de la Sociedad de Garantías, usted lo sabe, y si se prueba que Laker es inocente.»

— « ¡Inocente! ¿Y cómo? »

— « Esto es lo que ha ocurrido, tanto cuanto me es posible imaginarlo. Creo que sería mejor que le desprendieran el cuello de la camisa » (esto á los agentes). — « Lo que creo que ha ocurrido es lo siguiente. Ha habido aquí una conjuración muy hábilmente maquinada y muy cuidadosamente preparada, y Laker no ha sido el criminal sino la víctima. »

— « ¿Usted quiere decir que él ha sido asaltado? ¿Pero cómo? ¿Dónde? »

— « Ayer por la mañana, antes de haber visitado más de tres bancos, aquí, en definitiva. »

— « Pero entonces ¿cómo? Usted está totalmente equivocado. Nosotros *sabemos* que hizo toda la jira y toda la colecta. Y luego la oficina de Palmer, y lo demás, y el paraguas; porque... »

El individuo estaba inconsciente aún.

— « No le levanten la cabeza » — dijo Hewitt. — « Y sería mejor que fuera uno de ustedes á buscar un médico. Ha sufrido un choque terrible. » — Luego, dirigiéndose á Plummer, continuó:

(Concluirá.)

Dib. de Fernández Peña.

AVISOS CLASIFICADOS

CONDICIONES: Se imprimirán en tipo uniforme, cuerpo 6. Precio mínimum, hasta 4 líneas, $ **10** c/l.; por cada línea ó fracción de exceso, $ **2**. Clisés ó tipo especial, tarifa convencional. Los textos se han de entregar con diez días de anticipación, **acompañados de su importe.**

Para estos avisos, dirigirse á la AGENCIA JOHNSON, FLORIDA, 230

MAQUINAS ALAMBRAR

MAQUINA DE ALAMBRAR «El Emperador» recientemente patentada, la mejor que se conoce, de construcción sólida, no tiene roscas ni se gasta. Es la única máquina de tracción sin fin, sirve para alambrar y para arreglar alambres rotos. Hace el trabajo mejor y más rápido que usando torniquetes. Pida catálogos enviando $ 0.10 para franqueo. Alejandro Reinhold. Belgrano, 451. Buenos Aires.

AVICULTURA

INCUBADORAS — APARATOS automáticos, los mejores que se fabrican en Norte América, de 50 á 10.000 huevos. Pida catálogos á Reinhold. Belgrano, 451.

AVES IMPORTADAS, 50 RAzas distintas, huevos para incubar, palomas, gansos, patos, pavos. Pida catálogos á Reinhold, Belgrano, 451.

MÁQUINAS DE LAVAR

MAQUINAS DE LAVAR, planchar, secar, etc. Máquinas de cortar pan, cortar repollos, picar carne, molinar huesos, etcétera. Pida catálogo, Reinhold, Belgrano, 451.

ABEJAS

COLMENAS, ABEJAS, APAratos y útiles para apicultores y para la conservación de frutas. Libros instructivos. Pida catálogos. Reinhold, Belgrano, 451.

LECHERÍA

DESNATADORAS DE LEche, motores, batidoras de manteca, útiles para hacer queso y manteca, libros instructivos. Pida catálogo. Reinhold, Belgrano, 451.

ARTÍCULOS DE GOMA

FÁBRICA NACIONAL DE impermeables y artículos de goma. Un buen impermeable, á $ 25, ¿quiere Vd.? Ocurra B. Orden, 236 S. BOROK. Zapatos de goma desde $ 1.50 el par. U. T. 2479 (Avenida), C. T., 597 (Central).

DENTISTAS

J. BONANSEA, CIrujano mecánico dentista. Consultas de 9 á 11 a. m. y de 1 á 5 p. m. Calle Moreno, 990, esquina Buen Orden (Plaza Monserrat).

ORTOPEDISTAS

A LOS QUEBRADOS (HERnias), curación radical sin operación quirúrgica en todas edades y sexos. Wall. B. Mitre, 819 (altos).

MUEBLES

LOS MAS SÓLIDOS Y LOS más elegantes muebles, son los de la fábrica «La Amistad», de Villa, Bozzo y Cía., Jujuy, 136. Coop. Telefónica, 845 (Oeste).

PIEDRA IMÁN

GRATIS A QUIEN lo solicite se remite el origen y explicación científica de la Piedra Imán, y lo relativo á su poder misterioso en la vida humana.—Chile, 1864, Viuda de Bustamante.

ROPA BLANCA

PARA SEÑORAS Y NIÑAS. Ajuares, ropa de cama y mesa, lencería, telas. La casa más antigua, chic y barata. Delvoye, Florida, 251. Grande Maison de Blanc.

CORSÉS

LAS FORMAS MAS ELEGANtes y el corte más esmerado, son los corsés que confecciona C. Audet de Gómez, C. Pellegrini, 701, esq. Viamonte. U. Telef., 8, Juncal.

PARA LAS DAMAS

SEÑORAS y SEÑORItas: Masaje eléctrico y manual contra las arrugas y manchas de viruela, servicio á domicilio. Mrs. Aída B. Edwars, propietaria del Royal Cream y Polvos Royal.—Se prueba gratis. De 8 a. m. á 6 p. m. Calle Montevideo, 46.

CONFECCIONES

"A LA EUROPEA". GRAN fábrica de confecciones estilo «Tailleur» para señoras y niñas. Avisa al público que ha establecido una sección especial de trajes sobre medidas. Grandes novedades.—S. Borok y Cía., B. Orden, 230 (altos).

GRAMÓFONOS

¡¡¡A PLAZOS!!! Vendo gramófonos con seis discos á elegir, pagando en mensualidades de $ 5 á 7.50. Tres mil aparatos vendidos en dos meses confirman la bondad del artículo.—N. Selva, Corrientes, 477

ALHAJAS

ALHAJAS Y BRILLANTES, se compran y se venden en las mejores condiciones. La «Sud-América». Casa de préstamos. Esmeralda, 278-290.

SECCIÓN CANJE

¡FIGURITAS MONTERREY!—No las vendan; canjeadas obtienen mucho más. Por 300, un fonógrafo, por 500 un gramófono, relojes, discos «Odeón» por 150 y 290, etc. «La Cotizadora», Corrientes, 473.

CARTONCITOS 43 Y SIGLO XX, compramos á $ 1.90. Cupones París á $ 2.80; Diva á $ 1.30; Vuelta Abajo á $ 2. Figuritas Monterrey y Sociales á elevado precio, etc. Compañía Inglesa de Canje, Alsina, 981.

FIGURITAS MONTERREY, Sociales, Siglo XX, Diva cartoncitos 43, París, 3 Coronas, 33, etc., el mayor precio lo paga El Canje, Corrientes, 489.

RETRATOS

GRATIS SIEMPRE REGALO retrato de treinta y cinco por cuarenta y cinco centímetros, al lápiz, á quien remita por correo fotografía. 1781, Alsina. Sabín Paz.

POR RETRATOS AL LÁPIZ, óleo, etc., diríjase antes ó después de otra casa, pidiendo precios á Modern Style Foto. 1781, Alsina, Sabín Paz.

CONSTRUCCIÓN

ANTES DE EDIFICAR, LOS propietarios deben pedir presupuesto á la «Constructora Nacional». Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Suipacha, 222 y 224.

AL CONTADO Ó Á PLAZOS. Casas, casillas, chalets, galpones, bretes, construcciones rurales, etc., de madera ó concreto. Diríjase á Modern Style Agency. 1781, Alsina.

CORSÉS Y FAJAS

CORSÉS y FAJAS «PETREL» patentados. Marca registrada. Premiados con Diploma de Honor en la Exposición Buenos Aires 1904, y Medalla de Oro en la de Montevideo 1907. «Maison Petrel», Victoria, 685. U.T. 2638, Avenida.

POSTALES

POSTALES VERDES Y ROsa, remito por cincuenta centavos y un peso m/n., preciosa colección ó tomito sobre natura—1781, Alsina—Sabín Paz.

SECCIÓN COMPRAS

¿QUÉ ARTÍCULO DESEA? Cualquier objeto que Vd. necesite, pídalo, 1781, Alsina. Sin aumento de precios y sin molestias lo recibirá.—The Modern Style Agency.

ENFERMEDADES

UNA TISICA RAdicalmente curada, sin medicamentos ni operaciones, por las instrucciones del Prof. Agustín F. De Coppi, director del Gabinete de Fisiatría y organicultura, Pozos, 465 señora Silvana A. de Navarro 45 años de edad, residente en Luján (F. C. O.) calle General Pintos, núm. 16, padecía hacía 15 años de tuberculosis.—Consultas de 9 a. m. á 3 p. m. ó por carta remitiendo estampilla.

ESPECIALIDADES

PARA CURARSE EL ESTREñimiento y otras enfermedades del vientre, coman el pan natural sin sal ni levadura de la Panadería "La Piedad".—B. Mitre 1821.

GORDOS—SE REMITE GRAtis al que lo solicite, el libro con el tratamiento único para la reducción de la gordura.—«Instituto Dr. Livingstone», Avenida de Mayo, 1168. Buenos Aires.

Consulte usted á la **AGENCIA JOHNSON**, Florida, 230, antes de iniciar su propaganda. Nuestros anuncios tienen fuerza vendedora.

Señorita María Mercedes Nogués

Señor Pedro A. Mendizabal

Mercedes.—Enlace Nogués-Mendizabal

Señorita Catalina Larrea

Señor Angel M. Cordero

San Nicolás.—Enlace Larrea-Cordero

Baradero.—Velada infantil en los salones de la sociedad «XX de Septiembre». Cuadro alegórico

Baile de hadas

Medio de sanear el agua y de preservarse seguramente de las enfermedades epidémicas

Todo el mundo sabe que los médicos están hoy de acuerdo en reconocer que la mayor parte de las enfermedades epidémicas, tales como la fiebre tifoidea, la disentería y el cólera, lo mismo que la influenza y la grippe se trasmiten por el agua, pues, en efecto, ésta contiene una infinidad de animálculos llamados microbios, algunos de los cuales son los gérmenes de las enfermedades más peligrosas; de donde se infiere que un agua es mala cuando contiene malos microbios.

Cuando se carece de un agua muy pura, sobre todo si se trata de un país en que reina una epidemia cualquiera, lo más prudente para preservarse del contagio es sanear el agua que se bebe. Es una precaución que se deberá tomar, del mismo modo, en la época de los grandes calores en que se siente tanta necesidad de beber, muy particularmente cuando se es agricultor ú obrero.

El medio más sencillo, el más económico y el más seguro de sanear el agua es adicionarla un poco de agua alquitranada, pues el alquitrán mata los microbios que son la causa de todas nuestras enfermedades graves, preservándonos, por consecuencia, de ellas. Tiene, pues, la propiedad de convertir en sana y saludable el agua que bebemos y nos garantiza, por lo tanto, contra las epidemias.

MALOS MICROBIOS
DESTRUÍDOS POR EL ALQUITRÁN DE GUYOT

En otro tiempo se acostumbraba á poner brea en una garrafa llena de agua, y se agitaba la mezcla dos veces por día, por espacio de una semana, antes de emplearla. En tales condiciones, el agua sólo podía disolver una cantidad insignificante de alquitrán, resultando de esto que el producto así obtenido no sólo carecía de actividad, ó poco menos, sino que era de un sabor acre y desagradable.

Pero hará unos treinta años que un farmacéutico distinguido de París, Mr. Guyot, consiguió hacer solubles en agua los principios activos del alquitrán, y gracias á este descubrimiento se encuentra hoy en todas las farmacias, bajo el nombre de alquitrán de Guyot, un licor sumamente concentrado de alquitrán; licor que permite preparar instantáneamente en el momento de necesitarla, un agua sumamente diáfana y de una eficacia universalmente reconocida.

Para obtener esa bebida saludable, que seguramente pone á cubierto de los peligros á que nos referimos en este artículo, basta con verter una ó dos cucharaditas del citado licor en cada vaso de agua ó del líquido que se tenga costumbre de beber á las comidas. Tanto para preservar de las epidemias y demás enfermedades graves como para curar con certeza la grippe, la influenza, las bronquitis y los catarros, es el primero, y, podríamos decir, supremo recurso, á que conviene acudir en tales casos.

Este tratamiento viene á costar 2 centavos diarios, y... ¡Cura!

P. S.—Aquellas personas que no consiguieren acostumbrarse al sabor del agua de alquitrán, podrán reemplazar su uso mediante las Cápsulas Guyot al Alquitrán de Noruega de PINO MARITIMO PURO, tomando de dos á tres cápsulas á cada comida. De este modo obtendrán los mismos saludables efectos y una curación del mismo modo cierta. Tomadas inmediatamente ANTES DE LAS COMIDAS, ó en el curso de éstas, dichas cápsulas se digieren perfectamente con los alimentos, PRODUCEN BIENESTAR EN EL ESTOMAGO y embalsaman la economía.

Las verdaderas Cápsulas Guyot son blancas y sobre cada una de ellas va impresa en negro la firma Guyot.

Depósito: Casa FRERE, 19, rue Jacob, París, y en todas las farmacias y droguerías

---

Semillas de Flores

COMO

PENSAMIENTOS
CLAVELES : :
ALELÍES : : :
VIOLETAS : :
ETC. : : : : :

Y DE TODAS CLASES DE

HORTALIZAS

LAWN GRASS (Pasto para céspedes)

BULBOS y CABEZAS de Flores y Semillas de PASTOS para prados, TRÉBOLES, ALFALFA, etc.

Se venden á precios módicos en la

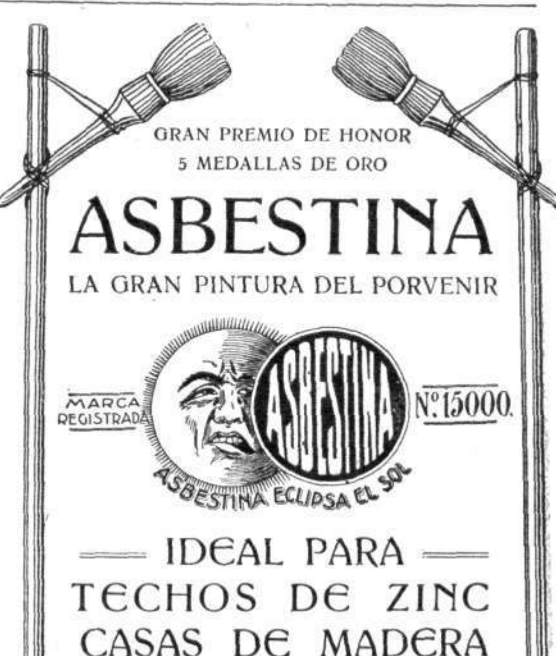
SEMILLERIA INGLESA

DE

WILLIAM H. LOGAN

640—CALLE CANGALLO—640

Donde se darán listas de todo lo que debe sembrarse ahora, tanto flores y hortalizas como cabezas ó bulbos, pastos, árboles frutales, etc., ó se mandarán por correo **GRATIS** á todo el que las pida mencionando CARAS Y CARETAS.

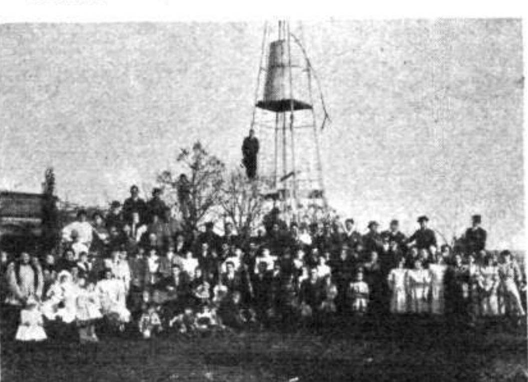


Señorita Virginia Muñiz — Señor Mateo Lapouble

Junín.—Enlace Muñiz-Lapouble

General Belgrano.—Alumnos de la escuela núm. 2, después de la fiesta conmemorativa del descubrimiento de América

Magdalena.—Asistentes á la inauguración del Nuevo Banco Americano



Empalme Villa Constitución.—Concurrencia en el establecimiento de campo del señor Boneo, durante el pic-nic ofrecido por este señor á sus relaciones

E. NOGUÉS

= CARLOS PELLEGRINI, 559 (antes ARTES) =

PERFUMERIA DE LAS FAMILIAS

Instrucción para postizos de cabello caído ó cortado

Para confeccionar cualquiera de los postizos abajo citados, es necesario de setenta á ciento veinte gramos de cabello en buenascondiciones.

ULTIMA NOVEDAD
Sombrero de paja de Italia, cinta de falla con amazonas, $ 25.—

Jopo, última creación, desde $ 6.—, 8.—, 10.— y 12.—

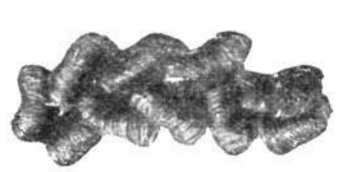
Precio por la hechura

JOPO,	CORONA,	TRENZA,	RULOS,	PATILLAS
$ 6	$ 3	$ 4	$ 3	$ 1

RELLENOS,	FLEQUILLO
$ 1.20	$ 1

Rodete de trenza, con tres ó horquilla fantasía, á . . . . . $ 12.—

Podrá elegir cualquier modelo de los presentes de mi NUEVO CATÁLOGO GENERAL ILUSTRADO que se remite gratis al que lo solicite.



Corona griega, con bucles grandes, $ 7.—

LOCION HIGIÉNICA DE EUCALIPTUS

DE RUIZ Y ROCA

Proveedores de la Casa Real de España, con privilegio de S. M. el rey de Italia

MEDALLA DE ORO
Exposición Internacional de Higiene 1904

GRAN PREMIO EN LA EXPOSICIÓN DE SAN LUIS

Premiada con Medalla de Plata por S. S. Pío X

CONSERVA EL CABELLO Y QUITA TOTALMENTE LA CASPA

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene y por la Real Academia de Medicina y Cirugía de Barcelona. Recomendada por los principales médicos del país. Marca registrada en esta República, en la Oriental del Uruguay, Paraguay, Francia, España y Norte-América. Se vende por mayor en todas las casas introductoras de perfumerías y registros, y por menor en todas las peluquerías, farmacias y bazares de la República y Montevideo.

Pidan siempre eucaliptus de RUIZ Y ROCA

Desconfiar de las imitaciones, que nunca producen los mismos resultados que la especialidad legítima.

RUIZ Y ROCA
Calle FLORIDA, 28 - Buenos Aires

La deuda inglesa es algo mayor á la décima parte de la riqueza total de la nación.

La emperatriz de Alemania posee las insignias de la orden llamada del Cisne de Hohenzollern que tiene la particularidad de que nadie más que ella puede poseer. Esta orden fué fundada en 1443 por Federico II para sus cortesanos, pero al cabo de un siglo cayó en desuso, hasta que en 1843 Federico Guillermo IV la instituyó nuevamente pero con la condición que únicamente podía ostentarla la reina de Prusia. La insignia consiste en una cadena de oro y pendiente de ella un cisne formado de rubíes y brillantes, joya que pasa de reina á reina.

Agente viajero (negociando en tabacos).—Este, señor, es un cigarro que usted puede ofrecer á cualquiera de sus amigos.

Propietario del hotel.—¡Ah! sí, puede anotarlo. Pero, ¿tiene usted alguno que pueda fumar yo?

(De *Punch.*)

La nación europea que tiene menor presupuesto de marina de guerra, es Bélgica. Toda su armada la compone un sólo buque.

En el mar del Báltico, es donde ocurre mayor número de naufragios; se calcula que el promedio, da un naufragio por día.

Los residuos del carbón se utilizan para extraer de ellos, más de 400 colores, muchos perfumes, diversos explosivos, varios ácidos, medicinas de gran valor, la sacarina, el asfalto, muchos insecticidas varias sales, esencia para simular jugo de frutas, aceite para el engrasamiento de máquinas y barniz.

El diario de media noche.—Para animar el enorme público que llena los restaurants y cervecerías de Berlín desde las 12 a. m., hasta la salida del sol, se va á editar un diario que llevará el título que hemos mencionado y que dará á media noche las principales noticias de los diarios de la próxima mañana.

—Oye, maridito, vamos á hacer un convenio.
—Venga.
—Cuando en cualquier asunto estemos conformes, es que tú tienes razón y si no lo estamos, la tengo yo.

(De *Blanco y Negro.*)

En los últimos experimentos que se han efectuado en Dover, el costo de un cartucho de cordita para los cañones de 9.2, ha sido de $ oro 73.85 y el de una bomba ordinaria de lydita subió á $ oro 62.70. Un obús de acero para perforar corazas, cargado con lydita, $ oro 73.67 y una bala de acero para perforar las mismas corazas, cuesta $ oro 150.

En la exposición de inventos, que actualmente se celebra en Berlín, se ha presentado un zapatero de Strasbourg, llamado Wagner, exponiendo un reloj de péndulo, cuya caja exterior tiene 6 pies de alto, el cual está totalmente construído de paja, desde su más pequeño detalle hasta el último. El reloj marcha con mucha regularidad, mas se calcula que no obstante las más grandes precauciones será imposible que dure más allá de dos años.

En Alemania se acaba de sacar patente para una industria nueva: postes para telégrafo y teléfono en vidrio. Con este objeto se ha fundado una fuerte compañía, la cual ha ya instalado una fábrica especial en Gross Almerode, cerca de Franc-fort. Para mayor solidez de los postes, en su interior llevan fuertes hilos de hierro que consolidad enormemente la masa de vidrio. Una de las principales ventajas de este sistema, es que esos postes no pueden ser inutilizados por los insectos de los países cálidos, ni por las humedades, y en primera línea está su gran baratura, pues no cuestan nada más que $ oro 6.30, un poste de 23 pies de alto. Ya han sido adoptados por el correo alemán.

La Variable Electric Lamp Syndicate Limited, de Londres, ha puesto en venta una lámpara eléctrica que tiene la inmensa ventaja de proporcionar el grado de intensidad de luz que uno desea, consumiendo mayor ó menor fuerza, según sea la intensidad de la luz. Estas lámparas pueden ser aplicadas á cualesquier instalación.

Existen algunas familias de peces en el Océano Pacífico que viven en profundidades hasta de 6.000 metros.

Las razas de color no tienen nunca los ojos azules ó verdes, en ellas no se conocen otros colores que negro, castaño y castaño dorado.

En Grecia, para trasportar á largas distancias manadas de pavos, les bañan las piernas y pies con una capa espesa de alquitrán, encontrando que por este medio los pobres animales pueden soportar sin lastimarse grandes marchas.

Forastero.—Pero, señor, en este momento he sabido que el buen cognac viejo, que usted tanto me elogió y por el que me había cobrado 50 centavos, se lo vende á los aldeanos á 10 centavos.

Almacenero.—¡Y qué entienden los paisanos de un cognac bueno y viejo!

(De *Fliegende Blatter.*)

Modo de aplicar el «VEEDEE» en los casos de Gota, Reumatismo Calambres, etc.

Dime quien lo usa y te diré si es bueno.

ESTA PROBADO

que el uso del masaje vibratorio por medio de

EL "VEEDEE"

es de eficacia segura para hacer cesar de inmediato LOS DOLORES y para curar radicalmente gran número de ENFERMEDADES.

Acreditan esta afirmación

entre millares de testimonios, los siguientes nombres bien conocidos en la República Argentina, de personalidades expectables en la ciencia, en la banca, en el alto comercio, en la sociabilidad, etc.

Hon. Arthur M. Beaupré, ministro plenipotenciario de los Estados Unidos de Norte-América.
R. G. J. Kennedy, ministro de S. M. Británica y cónsul general, Montevideo.
F. Maitland Heriot, gerente del Banco Británico, Buenos Aires.
Tomás Hogg, subgerente del Banco de Londres, Buenos Aires.
Doctor Ortiz de Rosas, La Plata.
Doctor Díaz, Defensa, 419.
Doctor Cobianchi, Alvear, 232.
Doctor Roth, Cuyo, 2437.
Doctor Pujol Vedoya, Florida, 556.
Doctor Ferreyra Cortés, Paraná, 1309.
Doctor Dormal, Reconquista, 1026.
Doctor. J. J. Miguel Ibarra, Chile, 1408.
Doctor Arce Peñalva, Cuyo, 1834.
Doctor Davel, Guido, 149.
Doctor T. L. Grimme, Victoria, 908.
Doctor Juan Door, R. Peña.
Doctor J. C. Pitt, Avenida de Mayo, 916.
Doctor Condomí, B. Mitre, 2167.
Señor L. Zanotti Cavazzoni, Asunción del Paraguay.
Señor G. Fraga, Concepción del Uruguay.
El jefe de la sastrería militar, Intendencia de guerra.
Señor Alcides Seguí, Andes, 1033.
Señora de Irigoyen, Alsina, 1376.
Señora de Laborde.
Señora del Castillo, Alsina, 3056.
Señora de Mackintosh, Piedras 390.
Señora L. de Torres, Laprida, 960.
Señora de Barth, Rivadavia, 1033.
Señora de Cobo.
Señor Mariano V. Escalada, Avenida de Mayo, 1012.
Señor Tomás Duggan, Bartolomé Mitre, 2458.
Señor C. Piñero Pacheco, Carlos Pellegrini, 424.
Señor Manuel Paz, Uruguay, 1119.
Señor López, escribano, Belgrano, 1642.
Señor M. R. Mackintosh, Convención, 2016.
Señor A. S. Mackintosh, Sucre, 2855.
Señor H. Derning, Moreno, 566.
Señor W. Herman Krabbe, Cuyo, 760.
Señor J. Bennett, 25 de Mayo, 141.
Señor T. B. Holway, Charcas, 1753.
Señor Félix Bernal, Maipú, 921.
Señor C. Monson, Reconquista, 268.
Señor A. M. Delãno, calle Cuyo.
Señor S. A. Regers, Capital.
Señor S. Laborde, de la casa Laborde y Cía., Capital.
Señor Dupratt, Echeverría, 1561.
Señor C. Drabble, Chacabuco, 73.
Señor Saturnino Zemborain, Avenida Alvear, 177.
Señor Bolognini, Bahía Blanca.
Señor Mejo, Hotel España.
Señor Hubert Henry.
Señor T. H. Smith.
Señor. L. S. Odell, gerente de la American Trading Company.
Señor R. H. Klembies, gerente de la Compañía Fabricantes Ingleses.
Señor A. Neild, de la firma Menzies, Neild y Cía., Capital.
Señores Mackintosh hermanos.
Señor Ernesto Danvers.
Rev. W. C. Morris, Uriarte, 2572.
Señor Pablo Sáinz, estancia Las Dos Marías, Estación López.
Señor H. D. Somerville, cabaña El Cerrito, Villaguay, E. R.
Señor A. G. Levett, Quilmes.
Señor T. B. Sinclair, Quilmes.
Señor Arthur Jeemans, 9 de Julio.
Señor F. S. González, capitán de fragata, Paraguay.
Señor J. C. C. Walker, Quilmes.
Señor J. Marjoribanks, Lomas.
Señor. V. C. C. Scroggie, San Martín, F. C. R.
Señor Guillermo Helmrich, Estancia Aguila Cautiva, Isla Verde.
Señor H. Derbyshire, Estancia Las Cabezas, Gualeguay, E. R.
Señor C. A. M. Watt, Las Bandurrias, San Andrés.
Señor H. Stetson, Sanatorio Temperley.
Superiora del Hospital San Roque.

Pídase el "VEEDEE" en todas las Farmacias de la República Argentina

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

Dirección, Redacción y Administración: BOLÍVAR, 578 al 586 Buenos Aires

APARECE LOS SÁBADOS

TELÉFONOS: DIRECCIÓN, UNIÓN TELEFÓNICA, 598, AVENIDA
„ ADMINISTRACIÓN, „ 2316, „
„ „ COOPERATIVA, 3423, CENTRAL

Precios de subscripción:

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10.00
Año	» 9.00	» 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 »	1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	» » 4.00	» » 7.00
Año	» » 8.00	» » 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuad. y tapas de los tomos 2°, 3° y 4°, cada tomo	$ 3 m/n
„ „ „ „ „ „ 1°, 5° al 33 incl. „	„ 2 „
Tapas sueltas „	„ 1 „

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

El Administrador.

Las célebres máquinas "WERTHEIM"

Marca Registrada

para coser, que se venden hace más de 40 años, representan un producto de primer orden, por su **duración indefinida y por su construcción esmerada é ingeniosa.**

Especialmente se distinguen por su **acabado incomparable,** su marcha **extraordinariamente** suave y ligera, dando una puntada preciosa en toda clase de materiales. Las máquinas "**WERTHEIM**" contienen las más modernas invenciones. Cose hacia adelante y hacia atrás. Ninguna máquina sale de los talleres, sin el previo examen del más perfecto ajustaje.

Pidan Catálogo A. FRANCHI & Cía. 1117, CUYO, 1121

GRATIS

Á HOMBRES DE TODAS EDADES. DEBILIDADES MASCULINAS (FALTA DE VIGOR)

COMPLETAMENTE CURADOS

NUEVO, INOFENSIVO, AGRADABLE É INFALIBLE TRATAMIENTO.

Escriba pidiendo nuestro libro el que le mandaremos gratis en un sobre liso para que nadie sepa lo que recibe, y el que lo lea, se convencerá de que el propio y único tratamiento para la cura de la falta de vigor y restablecimiento completo de la misma, es el método que en ese libro enseñamos.

Dirigirse: INSTITUTO SAXE. Avenida de Mayo, 1168. Buenos Aires.

HERMOSO PECHO

DESARROLLO, BELLEZA y FIRMEZA de los SENOS

salud, aprobadas por las Sumidades médicas de Paris. Fama universal. Precio del frasco : 6'50.

PARIS · RATIE, 5, Passage Verdeau — *BUENOS-AIRES* MOPJE & SOULIGNAC: - NEYER, etc.

Las nuevas máquinas de coser

Wheeler & Wilson

son las únicas que tienen movimiento rotatorio y cojinetes de bolillas, siendo, por consiguiente, las máquinas las más

RÁPIDAS ⋆ SILENCIOSAS ⋆ DURABLES

También tenemos todas clases de máquinas de coser, STELLA, STAR, SINGER, etc.

REPRESENTANTES: **ANDERSON, CLERGET & Cía.**

135, Calle Maipú, 147 - BUENOS AIRES

Pedir Catálogo mencionando CARAS Y CARETAS

6.ª CARRERA — Premio PRIMERA TIPLE — Á LAS 4.30 P. M.

Handicap para todo caballo que haya ganado más de $ 15.000

Premio $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.600 metros — Entrada $ 30

				edad	kil.			
Curupaytí ...	1	**El Chacho**	colorado	4	60	*Neapolis.....*	*Eeume. ......*	ch. azul mar. alam. y gorra oro
Mahoma	2	**Pretend'te**	zaino	6	59	*Sargento ...*	*Primavera.*	ch. y g. violeta, m rojo alam. oro
Cramer.........	3	**Ben d'Or ..**	alazán	6	57	*Bolívar ......*	*Bettina ......*	ch. punzó, á lunares y g blanca
Lagrange ...	4	**Old Boy......**	tordillo	4	55	*Orbit ....*	*Vinegar......*	ch. naranja gorra violeta
París............	5	**Cumbay....**	íd	6	55	*L. Sam'tam*	*Contrab'sta*	ch. bl. y verde vert. gorra punzó
Hawkins H...	6	**Kifugist ....**	zaino	4	46	*Alcaide ......*	*Vanish ....*	ch. azul mr lunares gorra punzó
Petite Ecurie	7	**Fraxinella**	alaz'na	4	46	*Kendal ......*	*Dámara.....*	ch. blanca alam oro, g. bl y oro
Cantón	8	**La Cate......**	zaina	4	43	*Valero ....*	*Interventi'n*	ch. blanca, m. violeta, g á caecos

7.ª CARRERA — Premio DROGA — Á LAS 5 P. M.

Handicap para todo caballo que haya ganado más de $ 10.000

Premio $ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 200 al 3.º

Distancia 2.800 metros. — Entrada $ 35

				edad	kil.			
Mahoma	1	Marte	zaino	5	63	*Kendal .....*	*Huri ....*	ch. y g. viol. m. roja alam. oro
Petite Ecurie	2	**Armenio ...**	íd	5	61	*Orange ......*	*Alejandría .*	ch. blanca, alam. oro, g. bl. y oro
El Jockey ...	3	**Rushlight**	alazán	6	55	*The Rush....*	*Katydor.. ..*	ch. oro gorra verde
Lowland Boy	4	**Entrevero .**	zaino	4	53	*Miradores...*	*Comadreja*	ch. turquesa m. y gorra granate
Saint Simón	5	**Richelieu...**	íd	4	52	*Simonsale...*	*Amalia .....*	ch. violeta. m. y gorra gris perla
Iguazú	6	**Aqueronte.**	íd	5	50	*Acheron .....*	*Thebis ......*	ch. azul y narj. verr. m. y g. azul
Lagrange ...	7	**Manzanar,**	alazán	5	50	*Neapolis ...*	*Minerva......*	ch. naranja, gorra violeta
Las Mereed's	8	**Flying Boy**	zaino	4	40	*Orsa ....*	*Calandria ...*	ch. oro mg. bl. gorra á caseos
Montiel.........	9	**San Serf....**	tostada	4	40	*Lactantius*	*Breaker......*	ch. blanca, gorra a. marino

CARAS Y CARETAS

HIPÓDROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL: DOMINGO 27 DE OCTUBRE DE 1907

1.ª CARRERA — Premio CINA CINA — Á LAS 2 P. M.

Handicap para todo caballo de 4 años y más edad, ganador, hasta la suma de $ 15.000

Premio: $ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º, 100 al 3.º

Distancia. 2.000 metros. — Entrada $ 35

				edad	kil			
Don Gonzalo	1	**Carino ......**	zaino	4	56	*G. Hermit...*	*Carina ......*	ch. granate, gorra verde
Las Mercedes	2	**Gladiador**	íd	4	55	*Kendal .....*	*Parva........*	ch. oro m., bl. gorra a caseos
Idem	3	**Flying Boy**	íd	4	53	*Orbit ......*	*Calandria...*	ídem
El Jockey ...	4	**Capataz......**	colorado	4	53	*Victor.........*	*Beata.........*	ch. oro gorra verde
Solitario	5	**Aldao.........**	zaino	4	51	*Acherón ,...*	*Cuñatay ..*	ch. blanca y negra vert. g. blanca
Indécis	6	**Catrilo ......**	tordillo	3	50	*S. Mirin......*	*Pertoldi......*	ch. azul y punzó vert. g. azul
Rancagua ...	7	**Farthing ...**	oscura	5	50	*The Rush ...*	*L. Athel ...,*	ch. oro manga y gorra granate
Lincoln...	8	**Bright Eye**	alazán	4	48	*O. de Agua*	*Venus........*	ch. y gorra verde
Petite Ecurie	9	**Padilla ......**	colorado	4	48	*Wagram ...*	*Pas-de-Qtre*	ch. bl. alamares oro g. bl. y oro
Prosperidad	10	**Prospera ...**	zaina	4	47	*Tome ....*	*Iris,...........*	ch. blanca m. vde. gorra á caseos
Monte Carlo	11	**M. Carlo ...**	zaino	4	45	*Camors .....*	*Marise.......*	ch. granate, m y g verde nilo
Girondino ...	12	**Prodigioso**	íd	4	44	*Progreso....*	*F. del Aire.*	ch. negra banda y gorra colorada
Reyna	13	**Mosquito ...**	tordillo	4	43	*Nautilus.. ..*	*Regina ......*	ch. g'te y turq. h, m. y g, turq.
Touchstone .	14	**Mirador ....**	íd	4	40	*Le Basilic...*	*Mirabeae ...*	ch. verde nilo, m atam y g salmón
Los Andes...	15	**Vértice ......**	zaino	5	50	*Rústicus ,...*	*Vendeta......*	ch. blanca, banda n., g colorada

2.ª CARRERA — Premio PARTICULA — Á LAS 2.30 P. M.

Para potrancas que no hayan ganado

Premio: $ 3.500 á la 1.ª, 350 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia 1 400 metros. Entrada $ 35

			edad	kil.			
Jubilée	1 Brink.........	zaina	3	57	*Combate.* ...	*Brionia*	ch. blanca y negra hor. gorra oro
Reyna	2 B. Suerte...	tordilla	3	57	*Le Sancy* ...	*Beaurivage.*	ch. gr y turq hor m y g turq.
Disraeli.........	3 Turbonada	alaz'na	3	57	*Ovacion*......	*Thebis*........	ch. naranja y viol. hor., g. violeta
Guaminí	4 Mara	colorda	3	57	*Filou.*.........	*Pincén*	ch. granate gorra blanca
Iceache.........	5 Escama......	alaz'na	3	57	*Orbit*.........	*Espina*	ch. blanca, cuello, bot, y g. verde
Montiel	6 G. Esencia	Id	3	57	*Worcester*...	*Wild Flora*	ch. blanca gorra azul marino
La Celina......	7 Lux...........	Id	3	57	*Porteño*......	*Lola*...	ch. azul. cuello bot bl g á cascos

3.ª CARRERA — Premio BREVA — Á LAS 3 P. M.

Para potrillos que no hayan ganado

Premio $ 3.500 al 1.º, 350 al 2º. y 100 al 3.º

Distancia: 1.600 metros. Entrada $ 35

			edad	kil.			
Dulcamara...	1 Aparicio ...	zaino	3	57	*Acherón*......	*Sornette* ...	ch. y gorra azul mar. manga lila
Arroyo.........	2 Mudo.......	zaino n	3	57	*Sea King*...	*Charlatana*	ch. verde manga y gorra oro
Porteño	3 Hawker ...	alazán	3	57	*Le Mat*	*Bertá*	ch. gris c. bot. y g. azul marino
Iguazú	4 Mohican ...	zaino	3	57	*Neápolis*.....	*Minerva*......	ch. az. y nar. vert. m. y g. azul
Eléctrico	5 Motorman	alazán	3	57	*S. Cross*......	*Fosfórica* ...	ch. blanca, bord. oro, g negra
Casual	6 Juncalero .	colordo	3	57	*Nihuil*.........	*Apurada* ...	ch. granate m. violeta gorra n.
Titán.....	7 M. Oyama	alazán	3	57	*Ortegal*	*Ermenne* ...	ch. verde, gorra punzó
Prisionero ...	8 Capitan......	zaino	3	57	*Sargento* ...	*Cravate*......	ch. naranja, m violeta, g á cascos
Don Gonzalo	9 Go-On	alazán	3	57	*G. Hermit*...	*Urbana*	ch. granate, gorra verde
Dorrego	10 Pozo Verde	zaino	3	57	*Napoleón*....	*Mariana* ...	ch. y gorra azul
Ormonde......	11 S. Román	alazán	3	57	*S. Anthony*	*Poil d'Or* ...	ch. azul y gorra marrón
Bonheur	12 Hervidero	zaino	3	57	*B. Aires*......	*Zara*	ch. nar y blanca r h, g naranja

4.ª CARRERA — Premio ROSETTE — Á LAS 3.30 P. M.

Para potrillos ganadores de una sola carrera

Premio: $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º, y 100 al 3.º

Distancia: 2.000 metros. Entrada $ 40

			edad	kil.			
Rancagua ...	1 Siberiano...	alazán	3	57	*Common*	*Swet Girl* ..	ch. oro, manga y gorra granate
Purrán	2 Ventisque'	zaino	3	57	*Neápolis* ...	*Virreyna*	ch. blanca y azul hor, g blanca
Céres	3 Cabo	alazán	3	57	*Sargento.* ...	*S. Sound.* ...	ch. verde gorra oro
Fernández R.	4 Cáustico ...	zaino	3	57	*Rusticus*	*Cereal*........	ch. granate gorra negra
Amazón	5 Mangangá	colordo	3	57	*Alacrán*......	*Francheville*	ch. marrón, m y g violeta
Aventura......	6 Evento	zaino	3	57	*Valero*	*Medea*.........	ch. punzó, g. oro
Santa Rosa.	7 Dragon	Id	3	57	*Le Mat*......	*Thebaide* ...	ch. solferino gorra verde
Don Gonzalo	8 Phanes	Id	3	57	*Kendal*	*Charmazel*	ch. granate gorra verde
Lagrange ...	9 Rubicón ...	Id	3	57	*Neápolis* ...	*Rotonde*	ch. naranja y gorra violeta
Idem	10 Whipper...	colordo	3	57	*Orizón*	*Zizunka*.......	idem
Montiel.........	11 Juncal	alazán	3	57	*Ercildoune*,	*Doña Luz*...	ch. blanca, gorra azul mar
El Jockey ...	12 Old Chap...	tost'do	3	57	*Orbit*	*Vinegar*......	ch. oro, gorra verde

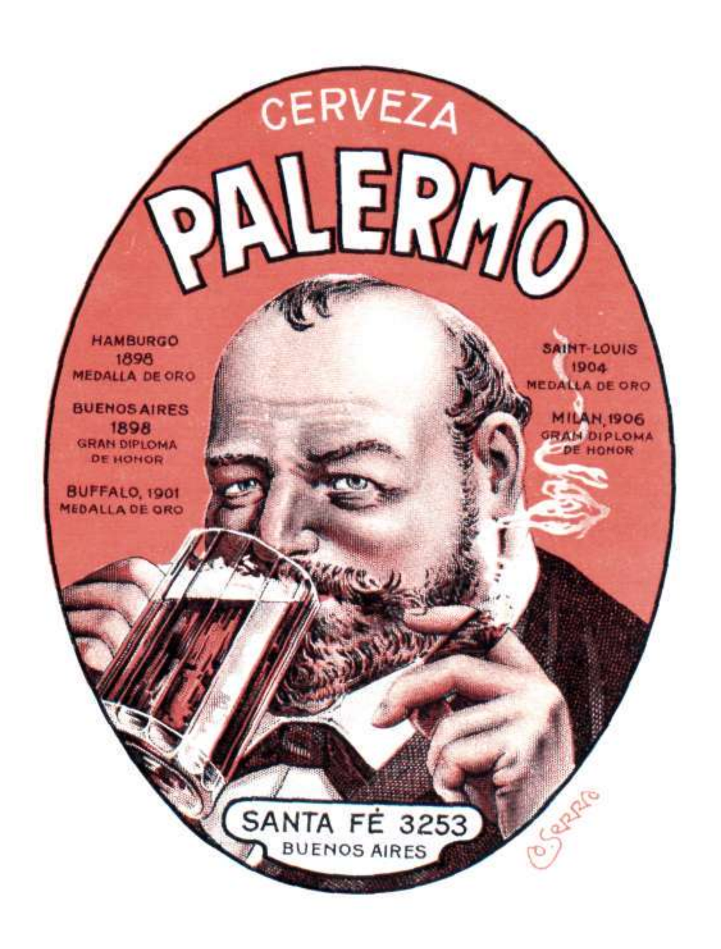
5.ª CARRERA — Premio SELECCIÓN — Á LAS 4 P. M.

Para potrancas nacidas despues del 1.º de Agosto de 1904

Premio: $ 7.000 y el 70 % de las entradas á la 1.ª, el 20 % de éstas á la 2.ª, el 10 % á la 3.ª y $ 1.500 al criador

Distancia: 2.200 metros. Entrada $ 35

			edad	kil.			
Belgrano......	1 Emilunga .	alaz'na	3	55	*Milenium* ...	*Celia.*	ch. y g blanca y cereza hor.
5 de Abril......	2 Mentirosa..	zaina	3	55	*Id*	*La Nilson*...	ch. celeste gorra blanca
Iceache.........	3 Sibila.........	colorda	3	55	*Orbit*	*Solífuga*	ch. bl. cuello botones y g. verde
Lagrange ...	4 Tejedora ...	zaina	3	55	*Id*	*Tarántula*..	ch. naranja, gorra violeta
Idem	5 Tilcara	colorda	3	55	*Simonside*...	*Teoría*...	idem
La Torrecita	6 Divette	alaz'na	3	55	*Sargento* ...	*Dévora*	ch. turq. cuello, bot. y g. naranja
Modesta	7 Poveretta...	zaina	3	55	*Neápolis*	*Picardía*	ch. y gorra blanca mangas punzó
Nautilus	8 Duchesse...	alaz'na	3	55	*Sargento*....	*Dafné*..........	ch. violeta, gorra naranja
Royal	9 Miss Nora .	Id	3	55	*Violin*.........	*Veleta*	ch. blanca y punzó vert., g punzó
Zubiaurre ...	10 Regla	zaina	3	55	*Stiletto*	*Regalina* ...	ch. blanca á lun, g. azul marino
Rancagua ...	11 Rancagua .	alaz'na	3	55	*Wagram*	*Reverie*.......	ch. oro, mangas y g granate



Etiqueta de la nueva cerveza que ha puesto en circulación la

CERVECERÍA PALERMO

NÚMERO SUELTO	En la capital.... ..	20 centavos	EDICIÓN DE LUJO	Número suelto: En la capital..	40 centavos
	Fuera de la capital..	25 »		» Fuera de la capital	50 »